

Bush et Brown parlent de l'Irak

page 15

CLASSE B
à partir de
29 900\$



OGILVIE
Mercedes-Benz
1110 boul. St-Laurent 613 745-9000
ogilvie.mercedes-benz.ca

LeDroit

cyberpresse.ca

Votre monde, votre quotidien

C'est garanti
QU'ON VOUS SUIV !!



655, BOULEVARD MALONEY EST 819 669-6111

95^e ANNÉE - NUMÉRO 105 •

LE MARDI 31 JUILLET 2007

• 75¢ PLUS TAXE(S)
DU LUNDI AU VENDREDI

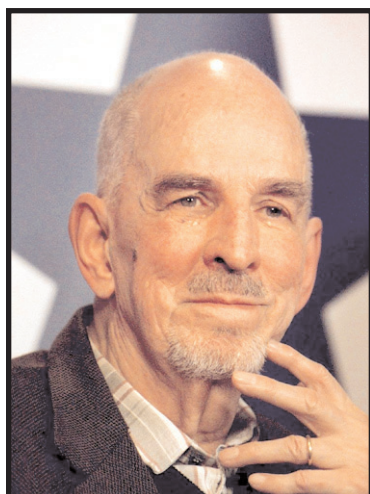
Gatineau boude le projet de train de Larry O'Brien

pages 4 et 5

100 ans de scoutisme mondial – pages 2 et 3



CHARLES THÉRIAULT, Le Droit



Bergman n'est plus

PAGE 19

Trudeau le pire Canadien

PAGE 14



Les Red Sox d'Orléans à Vancouver

PAGE 39

Un gigantesque jamboree scout à Low

Le plus grand jamboree scout au Canada se tient présentement à Low où sont rassemblés plus de 4300 jeunes provenant de toutes les régions du Canada et même de la Guadeloupe.

Le Droit

Le Jamboree scout *Envolée 2007* a débuté samedi dernier au camp Awacamenj Mino, propriété des scouts d'Ottawa, à Low. Le très grand terrain du camp fourmillait d'activités lors de la visite du journaliste du *Droit*, hier après-midi. Pendant que des jeunes se baignaient à la plage, d'autres groupes se promenaient en canot, certains partaient en randonnée pédestre alors que les plus vieux préparaient un spectacle pour la soirée.

Le chef de camp, Denis Parizeau, prépare l'événement depuis 2004. «C'est le plus grand jamboree au Canada. Nous en sommes très fiers car c'est la première fois que nous attirons des groupes provenant de toutes les régions francophones au pays. Il y a aussi un groupe de la Guadeloupe qui s'est joint à nous», a dit M. Parizeau.

PIONNIERS DE BROSSARD

Pendant que des centaines de scouts profitaient des chauds rayons du soleil pour se baigner, les Pionniers de Brossard préparaient un spectacle qui devait être présenté sur la grande scène en soirée. «Ce jamboree-là, on y tenait», a déclaré l'animateur du groupe, Guillaume Pilon. «On se prépare depuis le mois d'octobre dernier. En 1994, j'ai moi-même participé à un jamboree ici et je n'ai jamais



Le très grand terrain du camp Awacamenj Mino, propriété des scouts d'Ottawa, à Low, fourmillait d'activités lors de la visite du journaliste du *Droit*, hier après-midi.

oublié cet endroit», a indiqué M. Pilon.

Les jeunes, eux, revenaient d'une expédition de rafting sur la rivière des Outaouais. «Il a fallu se lever à 5 h du matin pour y aller mais on a vraiment eu du plaisir. C'était génial! À un moment donné, le radeau s'est renversé et nous sommes tous tombés à l'eau et on a bien ri» raconte Marie-Ève Castagne qui, à 18 ans, est l'une des plus vieilles du groupe de Pionniers.

ANIK, DE PÈRE EN FILS

Près du lac, un groupe de louveteaux revenait d'une excursion en forêt. Les jeunes de Saint-Charles-Borromée (tout près de Joliette), étaient tout sourire mais certains paraissaient bien fatigués. «J'ai chaud! Quand est-ce qu'on va se baigner?» ont lancé quelques garçons pendant que les animateurs s'arrêtaient pour parler au journaliste du *Droit*. «C'était pas si difficile que ça car il y



Le scout Jon Grimes étudie une pancarte, sur l'île Brownsea, à Poole Harbour, en Grande-Bretagne, là où Lord Robert Baden-Powell, le fondateur du scoutisme, a tenu le premier camp scout, alors expérimental, en août 1907. À l'occasion du centenaire du mouvement, des «pèlerinages» et célébrations scouts sont prévus à cet endroit.

De la volonté d'entraîner les garçons

Le scoutisme doit son existence au militaire britannique Robert Stephenson Smyth Baden-Powell. En 1876, à l'âge de 19 ans, il part en Inde avec l'armée en tant qu'officier spécialisé en reconnaissance (scouting) et cartographie. Il réussit si bien qu'il est bientôt amené à diriger d'autres soldats. Ses méthodes sont nouvelles il privilégie de petites unités de patrouille qui travaillent en équipe, avec reconnaissance spéciale en fonction du mérite.

Au tournant du siècle, il teste à nouveau ses méthodes durant la guerre des Boers.

En 1907, Baden-Powell souhaite entraîner les jeunes garçons. Il utilise les mêmes méthodes, déjà éprouvées. Le succès est immédiat le scoutisme est né. En 1910, il démarre le programme des guides, pendant féminin du scoutisme.

C'est en 1925, à Longueuil, que la première troupe scout voit le jour au Québec.



Inspection d'une troupe de scouts en Europe, dans les années 1930.

Des scouts québécois connus

- Gérald Tremblay
- Guy Lafleur
- Guillaume Lemay-Thivierge
- Patrick Huard
- M^{gr} Jean-Claude Turcotte
- Michel Rivard
- Marc-André Coallier
- Pierre Duchesne, lieutenant-gouverneur du Québec
- Jacques Parizeau
- Yvan Delorme, Michel Sarrazin et Jacques Duchesneau, les trois derniers directeurs du SPVM
- Guy Latraverse, producteur, cofondateur des FrancoFolies
- Lise Thériault, députée d'Anjou
- Patrick Masbourian, animateur radio

Sources : Claude-Jean Lapointe, directeur général des Scouts du Montréal métropolitain ; Pochette Jamboree Montréal 2007

avait beaucoup d'ombre. On est allés jusqu'à la croix blanche là-bas», a-t-il expliqué en montrant le sommet d'une petite colline.

Pour certains adultes, les souvenirs des jamborees restent longtemps en mémoire. Richard Trahan, des Sherbrooke, a participé au rassemblement Jam-Anik qui a eu lieu au même endroit, en 1978. «Ça m'a tellement marqué que j'ai nommé mon fils Anik. Aujourd'hui, il est lui-même animateur scout et il est ici avec son groupe», a révélé M. Trahan.

Tout ce beau monde se retrouvera sur la colline parlementaire, demain matin, pour participer à une cérémonie officielle marquant le centième anniversaire de la fondation du scoutisme par l'anglais Baden Powell, en 1907. On attend plus de 5000 personnes à la fête.

Toujours prêts, un siècle plus tard

Vingt-huit millions de personnes fêteront demain, la main droite bien en l'air, l'index et le majeur tendus en « V », les 100 ans du mouvement scout. Foulard au cou et badges à l'épaule, les scouts de 216 pays participeront à la commémoration, qui sera aussi l'occasion pour un Québécois sur cinq de se rappeler le temps où il était « toujours prêt ».

Marie-Ève Blain-Juste
LA PRESSE

Les scouts commémoreront demain la date du premier camp organisé par Baden-Powell, en 1907. À l'époque, le militaire s'inquiétait du désœuvrement des jeunes laissés pour compte de la révolution industrielle anglaise. Préoccupé des conséquences de l'oisiveté sur l'Empire britannique, Baden-Powell avait décidé d'amener avec lui 20 jeunes dans l'île de Brownsea, au sud-ouest de l'Angleterre.

Trois cent millions de scouts plus tard, plusieurs se demandent si le mouvement a bien vieilli. Et si le respect de l'uniforme, de la patrie et de la foi ne se sont pas empoussiérés.

« Le scoutisme a gardé certaines valeurs qui sont parfois critiquées. Mais nous pensons que ça va se repositionner, croit Claude Jean Lapointe, directeur général des Scouts du Montréal métropolitain. Il va y avoir un retour du balancier sur les valeurs spirituelles, par exemple. »

Au Québec, le scoutisme a évolué au rythme des révolutions sociales, de l'avènement du féminisme et des vagues d'immigration. « Le scoutisme n'est pas différent de la société dans laquelle il est implanté », rappelle Clau-

de Jean Lapointe.

Irrité par la croyance voulant que le scoutisme recule, il tient à souligner que le mouvement reflète le multiculturalisme de la société québécoise. La preuve ? « À Montréal, 50 % des jeunes scouts sont issus des communautés culturelles », dit-il.

À la promesse scout, le jeune s'engage à respecter son devoir envers lui-même, envers autrui et envers Dieu, « peu importe lequel », précise M. Lapointe. Pas de controverse autour des accommodements raisonnables juifs, musulmans, chrétiens orthodoxes ou anglicans cohabitent à merveille, assure-t-il.

« Même si la plupart des scouts sont catholiques, notre animatrice pastorale parle de thèmes universels, comme la tolérance, la mort et la foi », explique Marina Petrova, animatrice d'un groupe de filles de 12 à 15 ans dans le quartier Côte-des-Neiges.

« Nous ne sommes pas très actifs dans le milieu religieux. Ce n'est pas ça qu'on apprend en premier, confirme Armen Attarian, un jeune pionnier de 16 ans. On parle plutôt de valeurs spirituelles. »

DIFFICULTÉS CONTEMPORAINES

Le visage de la famille traditionnelle québécoise a bien changé depuis l'incorporation



Goff/INFphoto.com

Samedi dernier, près de 40 000 jeunes des quatre coins du globe sont arrivés à Hylands Park, à 50 kilomètres au nord-est de Londres, en Angleterre, afin de participer au 21^e Jamboree scout mondial organisé par le duc de Kent et le prince William.

des Scouts de Montréal en 1941. Les femmes travaillent, les gens divorcent puis se remarient, et le « 9 à 5 » n'est plus la norme. Résultat il est difficile de recruter des adultes qui ont le temps de s'investir auprès des jeunes.

Le recrutement est également plus strict, car l'organisation est sur ses gardes depuis les scandales de pédophilie qui l'ont éclaboussée. On vérifie désor-

mais les antécédents judiciaires des aspirants bénévoles et on leur propose une formation.

Par ailleurs, le budget annuel d'une unité scout, qui organise un camp d'hiver et un camp d'été, était de 3000 à 4000 \$ il y a quelques années. Sans mamans pour préparer des gâteaux à l'avance ou d'amis pour louer des chalets à bas prix, les montants ont explosé. Il en coûte maintenant entre 12 000 et 15 000 \$ par année, estime M. Lapointe.

« Aujourd'hui, essayer de faire un camp et demander aux parents d'aller reconduire les jeunes, c'est compliqué. Ils aiment mieux payer un autobus », indique Claude Jean Lapointe. On est obligé de faire plus de financement que d'ani-

mation avec les jeunes ! »

JAMBOREE 2007

Têteux, les scouts ? « Nous ne sommes pas juste des faiseurs de nœuds », affirme Claude Jean Lapointe.

Les scouts qui prendront part au Jamboree, une rencontre internationale de scouts francophones qui se tiendra à partir du 4 août au parc de Maisonneuve, seront tout de même invités à participer à des compétitions de nœuds.

Le Jamboree réunira près de 3500 jeunes d'Europe, du Canada, de la Guadeloupe et d'Haïti à l'occasion du centenaire. « Ce sera une atmosphère de village olympique », promet Geneviève Lessard, responsable des communications pour l'événement.



Le Droit

Les scouts commémoreront demain la date du premier camp organisé par Baden-Powell, en 1907.

Le scoutisme en chiffres

1	Un Québécois sur cinq a déjà été scout
20	Scouts lors de la première activité, en 1907
216	Pays où le scoutisme est présent
3500	Scouts présents au Jamboree Montréal 2007
3600	Scouts dans la région métropolitaine de Montréal
212000	Scouts actifs au Canada
28 millions	Scouts dans le monde en 2007
300 millions	Jeunes ayant porté l'uniforme scout depuis 1907

Source: Pochette Jamboree Montréal 2007, Organisation mondiale du mouvement scout



Pourquoi attendre? Nous payons vos intérêts

Solariums

Panovision

0% pendant 30 mois**

Vista, 8'x12' 69.00\$/mois*

GATINEAU : 1201, boul. St-Joseph
OTTAWA : 1460, Ch Cyrville, Unité 1 (Coin Star Top)

Lundi au samedi : 9 h 30 à 16 h
Dimanche et soirs : sur rendez-vous

zytco.com • 1-800-361-9232

*Basé sur une période d'amortissement de 120 mois. Détail en magasin.
**Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier. L'offre n'est pas transférable et ne peut être jumelée.

La météo

une présentation de



Ottawa / Gatineau

Aujourd'hui

Ensoleillé avec passages nuageux
29/15



Demain

Ensoleillé

32/19



Jeudi

Ensoleillé

33/19



Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui

Ensoleillé avec passages nuageux
28/12



Demain

Ensoleillé

28/16



Hawkesbury / Est ontarien

Aujourd'hui

Ensoleillé avec passages nuageux
29/15



Demain

Ensoleillé

32/19



Les normales

Maximum :26,0°
Minimum :16,0°

Au pays

Halifax	poss. d'averses	22	16
Montréal	variable	29	18
Québec	variable	27	14
Toronto	ensoleillé	32	19
Vancouver	ensoleillé	24	15

Au soleil

Acapulco	variable	32	23
Cancun	ensoleillé	34	25
La Havane	variable	32	23
Las Vegas	variable/orages	36	26
Miami	nuageux/orages	31	25
Myrtle Beach	nuageux/orages	31	22
Orlando	nuageux/orages	31	23
Rép. Dom.	ensoleillé	29	24
Virginia Beach	variable	31	21

Ailleurs

Boston	nuageux	27	20
Lisbonne	ensoleillé	30	18
Londres	variable	21	9
Los Angeles	nuageux	27	18
Moscou	variable	25	17
New York	ensoleillé	32	23
Paris	ensoleillé	20	7
Pékin	variable/orages	28	27

Lever du soleil :5 h 46

Coucher du soleil :20 h 32

Les phases de la lune



Sources : Environnement Canada.

sommaire

Actualités	14	Mots croisés	28
Arts	19	Mot mystère	26
Bourse	18	Nécrologie	31
Économie	17	Petits bonshommes	35
Éditorial	12	Petites annonces	23
Forum	13	Région	6
Horoscope	25	Sports	33
La phrase secrète	27	Statistiques	34
Loterie	11	Sudoku	18

Sommet polémique pour rapprocher par le rail les « banlieues éloignées »

Le projet du maire d'Ottawa de développer un réseau ferroviaire reliant la Ville aux municipalités voisines de l'est et de l'ouest d'Ottawa suscite la critique de certains conseillers, alors que s'amorce demain dans la capitale un sommet sur la question.

Dominique La Haye
dlahaye@ledroit.com

Plus d'une vingtaine de maires des municipalités de l'Est ontarien, de l'ouest d'Ottawa et de l'Outaouais ont répondu à l'appel du maire Larry O'Brien et se rencontreront demain à Ottawa pour discuter de cet ambitieux projet.

Issue du rapport du *Groupe de travail du maire sur les transports*, l'idée suggère d'utiliser la voie ferrée existante pour relier Ottawa notamment à Alexandria, à Casselman, à Smiths Falls, et au Pontiac. On estime que les résidents de ces « banlieues éloignées » sont nombreux à travailler dans la capitale.

Un tel système existe déjà à Toronto et porte le nom de GO Transit.

Plutôt que de se tourner vers l'extérieur, le conseiller Georges Bédard aimerait que le maire O'Brien s'attaque aux problèmes de l'intérieur de la ville. Selon lui, le Sommet du maire est une façon de détourner l'attention des problèmes de transports en commun d'Ottawa.



Un réseau de transport ferroviaire – le GO Transit – existe déjà à Toronto.

LE PROBLÈME « DES AUTRES »

« On se penche sur les problèmes [des autres] car on trouve que nos problèmes sont trop difficiles à régler. On devrait plutôt se concentrer sur les besoins des résidents d'Ottawa avant de vouloir régler les problèmes des autres municipalités. »

Le conseiller n'a pas encore digéré l'abandon du projet de train léger mis sur pied par l'ancien maire d'Ottawa, Bob Chiarelli.

TUNNEL

« Ce qui me met en colère, c'est qu'avec le projet de train léger initial, on avait trouvé une solution réelle pour régler les problèmes du corridor nord-sud... et là on a mis tout ça sur une tablette. On aurait pu commencer le projet depuis janvier », dit-il.

Le directeur des communications du maire, Mike Patton, indique que le projet avec les municipalités voisines n'empêche pas le développement du réseau de transport en commun d'Ottawa. Le rapport du groupe de travail du maire propose notamment la construction d'un tunnel au centre-ville d'Ottawa et de relier le corridor Est-Ouest de la ville.

« Le sommet vise à sonder l'intérêt des municipalités pour le projet; les rails existent déjà, ce qui facilite le processus, car nous n'aurons pas besoin de commander d'études environnementales. Mais ça ne freinera pas le projet de train d'Ottawa. »

Le conseiller Jacques Legendre n'est pas contre l'idée du maire d'adopter une position globale et régionale sur la question de transport. L'élu a toute-

fois certaines réserves quant à l'idée d'utiliser le chemin de fer existant.

« Les corridors du chemin ne sont pas résidentiels, car à l'époque le train passait dans des portions industrielles, donc il faudra que les gens se rendent à ces corridors », fait-il remarquer.

MOYENS FINANCIERS

Selon le conseiller Alex Cullen, aussi président du Comité de transport en commun, la Ville d'Ottawa n'a pas les moyens financiers pour soutenir ce projet avec les autres municipalités. « Ça va demander beaucoup d'argent des contribuables, c'est un projet très ambitieux réalisable dans 20 ans, mais pas à court terme, dit-il, mais cela dit il faut planter une graine si on veut voir un jour l'arbre grandir. »

À l'est, les wagons sont la voie de l'avenir

Une meilleure qualité de vie, la protection de l'environnement, une diminution de la circulation et moins de coûts associés à l'entretien et la réfection des routes: le maire de Casselman, Conrad Lamadeleine, estime que le projet ferroviaire proposé par la Ville d'Ottawa est la voie de l'avenir.

Le Droit

Parmi la quarantaine de maires qui sont attendus à l'hôtel de ville d'Ottawa demain matin afin de participer au sommet des transports, Prescott-Russell sera bien représenté. La majorité de ses huit maires se déplaceront pour y ajouter leur grain de sel.

« Le but de la rencontre est d'établir un plan global et collectif entre Ottawa et les muni-

cipalités avoisinantes pour le présenter aux gouvernements fédéral et provincial », explique M. Lamadeleine.

Le président de la Commission de transport Glengarry-Nord, Prescott et Russell fulmine à chaque fois que les paliers supérieurs octroient des sommes à la Ville de Toronto pour son réseau de transport en commun. Selon lui, le premier ministre de l'Ontario, Dalton McGuinty, aurait invo-

qué le manque d'études pour expliquer l'absence de financement au sein de la région de la capitale nationale.

« C'est difficile d'obtenir des fonds pour les petites municipalités. Mais chacune a ses études en place. En les regroupant avec celles d'Ottawa, nous développerons un plan régional afin de favoriser des subventions », signale M. Lamadeleine.

40 000 AUTOS EN MOINS À CHAQUE JOUR

Le projet ferroviaire proposé par la Ville d'Ottawa relierait entre autres les municipalités d'Alexandria, de Smiths Falls, de Casselman, de Carp, de Pembroke et de Masson-Angers à

Ottawa-Gatineau.

« Les besoins en transport existent en ville, mais aussi pour les banlieusards », souligne de son côté Jean-Yves Lalonde, président des Comités unis de Prescott et Russell.

« Avec un tel réseau ferroviaire, il y aura environ 40 000 automobiles de moins à Ottawa par jour. La Ville protégera ses infrastructures tout comme les municipalités environnantes, qui économiseront aussi sur les frais liés aux réparations de routes. La pollution sera également réduite, estime M. Lamadeleine. Éventuellement, notre réseau devrait être comme celui en Europe. Présentement, nous sommes 40 ans en arrière. »

LeDroit
cyberpresse.ca
FONDÉ LE 27 MARS 1913
« L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT »

Éditeur et président
Jacques Pronovost
jpronovost@ledroit.com

Rédacteur en chef
André Larocque
alarocque@ledroit.com

Petites annonces
petitesannonces@ledroit.com
télécopieur: 613 562-7782
Lundi au vendredi: 8 h – 19 h
Samedi: 9 h – 12 h

Nécrologie necrologie@ledroit.com
Télécopieur: 613 562-7782

Publicité (annonces commerciales)
publicite@ledroit.com
Télécopieur: 613 562-7747
Lundi au vendredi: 8h30 – 16h30

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com 613 562-0555
cyberpresse.ca/abonnement 1-800-267-6961

Lundi au vendredi: 6 h – 17 h
Samedi: 7 h – 12 h

47, rue Clarence
Bureau 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades
de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Poste Canada n° de convention: 455180

Renseignements généraux
613 562-0111

Nouvelles
nouvelles@ledroit.com
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
613 562-0333
Télécopieur: 613 562-7539

Les élus de Gatineau boudent le sommet d'O'Brien

Les politiciens de l'Outaouais boudent l'ambitieux projet ferroviaire du maire d'Ottawa, Larry O'Brien, qui souhaite relier par chemin de fer Ottawa, Gatineau et ses banlieues éloignées.

Le Droit

Dans le but de créer un front commun autour de ce projet de près d'un milliard de dollars, le maire O'Brien a convoqué les politiciens de toute la région à un sommet sur les transports demain matin, à l'hôtel de ville d'Ottawa.

Le programme de la matinée prévoit la signature d'une lettre d'appui au projet.

Alors que les élus ontariens ont accepté en grand nombre l'invitation, ceux de Gatineau ont refusé d'interrompre leurs vacances pour y assister.

Ni le maire Marc Bureau, ni la présidente de la Société de transport de l'Outaouais, Louise Poirier, ne se pointeront au sommet du maire O'Brien. Deux observateurs y seront toutefois délégués.

Les députés de l'Outaouais n'ont pas non plus l'intention d'y assister. « On n'ira pas, tout simplement parce que nous n'avons pas été invités », a dit Véronique Milot, attachée de presse du ministre de l'Outaouais et député de Chapleau, Benoit Pelletier. Au bureau du ministre fédéral des Transports et député de Pontiac, Lawrence Cannon, on n'a pas non plus reçu d'invitation.

nous faut être conséquent avec nos décisions et notre projet, pour le moment, c'est le Rapibus », a dit Mathieu Larocque, l'attaché de presse du maire Bureau.

La construction d'un train de banlieue a été envisagée à Gatineau, avant d'être rejetée en raison de ses coûts trop élevés. Moins cher, le Rapibus est mieux adapté aux besoins des Gatinois, a dit Mathieu Larocque.

COLLENETTE

Préparé par l'ancien ministre fédéral David Collenette, le plan de transport régional du maire O'Brien prévoit de relier par chemin de fer toute la région de la capitale fédérale.

Le réseau ferroviaire s'étendrait jusque dans l'Est ontarien et traverserait du côté québécois vers le Casino du Lac-Leamy. D'ici trente ans, le train se rendrait vers des banlieues aussi éloignées que Chelsea, Wakefield et Masson-Angers.

Selon Mathieu Larocque, il faut toutefois commencer par relier les centres-villes de Gatineau et d'Ottawa, en vertu d'une formule qui reste à définir. Une étude de 300 000 \$ est prévue pour étudier différentes solutions. « Mais ce pourrait être un tramway, par exemple, qui relierait les rues Laurier et Wellington, avec pour fonction de transporter fonctionnaires et touristes », a suggéré M. Larocque.



ARCHIVES LE DROIT

La présidente de la Société de transport de l'Outaouais, Louise Poirier (ici en compagnie du ministre des Transports Lawrence Cannon, qui n'a pas reçu d'invitation) ne viendra pas à Ottawa participer au sommet du maire O'Brien. Pas plus que le maire Marc Bureau, ni les autres députés de l'Outaouais.

Une dame accouche... sur le pont MacDonald-Cartier

Le Droit

Accouchement inusité, dimanche soir, alors qu'une dame de Gatineau a mis au monde un poupon dans un véhicule arrêté sur le pont MacDonald-Cartier.

Selon la porte-parole de la Sûreté du Québec, Mélanie Larouche, les policiers ont été appelés sur les lieux vers 19 h mais le bébé était déjà né à leur arrivée. Le véhicule se trouvait sur la voie qui se dirige d'Ottawa vers Gatineau. « C'est une dame qui accompagnait la femme enceinte qui a logé l'appel et qui l'a aidée à accoucher. Le tout s'est bien passé et les ambulanciers sont arrivés rapidement sur les lieux pour venir en aide à la mère et à l'enfant. La maman et le bébé, un garçon, vont bien et ils sont à l'Hôpital de Gatineau », a indiqué M^{me} Larouche.

La mère a toutefois décliné les demandes d'entrevue des médias d'information.

Selon Ginette Leblanc, du Centre de santé et des services sociaux de Gatineau, la maman veut vivre ce moment très spécial dans la plus stricte intimité.

Tenez-vous prêt!

La toute nouvelle Impreza 2008 est arrivée



Faites confiance à la fiabilité des voitures japonaises



PRIX DE LOCATION
279\$ / 48 mois taxes en sus

Impreza 2.5i 2008 berline

- Système de traction intégrale symétrique à prise constante
- Climatiser avec système de filtration d'air
- Moteur BOXER SUBARU 2.5 litres
- 170 chevaux de puissance
- Stéréo AM/FM avec lecteur CD/MP3/WMA
- Banquette arrière divisée 60/40, rabattable à plat



PRIX DE LOCATION
299\$ / 48 mois taxes en sus

Impreza 2.5i 2008 5 portes

- Système de traction intégrale symétrique à prise constante
- Climatiser avec système de filtration d'air
- Moteur BOXER SUBARU 2.5 litres
- 170 chevaux de puissance
- Stéréo AM/FM avec lecteur CD/MP3/WMA
- Banquette arrière divisée 60/40, rabattable à plat

La voiture japonaise que les Allemands auraient bien aimé avoir créée. www.subaru.ca

Roulez partout, par tous les temps
SUBARU OUTAOUAIS
...aussi fiable que la marque

890 St-Joseph, Hull
819 777-4341



Traction intégrale
SUBARU

In Memoriam
Se souvenir par un don d'espoir.

Don en ligne : cancer.ca/quebec/don



1 888 939-3333 | www.cancer.ca

De nouveaux artefacts au Muséoparc

Le Muséoparc Vanier s'est porté acquéreur d'un ancien insigne du service de police de Vanier et d'un portrait de Mère Élisabeth Bruyère, deux nouveaux artefacts qui viendront s'ajouter à l'exposition *Vanier-sur-l'Ontarien*, aujourd'hui pour demain.

Philippe Orfali
porfali@ledroit.com

La bannière du corps de police de Vanier a effectué un retour dans l'est de la ville, hier, après avoir passé les dernières années au Musée de Nepean. « Au lendemain des fusions municipales de 2001, cet insigne s'est retrouvé dans une pile d'articles qui allaient être détruits », a expliqué le conservateur du Musée de Nepean, Daniel Hoffman. « Quand j'ai vu ça, j'ai gentiment demandé si c'était possible de prendre ce drapeau-là, en me disant qu'un jour il y aurait sans doute un musée à Vanier. »

Le portrait de Mère Élisabeth Bruyère, réalisé par le peintre Bernard Aimé Poulin, a été créé pour les célébrations entourant le 150^e anniversaire de la ville d'Ottawa et le 160^e anniversaire de la fondation des Sœurs de la Charité d'Ottawa. Il a notamment servi à amasser des fonds



Diane Doré, présidente du CA du Muséoparc, à Vanier, au côté de Francis Beaulieu, DG du musée et Daniel Hoffman, conservateur du Musée de Nepean

pour ériger un monument soulignant l'apport d'Élisabeth Bruyère au développement de la capitale. C'est le comité du Projet Élisabeth-Bruyère, en collaboration avec les Sœurs de la Charité et la Fondation du cimetière national Beechwood qui a prêté le tableau au Muséoparc, pour une durée de deux ans. L'œuvre trouve maintenant sa place dans la section portant sur les communautés religieuses et l'éducation en français à Ottawa.

CASQUE DE POMPIERS

Le Muséoparc Vanier a également ajouté un casque de pompier à sa collection, un don de

la présidente conseil d'administration du musée, Diane Doré. « Le casque n'a pas encore été évalué mais on estime qu'il date des années 1970, à en juger par l'insigne de Vanier et son pan en cuir », a déclaré le directeur général du Muséoparc Vanier, Francis Beaulieu.

Ouvert depuis un peu moins d'un an, le Muséoparc Vanier a pour but la sauvegarde et la mise en valeur de l'histoire de Vanier et de celle des francophones d'Ottawa et du reste de l'Ontario.

Il s'agit du seul musée francophone à Ottawa et l'un des rares musées canadiens hors Québec dédié à la Francophonie.

Accident mortel sur le chemin McCordick

Le Droit

Un homme de 45 ans d'Ottawa a perdu la vie, dimanche soir, après avoir vraisemblablement perdu la maîtrise de son véhicule.

L'homme circulait seul à bord de sa voiture, sur le chemin McCordick, entre les chemins McCullin et Cowell près du vil-

lage de North Gower, lorsque son véhicule s'est retrouvé dans le fossé en bordure de la route.

La victime a été éjectée du véhicule, et son décès a été constaté sur place.

L'identité de l'homme n'a pas été révélée par les autorités. La Police d'Ottawa poursuit son enquête afin de déterminer la cause exacte de cet accident.

Un document ministériel bourré de fautes de traduction

Philippe Orfali
porfali@ledroit.com

« La fermeture pleine de Route 417 ont été planifiés pour faciliter le remplacement du toboggan d'Unité de Parc d'Île (sic) », indique un document émanant du ministère des Transports de l'Ontario traité par un logiciel de traduction automatique et distribué à des citoyens du secteur Ouest de la ville d'Ottawa.

Claude Charbonneau, une résidente d'Ottawa ayant reçu cette lettre, se dit outrée par un tel document. « Ça fait longtemps que je n'ai pas vu une aussi mauvaise traduction électronique », juge-t-elle. « On aurait plutôt dû lire que 'la fermeture complète de l'autoroute 417 entre les avenues Carling et Bronson a été décidée afin de faciliter le remplacement du viaduc de la promenade Island Park' », selon la résidente.

La ministre déléguée aux Affaires francophones et députée d'Ottawa-Vanier, Madeleine Meilleur, juge inacceptable l'envoi d'une telle lettre au nom du gouvernement de l'Ontario. « On vise la perfection, et c'est très loin d'être

acceptable, comme pratique. On va traiter ce dossier dès qu'on aura reçu le document », affirme la ministre, qui s'est engagée à prendre les mesures nécessaires.

« Ce document provient de l'entrepreneur ayant été contracté pour exécuter ce contrat, c'est-à-dire Dufferin Construction », explique toutefois Brandy Duhaime, coordonnatrice des communications au ministère des Transports de l'Ontario. « L'une des obligations qu'a l'entrepreneur lorsqu'on octroie un contrat, c'est de transmettre un avis informant la population des secteurs touchés par les réparations. Cet avis se doit d'être bilingue, et c'est la première fois que je vois une traduction comme ça. On va réviser la traduction française et s'assurer que les citoyens reçoivent l'avis à nouveau d'ici le 11 août », assure la porte-parole du ministère.

L'entreprise Dufferin Construction, chargée des travaux de réfection de l'autoroute 417 entre les avenues Carling et Bronson et responsable de l'envoi de ce document, n'a pas retourné les appels du *Droit*, hier.

Activités aquatiques au parc Bel Raven

Le Droit

L'été c'est fait pour jouer... dans l'eau! Les résidents d'Ottawa sont invités à célébrer la saison estivale des pataugeoires en participant aux activités organisées jeudi au parc Bel Raven.

Au menu: un barbecue à midi, des séances artistiques et de bricolage, des jeux et des prix, sans oublier des moments de pure fraîcheur dans la piscine. En cas de pluie l'événement aura lieu

vendredi. Les activités se déroulent de 11 h à 17 h à la pataugeoire du parc Bel Raven, située au 1500, avenue Larose. Un spectacle sur le thème du Mardi gras sera présenté par le Derek Robertson Jazzband à 13 h.

Jusqu'au 16 août, les pataugeoires d'Ottawa présenteront des dizaines d'activités spéciales dans le cadre des programmes de loisirs saisonniers et des arts communautaires.

Info: 613-580-2590.

LeDroit
cyberpresse.ca

AVIS IMPORTANT À NOS ANNONCEURS ET À NOS LECTEURS

FERMÉ LE LUNDI 6 AOÛT

TOUS LES BUREAUX ET SERVICES DU QUOTIDIEN LEDROIT DE GATINEAU ET OTTAWA SERONT FERMÉS.

IL N'Y AURA PAS DE PUBLICATION DU JOURNAL LE LUNDI 6 AOÛT 2007
(LIVRAISON À DOMICILE ET VENTE EN KIOSQUE)

* EX : inv. 1386 PDSF 16 025 \$. Prix de vente 13 995 \$ plus transport 1 095 \$. Préparation 299 \$ plus taxes. Immatriculation en sus. S.A.C. de GMAC. Véhicules en inventaire pour un temps très très limité.

COBALT LS (4 portes)

2007

13 995\$*
à l'achat

+ 0% 60 mois

LA GARANTIE 160 000 KM DE GM
LA MEILLEURE PROTECTION AU CANADA

160 000 km* 5 ans avec garantie limitée + 160 000 km* 5 ans avec transport de courtoisie + 160 000 km* 5 ans avec assistance 24 heures

DEMERS CHEVROLET

868, boul. Maloney O., Gatineau • 568-5811



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Les blocs Lego sont à l'honneur au Musée des enfants. Hugo 4 ans et Julian 6 ans évaluent la pertinence d'ajouter un pont-levis à leur château.

Legomanie au Musée des enfants

Les vacances de la construction sont bel et bien terminées. La preuve, c'est qu'au Musée canadien des enfants, une trentaine de jolies têtes blondes et brunes, munies de blocs de construction, s'affairaient hier matin à édifier châteaux, gratte-ciel et pyramides. Tout cela sous le tendre et approbateur regard de « legoïstes » avertis.

André Magny
amagny@ledroit.com

C'est le nom que se donnent les membres de ParLUGment, un club éminemment sérieux d'Ottawa dont les activités sont consacrées... à jouer avec des briques Lego!

Deborah Higdon explique qu'elle fait partie de ParLUGment (LUG pour « *Lego user group* ») depuis cinq ans. Le club, qui compte autour de 25 membres, réunit des adultes âgés entre 18 et 50 ans.

« Il existe aussi, souligne-t-elle, des clubs de Lego en Europe, en Australie et en Asie. »

Un passe-temps qui amène les adeptes de ce jeu danois à se lancer dans la construction de robots, de machines ou de maisons, comme c'est le cas pour M^{me} Higdon, qui avait apporté avec elle une reproduction d'une maison de Saint-Paul-de-Vence. L'œuvre d'inspiration provençale, contenant autour de 3000 pièces, a pris à sa créatrice trois mois et demi à réaliser.

TOUT LE SÉRIEUX D'UN ARCHITECTE

On n'en demande évidemment pas tant aux enfants.

Anne Dionne, planificatrice de programmes au Musée canadien des enfants, rappelle que l'atelier de Lego, qui se tiendra également les 13 et 20 août de 10 h 30 à 12 h, s'inscrit dans le cadre de l'exposition *Top secret: opération jouets*.

« On souhaitait que l'atelier, qui est offert en après-midi aux enfants participant à notre camp de vacances, le soit également pour le grand public en matinée. »

Avec son petit frère Hugo, il avait, à six ans, le sérieux d'un architecte lorsque rencontré par *Le Droit* au moment où il terminait la basse-cour et la cuisine de son château médiéval.

À propos de la présence d'un hypothétique pont-levis, tel un Roger Taillibert, la question fut balayée du revers de la main: « Il faudrait mettre de l'eau, c'est pas possible! »



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Camron Goodwill: 7 ans et déjà l'architecture dans le sang.

Trois arrestations liées à la drogue au centre-ville d'Ottawa

Le Droit

Des plaintes de citoyens ont permis à la Police d'Ottawa de procéder à l'arrestation de trois personnes pour des infractions liées aux drogues.

Vendredi dernier, les autorités se sont présentées au 381 de la rue Cooper, près de la rue Bank, où ils ont arrêté Ronald Wheeler, 44 ans, Tara Clarke,

26 ans, et Christopher Hanson, 53 ans. Ils font face à diverses accusations, notamment possession de stupéfiants et bris de conditions.

La Police d'Ottawa souligne qu'elle avait auparavant reçu plusieurs plaintes de résidents et de commerçants du secteur au sujet d'une maison de crack qu'ils avaient identifiée, ce qui a permis d'ouvrir l'enquête.

PROFITEZ DE NOTRE SPÉCIAL

15\$

DE RABAIS SUR UN TRAITEMENT COMPLET AU PRIX COURANT

SPÉCIAL D'ÉTÉ

pour un temps limité



ANTIROUILLE
METROPOLITAIN?

Gatineau
530, boulevard Gréber
(819) **246-7878**

Nepean
1899, Merivale Road
(613) **228-7878**

Les centres communautaires du Québec étendent leur grogne

Pour démontrer au gouvernement qu'ils sont « sur la corde raide », des centres communautaires de partout au Québec ont participé, hier, à une Journée « corde à linge ». Au Relais des jeunes gatinois (RJG), 45 jeunes en camps de jour ont dessiné sur des t-shirts qui seront apportés à une manifestation à Québec cet automne.

Justine Mercier
jmercier@ledroit.com

« Le 14 octobre, à Québec, on veut faire la plus grande corde à linge possible, pour que le gouvernement appuie les centres communautaires, explique la responsable de projets du RJG, Nicole Roy. Le financement n'a pas été indexé depuis 2001, et ça représente environ 90 % de notre budget. »

La manifestation, qui aura lieu devant l'Assemblée nationale est une initiative de la Fédération québécoise des centres communautaires de loisirs.

Après avoir envoyé une lettre aux parents des jeunes qui participent au camp de jour du

RJG, les animateurs ont invité les enfants, hier, à décorer à leur goût un t-shirt. Les 45 œuvres étaient exposées sur une corde à linge improvisée, devant les locaux du centre, sur la rue Migneault.

MÊME LES PETITS

Si les plus grands ont compris le sens de cette action, les plus petits y ont participé sans trop savoir pourquoi. Âgée de sept ans, Katya Svetini était bien fière de l'étoile filante et du serpent qu'elle a dessinés.

Elle a avoué ne pas savoir pourquoi la corde à linge avait été érigée, mais comme tous ses amis, elle a dit apprécier les activités offertes au camp de jour.



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Activité artistique un peu inhabituelle au camp de jour du Relais des jeunes gatinois, hier : une corde à linge improvisée sert à afficher certaines protestations concernant le manque de financement dans les centres de loisirs.

Ces activités sont cependant menacées, selon Nicole Roy, par l'absence d'indexation des subventions que reçoivent les centres communautaires de loisirs du gouvernement québécois.

M^{me} Roy souligne que le RJG a dû se départir d'un certain nombre d'animateurs au cours des dernières années, en plus de devoir couper dans les sorties organisées entre septembre et mai pour la maison de jeunes. « Maintenant, c'est une sortie par mois ou par deux mois, et avant, c'était une fois par semaine », déplore M^{me} Roy.

Les tarifs des camps de jour ont aussi dû être augmentés d'année en année, mais M^{me} Roy affirme que le RJG reçoit tout de même l'appui et l'encouragement des parents.



PATRICK WOODBURY, Le Droit

« Le 14 octobre, à Québec, on veut faire la plus grande corde à linge possible, pour que le gouvernement appuie les centres communautaires », explique la responsable de projets du Relais des jeunes gatinois, Nicole Roy.

Le gros gros événement Jetta

Avec des offres aussi sérieuses, il nous fallait un clown pour alléger le ton.



Nos offres sur les Jetta, c'est du sérieux. Voici donc la chance de trouver à coup sûr la Jetta qui vous convient. Si vous avez du nez pour les bonnes affaires, vous conviendrez qu'il est temps de passer faire un essai.

1,9%* à l'achat sur tous les modèles Jetta 2007

Jetta City 2007

Location à partir de **179\$**** par mois

0\$** dépôt de sécurité



Visitez vw.ca ou appelez au 1 888 ROULE VW pour plus de détails.

*Offre applicable aux modèles Jetta 2007 neufs, en stock. Exemple de financement : un montant de 16 700 \$ au taux d'intérêt annuel de 1,9 % correspond à une mensualité de 477,60 \$ pendant 36 mois. Total des frais de crédit de 493,60 \$ pour une obligation totale de 17 193,60 \$. **Frais de préparation de 575 \$ en sus. L'offre de location à 179 \$ par mois sur 48 mois, 0 \$ dépôt de sécurité applicable à la location d'une Jetta City 2007 berline de base, manuelle, 5 vitesses, neuve, en stock. Acompte de 2 400 \$ ou échange équivalent. Modèles montrés à titre indicatif seulement. Certaines caractéristiques montrées sont offertes en option. Frais de transport inclus. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (jusqu'à 46 \$), frais administratifs du concessionnaire (le cas échéant) et frais de 12 ¢ du km après 80 000 km en sus. Taxes, immatriculation, assurances et droits sur les pneus neufs en sus. Offres sujettes à l'approbation du crédit de Volkswagen Finance, une division de Crédit VW Canada Inc. Offres en vigueur à partir du 3 juillet 2007. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Ne s'applique qu'aux achats et locations faites à des particuliers chez les concessionnaires Volkswagen participants du Québec. Quantité limitée. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre et un échange entre concessionnaires peut être requis. Ces offres sont d'une durée limitée et peuvent être retirées en tout temps sans préavis. Tous les détails sur vw.ca et chez votre concessionnaire.

La FNCSF est en deuil de son directeur général

Philippe Orfali
porfali@ledroit.com

La fédération nationale des conseils scolaires francophones du Canada (FNCSF) est en deuil, à la suite du décès de Paul Charbonneau, qui était directeur général de l'organisme depuis un peu plus de cinq ans.

«C'est une grande perte pour la Fédération et le monde de l'éducation francophone minoritaire», a déclaré le président de la FNCSF, Ernest Thibodeau. «C'était un ardent défenseur de nos institutions, et un directeur général hors-pair pour la FNCSF.»

Le décès de M. Charbonneau, qui était âgé de 48 ans, survient à la suite d'une opération mineure subie à l'estomac. «Ce devait être une simple opération de routine, mais il y a eu des complications», explique M. Thibodeau.

Ami et collaborateur de longue date de M. Charbonneau, Marc L. Johnson se dit attristé par ce décès inattendu. «Paul était un renard de la politique qui est parvenu à faire d'énormes choses avec très peu de moyens au sein de la FNCSF. Nous allons être plusieurs à regretter sa présence à la fois discrète et incisive.»

Selon M. Johnson, l'un des

plus grands succès de Paul Charbonneau demeure la tenue, en 2005, d'un Sommet national réunissant tous les intervenants du monde de l'éducation de langue française en situation minoritaire au Canada, en même temps que les ministères provinciaux de l'Éducation et du gouvernement fédéral.

«M. Charbonneau est parvenu à rassembler tous ces gens-là autour d'une même table, alors qu'avant ils s'affrontaient seulement devant les tribunaux.»

«Il est parvenu à consolider le réseau des conseils scolaires francophones au sein de la

FNCSF, une organisation qui est devenue sous son leadership une institution reconnue», soutient M. Johnson.

M. Charbonneau laisse dans le deuil sa conjointe, ses quatre enfants ainsi que sa mère. Les funérailles auront lieu ce matin à 10h30 à l'église L'Assomption de Maniwaki, d'où était originaire M. Charbonneau.

La FNCSF réunit 31 conseils scolaires francophones et acadiens de partout au Canada, à l'exception du Québec. Elle a pour objectif de favoriser les échanges entre ces institutions et de représenter leurs intérêts auprès des instances nationales.

Opération policière contre les courses de rue

Le Droit

La Police d'Ottawa a émis 76 constats d'infraction, samedi soir, lors d'une opération visant à contrer les courses de rue dans le sud de la ville.

Au total, 166 véhicules – 35 motocyclettes et 131 voitures – ont été interceptés. Les contraventions remises aux conducteurs concernaient la conduite sans permis, la vitesse, des équipements défectueux ou encore l'absence d'assurances.

Ce type d'opération se poursuivra au cours de l'été dans les rues de la capitale.

Vaste collection d'articles Paderno en solde. Voici quelques-uns seulement des produits offerts à prix réduit. Faites vite car le solde se termine le 5 août!

PADERNO



ÉCONOMISEZ 60 %!

Batterie Professionnel de 11 pièces :
Casserolles de 1 litre, 3 litres et 4 litres, cuisinière
de 5 litres, poêle à frire antiadhésive de
24 cm/10 po, 5 couvercles. 499-\$

199⁹⁹ \$

GARANTIE
RAISONNABLE
DE 25 ANS

Solde d'été du fabricant Paderno

Économisez 50 %

Ustensiles à barbecue



À partir de **6⁴⁹ \$**

Économisez 75 %

Poêle à frire antiadhésive
Spectrum, 30 cm/12 po.
119,99 \$



29⁹⁹ \$

Économisez 15 %

Jeu de 6 couteaux à bifeck.
34,99 \$



19⁹⁹ \$

PRIX RÉDUITS allant jusqu'à 75 % - Du 1er au 5 août

Économisez 25 %

Jeu de trois moules à cuisson.
44,99 \$



19⁹⁹ \$

Économisez 15 %

Passoire de 5 pintes. 28,99 \$



13⁹⁹ \$

Économisez 70 %

Bouilloire Richmond, 2,5
litres. 99,99 \$



29⁹⁹ \$

Économisez 30 %

Carafe isolante de 1 litre.
54,99 \$



24⁹⁹ \$

Économisez 30 %

Jeu de 3 bols à mélanger.
49,99 \$



19⁹⁹ \$

Économisez 56 %

Théière Florencia de 1,2 litre.
116 \$



59⁹⁹ \$

OTTAWA
Glebe Emporium
724, rue Bank, angle Avenue First
613 233-3474

Hendrix Restaurant Supplies
1916, ch. Merivale
613 228-7252

Jordash Co Ltd.
663, ave Industrial
613 733-0555

MCL Hospitality Ltd.
830, ave. Campbell
613 820-0139

Trudel Home Hardware
140, rue George
613 233-5601

CARLETON PLACE
Carleton Home Hardware
80, ave. Lansdown
613 257-2123

KANATA
Trudel Home Hardware
329, ch. March
613 592-8678

PERT
Home Hardware
115, Ouest rue Drummond
613 267-4501

RENFREW
Scott and Sons Hardware
150, Sud rue Raglan
613 432-3641

RUSSELL
Barry's Home Hardware
120 rue Craig
613 445-2171

Information et liste des détaillants : 1-800-263-9768 ou www.paderno.com

La quantité de certains articles est limitée, arrivez tôt. Les articles en solde peuvent varier légèrement des articles illustrés



PADERNO



GO! Vous utilisez «CV confidentiel».

BING! Votre identité n'est pas divulguée à ceux que vous préférez tenir à l'écart.

BINGO! Vous êtes recruté par les plus grandes sociétés québécoises.

Plus de 5 000 offres d'emploi vous attendent chaque jour.

worko **bingo!**

workopolis.com

LE PLUS GROS SITE D'EMPLOIS AU QUÉBEC



MC 2006, COVAN.

Un autre bras droit du maire O'Brien songe à faire défection

Un mois après avoir essuyé le départ de son chef de cabinet, le maire d'Ottawa, Larry O'Brien, pourrait bien perdre un autre membre important de son équipe.

Dominique La Haye
dlahaye@ledroit.com

À l'approche des élections provinciales de l'Ontario du 10 octobre prochain, Mike Patton, le directeur des communications du maire, songe sérieusement à faire le saut en politique aux côtés des conservateurs.

M. Patton annoncera aujourd'hui sa décision finale, après une période de réflexions de deux semaines. S'il se lance dans la course, il tentera de remporter l'investiture d'Ottawa-

Ouest-Nepean, en faisant la lutte au député libéral Jim Watson.

À la fin du mois de juin, le maire O'Brien a perdu les services de son chef de cabinet, Walter Robinson. Ce dernier avait démissionné de son poste pour des raisons de divergences de vues avec l'élu.

TROISIÈME TENTATIVE

Si M. Patton fait le saut en politique, il en sera à sa troisième tentative. Le directeur des communications d'Ottawa s'était présenté en 1997 sous la bannière des conservateurs, à l'échelon fédéral, au Labrador. Il avait récolté 842 votes.

La même année, il s'est aussi présenté aux élections municipales de l'ex-Ville d'Ottawa, dans le quartier Baseline, contre le conseiller Al Loney.

M. Patton dit avoir discuté

avec le maire, hier matin, de son intention possible de faire le saut en politique. «Nous avons eu notre réunion habituelle du lundi matin, mais cette fois je lui ai parlé des fortes pressions que j'ai eues pour me présenter dans la course. Le maire m'a souhaité le meilleur, mais il aimerait bien que je reste.»

S'il se présente dans la course et remporte l'assemblée d'investiture, M. Patton a l'intention de quitter immédiatement ses fonctions à la Ville.

Il croit avoir de bonnes chances de l'emporter contre M. Watson, pourtant ministre libéral et ancien maire d'Ottawa.

«La circonscription a toujours été naturellement conservatrice dans l'histoire, alors il devrait y avoir un retour vers les conservateurs.»

Avis d'ébullition pour le secteur Buckingham

Le Droit

La Ville de Gatineau a émis un avis d'ébullition préventive de l'eau pour les résidents du secteur Buckingham, qui se voient par ailleurs imposer une interdiction totale d'arroser.

Cette mesure est nécessaire en raison des travaux de réfection du pont Brady, qui ont débuté la nuit dernière et qui doivent se terminer demain, à 6 h. La Ville de Gatineau émettra un communiqué lorsque l'avis d'ébullition sera levé.

Durant cette période, les citoyens doivent faire bouillir vivement leur eau pendant une minute avant de la consommer.

De l'eau bouillie ou embouteillée doit donc être utilisée pour boire, cuisiner ou se brosser les dents. Les écoles, entreprises et commerces du secteur Buckingham doivent de leur côté informer leur clientèle que l'eau est impropre à la consommation.

Les travaux de raccordement d'aqueduc qui seront effectués pourraient de plus faire diminuer la pression et le débit de l'eau, et certains foyers pourraient être privés d'eau pendant la nuit.

MODÉRATION

Par ailleurs, la Ville de Gatineau rappelle à ses citoyens d'utiliser de façon modérée l'eau potable, principalement en cette période de beau temps.

Les résidents peuvent arroser de manière mécanique entre 3 h et 5 h la nuit, les mardis, jeudis et samedis pour les adresses paires, et les mercredis, vendredis et dimanches pour les adresses impaires. L'arrosage manuel et le remplissage des piscines sont permis en tout temps, sauf le lundi, tandis que l'arrosage des entrées de cour est strictement interdit. Le non-respect du règlement sur l'arrosage de la Ville de Gatineau est passible d'une amende de 200\$ pour une première infraction.

Vol qualifié: suspect recherché

Le Droit

La Police d'Ottawa est à la recherche d'un suspect à la suite d'un vol qualifié qui s'est produit hier matin au dépanneur Mac's Milk du 3050, avenue Woodroffe, dans l'ouest de la ville.

Vers 9h 15, un individu d'environ 20 ans a fait irruption dans le commerce et a brandi un couteau. Le suspect a tenté d'ouvrir le tiroir-caisse, mais en a été incapable. Il a alors décidé de s'emparer de la cais-

se enregistreuse au grand complet, qui contenait environ 200\$.

Il a pris la fuite à bord d'un véhicule noir, conduit par un autre homme, dont la plaque d'immatriculation commençait par AJKL. Le véhicule s'est dirigé vers l'ouest, sur la promenade Queensbury.

Le suspect, de race blanche, portait un t-shirt blanc et un large chapeau noir. Son complice, le conducteur, paraissait âgé de moins de 25 ans, et portait des lunettes de soleil.

Résultats des tirages du: **2007-07-30**

Logo	Jour	Mois	Année	Signe	Quotidienne
Astro	08	OCTOBRE	92	POISSONS	296
RAMBO	06 07 08 10 13	20 22 23 24 33	35 37 38 45 53	55 57 63 66 69	1041
Extra	9117698*	PARIEZ SUR LE BASEBALL! DEMANDEZ LE PROGRAMME 5.			

*décomposable dans les deux sens
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

La Résidence de l'Île CHÂTEAU de L'ÎLE

Pour personnes retraitées autonomes POUR PERSONNES RETRAITÉES ET SEMI-RETRAITÉES 55 ANS ET PLUS

Vous offre de nombreux services

- Service en trois langues (français, anglais, espagnol)
- 3 repas par jour avec choix de 2 menus
- Service d'infirmière
- Service de convalescence
- Service de soutien sociale
- Surveillance 24 h sur 24 h
- Visite sans rendez-vous
- Sur place, dépanneur, caisse Desjardins, coiffeuse et activités de loisir à tous les jours.

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT "COURT SÉJOUR" 3 jours gratuits Informez-vous!

1 chambre avec salle de bain à partir de **900\$** incluant le crédit

Spacieuse salle à manger Infirmière sur place

223, rue St-Rédempteur, Hull
www.residencedelile.com • 819 778-8717

Une fois élu, John Tory promet d'améliorer les infrastructures routières

Dominique La Haye
dlahaye@ledroit.com

S'il est élu aux élections provinciales de l'Ontario du 10 octobre, le chef du Parti progressiste-conservateur (PPC), John Tory, dépensera la totalité de la taxe sur l'essence pour des projets de transport en commun ou pour améliorer les infrastructures routières. «À chaque jour, les gens de la région d'Ottawa doivent passer plus de temps dans la circulation du réseau. Selon les prévisions de croissance en population et de croissance économique pour Ottawa, il est plus important que jamais de dépenser l'argent provenant des taxes dans l'amélioration des chemins de la région et les services de transport en commun», a indiqué le chef du PCC, qui était de passage à Otta-

wa, hier.

«Actuellement, le gouvernement McQuinty touche 3,1 milliards\$ de la taxe, mais seulement 1,9 milliard\$ est dépensé dans des infrastructures routières», a indiqué le candidat conservateur d'Ottawa-Orléans, Graham Fox.

JONCTION ENTRE LA 174 ET LA 417

Le chef conservateur a aussi ciblé comme priorité régionale l'importance de régler le problème de la jonction entre la route 174 et la 417.

«M. Tory veut améliorer cette jonction et un panel d'experts se penche actuellement sur la question. Mais il faut selon moi ajouter une troisième voie à la 174 au moins jusqu'au chemin Trim et lier le chemin Hunt Club à la 417», précise le candidat Fox.

UNE DÉCISION... qui peut changer votre vie!

- Perte de poids rapide, sûre et efficace
- Perdez jusqu'à 7 lb en 7 jours*
- Mangez vos aliments préférés et maigrissez quand même
- Consultation individuelle



«Vous pouvez perdre jusqu'à 30 livres* en 8 semaines.»

Rodrigo Zavaleta

Appelez aujourd'hui pour votre consultation GRATUITE : **1 866 480-7546**



Plus de 900 centres en Amérique du Nord

GATINEAU	HULL	NEPEAN
355, boulevard Gréber (près du boul. Maloney, à côté du restaurant Du Barry)	28, boulevard du Mont-Bleu (situé dans le nouveau centre d'achat du Jean-Coutu, à côté du Harley Davidson, près de boul. St-Joseph)	1568, chemin Merivale (angle promenade Meadowlands, en face du Zellers et à côté de XS Cargo)
OTTAWA-SUD	OTTAWA-EST	OTTAWA-OUEST
2639, promenade Alta Vista (intersection sud-est de Bank et Alta Vista, près de Independent Grocer)	1021, chemin Cyrville (intersection de Saint-Laurent et Cyrville); une rue au nord-est du Centre commercial Saint-Laurent (près du Zellers)	1355, chemin Richmond (angle avenue Carling, en face du Wal-Mart et du Loeb)

Nous sommes ouverts du lundi au samedi. Les heures varient selon les centres.

*Les résultats ne sont pas représentatifs. La perte de poids varie d'un individu à l'autre. Vous pouvez perdre plus de poids ou moins de poids que le client cité en exemple.

LeDroit

Le sport et le Tour

Et si personne ne regardait le Tour de France ?



Pierre
Jury

pjury@ledroit.com
Éditorialiste

Terminée comme d'habitude sur les Champs Élysées, le dernier dimanche de juillet, l'édition 2007 du Tour de France a fait les manchettes pour à peu près toutes les mauvaises raisons. Et en bout de course, la victoire de l'Espagnol Alberto Contador est passée inaperçue de bien des amateurs de sport. Les Allemands, notamment, alors que les réseaux de télévision *ARD* et *ZDF* qui y retransmettaient le Tour ont décidé de débrancher le fil après les histoires de dopage d'Aleksandr Vinokourov et de Mikael Rasmussen.

Cela n'a pas été le cas partout. Après cet épisode, celui qui détient les droits de retransmission pour le Québec, Serge Arsenault, a soutenu que les cotes d'écoute au pays n'avaient pas cédé. En France, il appert qu'il y avait toujours autant de monde le long du parcours. Depuis le scandale Festina en 1998, d'ailleurs, le cyclisme n'a pas perdu de sa popularité.

Pour certains, le Tour de France serait ainsi devenu un feuilleton estival, une tradition française plus qu'une épreuve sportive. L'équivalent de la lutte, avançait le quotidien français *Le Monde*, en fin de semaine, bien que l'allégorie soit grosse.

Les spectateurs savent bien que les athlètes de la *World Wrestling Entertainment* sont gonflés aux hormones, boostés aux stéroïdes, engraisés à d'autre chose que du steak et du brocoli, mais ils regardent quand même, ils applaudissent quand même, ils achètent leurs billets quand même. Ils se doutent même de qui va gagner, car tout est arrangé à l'avance. C'est du chiqué, mais on s'en fout.

Et si c'était pareil pour les amateurs de vélo ?

En fait, pour une certaine part d'entre eux, il semble que ce soit pareil. Ils suivent le Tour comme si c'était *Loft Académie* (sic), une télésérie qui divertit avant tout. Les frères de sang de ces amateurs de cyclisme sont les fans de baseball qui applaudissent, ces jours-ci, le cogneur Barry Bonds. Celui qui est sur le point de déloger Hank Aaron du piédestal de plus prolifique frappeur de circuits de l'histoire a depuis longtemps fait l'objet de suspicions de dopage, et il les a toujours rejetées.

Les spectateurs sont demeurés au poste jusqu'ici mais il faut se demander si cette fidélité ne s'éraillera pas un jour, comme en Allemagne pour le vélo. Car cela, et cela seulement, signalera la fin du sport professionnel comme nous l'entendons aujourd'hui. Ou du moins, le signal d'une nouvelle ère.

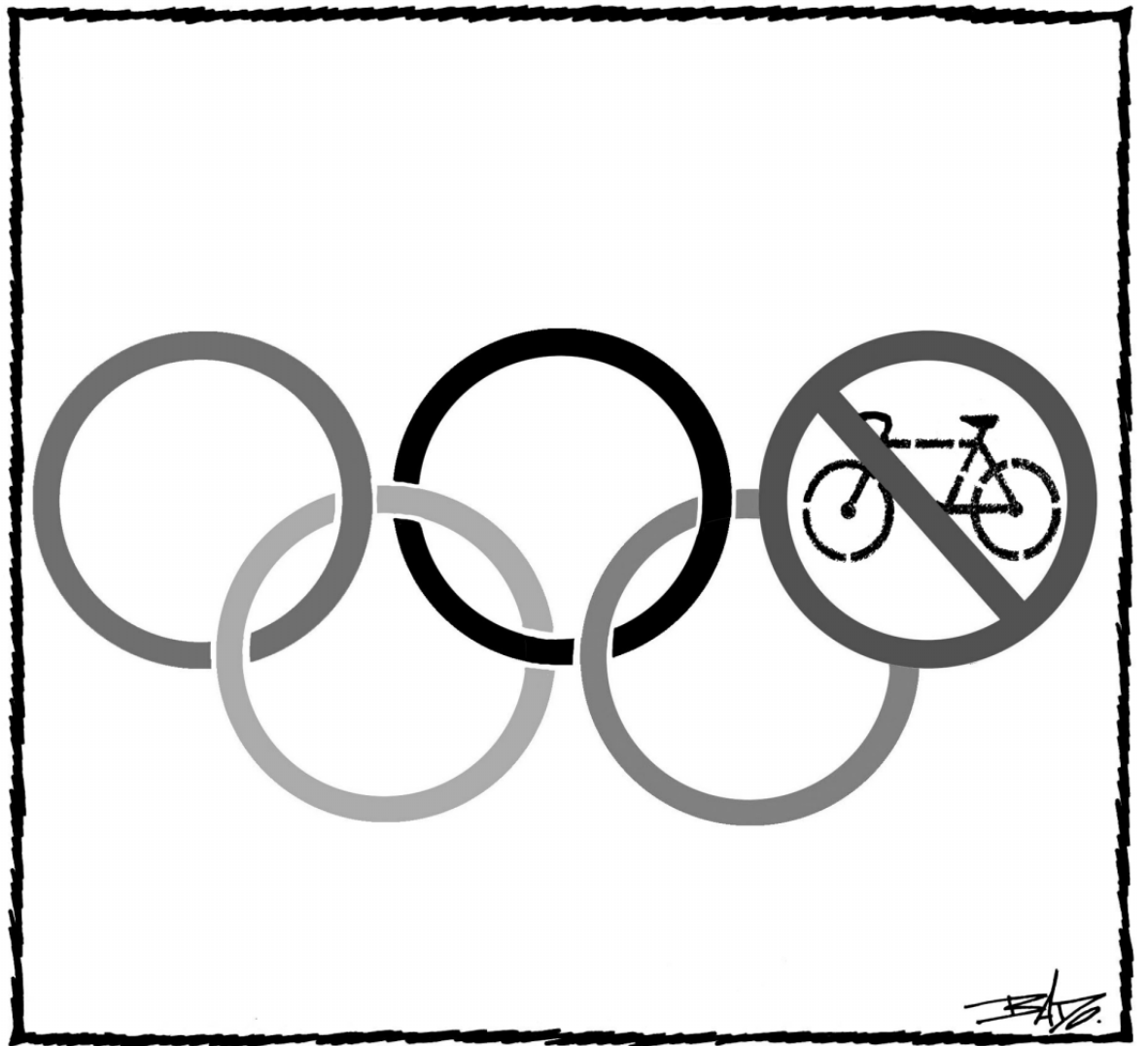
Car sans amateurs, les commanditaires disparaissent puisqu'il n'y a plus de consommateurs à qui vendre leur camelote. Sans commanditaires, la grosse argent disparaît du même coup: adieu bourses, contrats, salaires! Il ne reste que la gloire de la victoire... ce qui n'est pas rien.

Le sport survit, à n'en pas douter car le sport, à sa base, c'est le dépassement humain, c'est l'affrontement entre deux athlètes. Qu'il n'y ait que la renommée en jeu, que la fierté d'avoir vaincu qui attende le gagnant au fil d'arrivée ne change finalement pas grand-chose.

Il existe des millions d'athlètes de talent, des jeunes espoirs, qui rêvent de se rendre au faite de leur talent. Tous sports confondus, ils n'aspirent pas à devenir millionnaire (quoique l'idée ne déplaît assurément pas), ils aspirent à se rendre parmi les meilleurs, à s'illustrer parmi les meilleurs, à devenir le meilleur. À patiner aux côtés de Sydney Crosby, à approcher le vert aux côtés de Tiger Woods, à dévaler une pente avec Ken Read, à coiffer Gilles Villeneuve au drapeau, pour le plaisir d'être là bien plus que la perspective d'en monnayer l'expérience.

Pour cette raison, le Tour de France survivra, sous une forme ou une autre. Car l'épreuve de faire le tour de ce pays à vélo n'est pas impossible. Une expérience journalistique, l'« Autre Tour », l'a bien démontré: pour quiconque a un peu de talent, un entraînement hors pair et de la détermination à revendre, le Tour de France est atteignable. Mais pas en 91 heures, comme l'a fait Contador. Ça en prendrait 20 de plus que les amateurs n'en seraient pas moins satisfaits.

C'est simplement que la machine du Tour de France s'est emballée. Il est en train de s'enrayer mais le mythe du Tour, lui peut survivre. Et ce sont les amateurs qui décideront de sa forme: télé-réalité ou épreuve sportive ?



À vous la parole

Perte pour la francophonie

La francophonie canadienne fait le deuil de l'un de ses plus valeureux capitaines à la suite du décès inattendu de Paul Charbonneau, le 27 juillet dernier. Paul était depuis cinq ans directeur général de la Fédération nationale des conseils scolaires francophones du Canada. Nous serons nombreux à regretter la présence à la fois discrète et incisive de Paul dans les affaires des communautés francophones et acadiennes.

On lui doit d'avoir consolidé le réseau national des acteurs de la gestion scolaire francophone au sein de la Fédération qu'il dirigeait. Celle-ci est devenue, sous son leadership, une institution bien en vue à l'horizon de l'avenir francophone.

On lui doit aussi d'avoir réuni en un Sommet, en 2005, tous les intervenants du monde de l'éducation de langue française en situation minoritaire au Canada, un événement improbable étant donné les luttes scolaires et les conflits des dernières décennies. À la suite du Sommet, il a réussi à créer un mouvement de collaboration entre les ministères de l'Éducation, le fédéral, les conseils scolaires et

les communautés francophones dans l'esprit de l'article 23 de la Charte canadienne des droits et libertés.

Éducateur dans l'âme, féru d'histoire, perspicace, dévoué et batailleur, Paul a aussi laissé des traces durables dans la communauté francophone de Terre-Neuve, à la Commission nationale des parents francophones et dans le secteur de la santé de son Maniwaki natal.

Marc L. Johnson,
Gatineau

Donner aux itinérants

Les itinérants, les prostitués, les amuseurs publics sont des individus marginaux, mais qui font partie intégrante de notre population. Que l'on en fasse abstraction ou pas, ils sont là. Que l'on dicte dans un éditorial, un passage d'idée d'un député mal engueulé, est pour moi plus aberrant qu'un dollar déposé au fond d'un chapeau (*Les quêteux du marché By*, *Le Droit*, 27 juillet).

Que l'on soit pauvre ou riche, donner ne relève pas seulement de la valeur marchande de ton portefeuille, mais aussi de la valeur morale d'un individu. Comment peut-on quantifier et

juger la sorte ?

Lorsque 200 millions de personnes ont consommé des drogues au courant des 12 derniers mois. Que cela génère un revenu de 320 milliards \$ annuellement. Est-ce que cela relève uniquement de la présence des centaines de personnes démunies sur le marché by à Ottawa? Je ne crois pas.

Nous avons tous des droits et libertés. Donner ou ne pas donner reste un choix. Mais à partir du moment que tu donnes, où ira cet argent ne t'appartient pas.

Lorsque tu reçois ta paye, ton employeur ne te demande pas ce que tu en feras non plus. Nous sommes libres de faire des choix. Qui sait, ce sera peut-être vous le prochain acheteur de drogue ou d'alcool... Faut pas seulement vivre dans la rue pour consommer.

Bravo M. Gratton d'avoir donné. Les gens qui vivent dans la rue sont humains.

Au diable l'image que la pauvreté puisse laisser...

Il y a pire que ça, il y a les yeux fermés des gens qui croient que les ignorer suffit pour les faire disparaître.

Gail Drugas,
Gatineau

Votre opinion compte !

Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; *Le Droit* ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement vos nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

Notre adresse: *Le Droit*, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, bureau 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: 613 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Le Tour de l'identité

Le Tour de France s'est terminé dimanche avec la victoire d'Alberto Contador dans ce qui passera certes à l'histoire comme l'un des plus tumultueux et des plus sombres du parcours de cette compétition centenaire.

Depuis 1998 avec la triste affaire Festina, le Tour n'a cessé d'être secoué comme un pom-pom par des histoires de dopage. Festina restera toujours Festina car ce fût l'amorce d'une suite de révélations sur les pratiques de dopage et de tricherie dans le milieu du cyclisme, mais tout de même... On croyait avoir atteint le comble du scandale en 2006 avec le contrôle positif du champion de l'épreuve, Floyd Landis, à la suite de son triomphe sur les Champs-Élysées. Quoi de plus grave que de voir le grand vainqueur de l'épreuve être traité de tricheur?

Toutefois, la situation semble maintenant avoir atteint un autre niveau d'impact et de sensibilité. On sent dans les médias et l'opinion publique une consternation générale, comme si, cette fois, les récents cas de dopage étaient plus graves et entraînaient ainsi une douleur plus profonde. Un peu comme si la cheville foulée maintes fois venait de céder et nécessitait désormais un plâtre.

En fait, le débat s'est ouvert au-delà d'un cas de dopage isolé où habituellement on discute de la sanction, de la substance, des règles et autres considérations techniques. Cette fois, on sent un glissement vers une discussion et des conséquences sociales et non plus seulement sportives.

La raison est que le Tour de France et les amateurs français et internationaux de cyclisme sont atteints dans leur identité de sportif.

Cette compétition au parcours différent chaque année rassemble de nombreuses régions et villages de la France. Que l'on suive le sport ou non, la Grande Boucle fait partie de la culture française et de son patrimoine, au même titre que le hockey chez nous. Au fil des décennies, un lien s'est créé entre des générations d'admirateurs à travers le monde et cette compétition d'endurance.

Depuis, une frustration généralisée s'est installée. Retrait ou menace de retrait des commanditaires, retrait des équipes, un leader forcé de quitter sans avoir produit un test positif, une chaîne de télévision allemande qui cesse de diffuser le Tour, des partisans qui chahutent les coureurs durant les étapes, des équipes qui boudent sur la ligne de départ, force est d'admettre que le phénomène est nouveau. Ces nouvelles décisions sont le signe d'un mécontentement évident qui mérite réflexion.

Le message est différent cette fois et il dépasse les limites spor-

tives puisque la société manifeste son désaccord avec ce qui se passe dans ce sport.

En fait, pourquoi est-on si choqué, alors que les histoires de dopage sur le Tour sont monnaie courante depuis près de dix ans? L'explication réside peut-être dans le début d'une modification du lien entre le sport et ses partisans.

Ceux-ci sont franchement déçus de voir la confiance qu'ils plaçaient dans le sport être ainsi trahie. Le sport est un phénomène culturel d'importance. Il permet aux amateurs de vivre des sensations fortes et d'utiliser les athlètes et les gagnants comme des modèles de persévérance, de combativité, de loyauté et d'équité qui nous inspirent dans la vie de tous les jours. Cette faiblesse nouvelle des icônes sportives blesse l'imaginaire. Ces héros ne sont plus que de simples imposteurs et illusionnistes.

UN GAGNANT PAR DÉFAUT

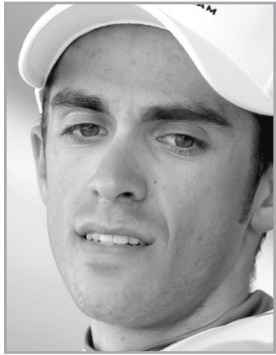
D'autant plus que cette année les dirigeants du Tour de France étaient fiers d'annoncer que tous les coureurs avaient signé une déclaration avant le départ afin de signifier au monde entier qu'ils n'utilisaient pas de substances interdites. Plusieurs coureurs ont ainsi manqué à leur parole avec comme résultat que le Tour se retrouve avec un gagnant par défaut, un peu comme si les Sénateurs avaient remporté la coupe Stanley après la disqualification des Ducks d'Anaheim. Le tableau est terminé, mais il reste inachevé.

On se demande alors, avec raison, ce que ces coureurs viennent de faire à leur sport et à la culture sportive en général.

La confiance sera pénible à rétablir. Pourtant, on devrait aussi se demander ce que nous avons fait du sport en tant qu'amateur et si nous ne sommes pas un peu victimes de notre propre soif de spectacle. Les compagnies privées commanditent le sport parce qu'il y a des spectateurs. Plus il y en a, plus elles paient le gros prix. L'enjeu ainsi gonflé stimule un désir de vaincre à tout prix. On serait toutefois un peu naïf de croire que l'argent est la seule raison de ces comportements dopants.

Notre adulation des héros sportifs et la pression que l'on place sur les athlètes n'y est-elle pas également pour quelque chose?

Jocelyn East, Ph.D.
Historien et chercheur postdoctoral en psychologie du sport
Université d'Ottawa



Le vainqueur Alberto Contador

ARCHIVES

Le commissaire des Franco-Ontariens

C'est demain que le gouvernement de l'Ontario remplira la dernière des promesses faites aux francophones au cours de la campagne électorale de 2003, 11 semaines avant l'élection générale du 10 octobre. La ministre Madeleine Meilleur dévoilera, ici à Ottawa, avec tout l'artifice qui caractérise ses annonces (ce n'est pas un défaut que d'avoir le sens du spectacle), le nom du premier Commissaire aux services en français.



Adrien Cantin

acantin@ledroit.com

Il est superflu de dire que la nomination de ce premier chien de garde officiel des droits des Franco-Ontariens est extrêmement importante pour la communauté. Sera-t-il le chien de poche du ministre des Affaires francophones (M^{me} Meilleur) auquel il sera directement responsable, plutôt qu'à l'Assemblée législative, ou aura-t-il les dents assez fortes pour bien mordre lorsque ce sera utile et nécessaire?

Comme celles de ce qui deviendra sa collègue, Barbara Hall, Commissaire en chef pour les droits de la personne, qui en décembre dernier écrivait une lettre cinglante au premier ministre Dalton McGuinty, l'accusant de bâillonner l'Assemblée en mettant fin à ses travaux en plein débat sur la réforme du Code des droits de la personne.

Que le nom du Commissaire aux services en français ne soit pas encore connu n'empêche pas de nombreuses appréhensions de se manifester de part et d'autre. La durée du mandat du commissaire ne sera que de deux ans, murmure-t-on; pas assez pour bâtir solide. Les budgets ne sont pas adéquats, chuchote-t-on; on pourra à peine embaucher trois ou quatre employés ce qui est nettement insuffisant.

Pourquoi le commissaire n'est-il pas un agent de l'Assemblée législative, comme le commissaire à l'environnement, par exemple, ce qui lui donnerait plus de latitude? Et encore: le commissaire n'aura qu'un rang de sous-ministre adjoint ce qui ne lui donnera aucune autorité auprès d'un sous-ministre fautif quant à la prestation des services en français.

Et aussi: qu'advient-il de l'Office des affaires francophones (OAF) dont un des mandats était justement de recueillir et d'acheminer les plaintes des citoyens?

L'OAF

Certains de ces préoccupations sont peut-être légitimes, mais peut-être pas. D'autres ne le sont pas du tout, comme par exemple

l'affaiblissement possible de l'Office des affaires francophones. L'OAF compte présentement une quinzaine d'employés, indiquait-on hier, et ce nombre atteindra sous peu la vingtaine, lorsque des postes affichés récemment auront été comblés.

Ce n'est donc pas un organisme en voie de disparition. Il n'aura plus la responsabilité de la résolution des plaintes et pourra désormais concentrer ses énergies aux questions d'offre active de services en français au gouvernement, son mandat le plus important, et à la représentation de l'Ontario dans la francophonie canadienne et internationale. Ce n'est pas un recul, loin de là.

Et le bref mandat de deux ans (renouvelable, bien sûr)? Il semble bien que ce soit désormais la façon prudente de faire en Ontario. On garde la laisse courte et un œil intéressé sur l'évolution des situations. Par exemple, la Commissaire à l'équité, Jean Augustine, a été nommée en mars dernier pour un mandat de deux ans. La Commissaire en chef des droits de la personne, Barbara Hall, en est à mi-chemin d'un mandat de trois ans.

L'efficacité de ce nouveau commissariat dépendra de la qualité

de la personne qui le dirigera. Un commissaire fort réclamera et obtiendra des budgets additionnels s'il constate que les allocations initiales sont insuffisantes. Il insistera pour que ses rapports annuels et ponctuels soient promptement déposés par le ministre à l'Assemblée et que les suivis soient immédiatement réalisés.

Un commissaire faible, bien sûr, deviendra le toutou du ministre qui lui dictera son comportement à sa guise. Et il se fera promptement tailler en pièces par les groupes officiels et non officiels de la communauté ainsi que par les médias francophones.

La nomination que doit faire demain M^{me} Meilleur est donc fondamentale. On saura alors si le gouvernement souhaite un chien de poche ou un chien d'attaque au poste de Commissaire aux services en français. Mais cette chronique fait le pari que si on s'est donné la peine de créer l'outil, on veut vraiment qu'il serve à quelque chose.

Les recruteurs («chasseurs de tête») du gouvernement avaient certes un mandat sérieux. On sait que des individus tels Mariette Carrier-Fraser, présidente de l'Assemblée de la francophonie ontarienne, Dominic Giroux, le jeune sous-ministre adjoint à l'Éducation de langue française, Rémy Beuregard, ancien directeur général de la Commission ontarienne des droits de la personne de l'Ontario ou encore Pierre de Blois, haut fonctionnaire fédéral à la retraite et vigoureux militant des causes franco-ontariennes, ont notamment été approchés (sans succès, précisons-le).

Si M^{me} Meilleur annonce, demain, la nomination d'une personne de cette trempe, il n'y aura pas lieu de s'inquiéter. Un grand pas aura été franchi dans l'évolution des services en français en Ontario.



ARCHIVES

La ministre des Affaires francophones, Madeleine Meilleur, dévoilera demain le nom du premier Commissaire aux services en français.

Actualités

En bref

Une arachide non allergène

La Presse

Les sandwiches au beurre d'arachide seront-ils un jour de retour dans les écoles primaires du Québec? Une équipe de chercheurs américaine croit avoir trouvé le moyen de rendre les arachides complètement inoffensives aux personnes qui en sont allergiques. Même gravement.

«Nous sommes extrêmement satisfaits d'avoir trouvé une solution simple à un problème qui a une portée énorme sur les gens allergiques et sur l'industrie alimentaire», indique le Dr Mohamed Ahmedna de la North Carolina Agricultural and Technical State University. Des tests sur des sérums humains d'individus souffrant d'allergies sévères auraient été concluants à 100%. Aucune réaction, ce qui prouverait que les allergènes sont complètement inactifs après que l'arachide a été traitée. Le goût et la qualité, eux, demeureraient intacts.

Hier, à l'Université, on refusait de donner des détails sur cette technique qui rendrait l'arachide complètement non allergène, certainement de peur d'être doublé avant la commercialisation.

Algues bleues: Greenpeace interpelle Québec face à l'UPA

PC – MONTRÉAL

Devant la prolifération des algues bleues, Greenpeace demande au gouvernement du Québec d'annuler une entente qu'il a signée, le 6 décembre 2006, avec l'Union des producteurs agricoles. Cette entente exempte le milieu agricole de toute nouvelle mesure environnementale d'ici 2010.

Greenpeace affirme que Québec doit immédiatement revoir le modèle industriel de l'agriculture afin de changer les pratiques de cette industrie dans le but de diminuer les charges de phosphore. Selon l'organisme, il y a urgence de diminuer les charges de phosphore provenant des bassins versant alimentant des lacs contaminés, particulièrement dans les régions aux cheptels nombreux ou celles où l'on pratique la monoculture du maïs.

Un groupe sur Facebook prône la conduite en état d'ébriété

PC – EDMONTON

La mère d'une victime de l'alcool au volant a été consternée de constater qu'un nouveau groupe, présent sur le site Internet de réseau social Facebook, semble promouvoir et faire l'éloge de cette pratique. Le groupe a attiré 105 membres depuis sa création, par un résidant d'Edmonton. «Je suis renversée», a commenté Gladys Shelstad, une porte-parole de la branche d'Edmonton des Mères contre l'alcool au volant. Il y a trois ans jour pour jour aujourd'hui, le fils de 17 ans de M^{me} Shelstad était frappé mortellement par un conducteur ivre. La plus récente citation de la semaine du groupe clame: «Les gens qui conduisent après avoir bu [...] arrivent vivants à la maison».

Un membre du groupe de Facebook a soutenu que lui et ses amis ne faisaient que plaisanter au sujet de la conduite avec facultés affaiblies.



ARCHIVES PRESSE CANADIENNE

Pierre Trudeau performe sa fameuse pirouette, durant une session de photos tenue à Buckingham Palace, à Londres, en mai 1977.

Trudeau: le pire Canadien

Après avoir failli remporter le titre de plus grand Canadien, Pierre Elliott Trudeau vient de dégringoler au rang de pire Canadien de tous les temps, selon une consultation en ligne qui inclut également les noms de criminels notoires.

PC – WINNIPEG

Le défunt premier ministre a décroché la première place dans une consultation réalisée sur un ton badin par la revue d'histoire *The Beaver*, de Winnipeg, a-t-on appris hier.

Ce résultat contraste avec celui de novembre 2004, quand M. Trudeau s'était classé troisième au concours ayant pour but de déterminer «la plus grande personnalité canadienne», lancé par la CBC. Le gagnant avait finalement été Tommy Douglas, fondateur du régime d'assurance-maladie et ex-premier ministre de la Saskatchewan.

Ce contraste lui-même indique à quel point les Canadiens ont une relation d'amour-haine avec Trudeau, selon l'écrivain Will Ferguson, qui a rédigé un livre sur les meilleurs et les pires premiers ministres.

Le palmarès des dix pires Canadiens de

l'histoire a été conçu, selon l'éditeur de la revue, Mark Reid, à la fois pour rire mais aussi pour amener les Canadiens à discuter d'histoire. Il pourrait également servir d'exemple du caractère non scientifique des sondages en ligne. En effet, la deuxième place revient non pas à un politicien ou à un meurtrier, mais à un musicien d'un groupe punk de Winnipeg, Chris Hannah, qui a lancé une campagne sur Internet pour obtenir pour lui-même le titre du pire Canadien.

Il n'est pas le seul chanteur sur la liste. Céline Dion y figure au septième rang. Le docteur Henry Morgentaler, militant pour l'avortement, est troisième. Deux autres ex-premiers ministres, Brian Mulroney et Jean Chrétien, se classent respectivement quatrième et huitième, tandis que le premier ministre actuel, Stephen Harper, écope de la sixième position.

Les assassins Paul Bernardo et Karla Homolka et le meurtrier d'enfants Clifford Olson, sont également cités, ainsi que le magnat déchu de la presse Conrad Black.

La revue *The Beaver* a aussi consulté 10 historiens et auteurs sur leurs candidats au titre de pire Canadien. Parmi ceux qui ont droit à cette douteuse distinction, on retrouve les premiers ministres John Diefenbaker et Sir John A. Macdonald, des

Palmarès des 10 pires Canadiens

1. PIERRE TRUDEAU
2. CHRIS HANNAH
3. D^r HENRY MORGENTALER
4. BRIAN MULRONEY
5. P. BERNARDO ET K. HOMOLKA
6. STEPHEN HARPER
7. CÉLINE DION
8. JEAN CHRÉTIEN
9. CLIFFORD OLSON
10. CONRAD BLACK

Source: consultation en ligne menée par la revue d'histoire *The Beaver*

dirigeants militaires et le fondateur du Parti nazi du Canada, Adrien Arcand.

Les policiers ont agi avec « calme et retenue » face aux joueurs de soccer chiliens

PC – TORONTO

La bousculade entre de jeunes joueurs de soccer chiliens et des policiers torontois qui a suscité des cris de protestation au Chili a été traitée avec calme et retenue par les forces de l'ordre, a affirmé hier le chef de la police de Toronto, Bill Blair.

L'enquête menée sur cette affaire démontre que les policiers ont agi «de façon professionnelle et avec la retenue appropriée», compte tenu des «circonstances difficiles» ayant entouré l'incident survenu le 19 juillet, a indiqué M. Blair.

La bousculade a éclaté au moment où les membres de l'équipe chilienne montaient à bord de leur autobus après avoir

été battus 3-0 par l'Argentine lors des demi-finales de la Coupe du monde des moins de 20 ans, au National Soccer Stadium de Toronto.

La colère ressentie par les joueurs à la suite de leur amère défaite a explosé après que la police fut intervenue durant une altercation entre un joueur chilien et une autre personne, à l'extérieur du stade, a expliqué M. Blair.

«L'enquête a montré que mes agents sont intervenus dès les premiers signes de problème, mais les membres de l'équipe chilienne ont non seulement refusé de cesser leur comportement agressif, mais ils ont jeté de l'huile sur le feu», a déclaré le chef de police torontois.

Les joueurs ont lancé des piles, des

cintres ainsi que des accoudoirs et des repose-pieds arrachés dans l'autobus en direction des policiers, dont quatre se sont retrouvés avec des éraflures et des ecchymoses, a indiqué M. Blair, ajoutant que les joueurs chiliens avaient aussi frappé et craché sur les agents.

Les policiers auraient réagi en faisant usage de vaporisateurs de poivre et de matraques électroniques, ce qui a donné dans les journaux chiliens de gros titres tels que: «Ils nous ont traités comme des animaux».

Bien que les joueurs aient été arrêtés et brièvement détenus, aucune accusation n'a été portée, en partie pour que le tournoi puisse être complété, a affirmé M. Blair.

À Washington, Gordon Brown reste prudent sur l'Irak

Gordon Brown, pour sa première visite aux États-Unis en tant que chef du gouvernement britannique, a souhaité montrer hier que Londres et Washington restent les meilleurs alliés, faisant preuve de prudence sur le dossier irakien qui a empoisonné le dernier mandat de son prédécesseur Tony Blair.

AP - CAMP DAVID

Accueilli dimanche par le président George W. Bush à la résidence présidentielle de Camp David, à 110 km au nord de Washington, le premier ministre britannique a tenu dans l'après-midi une conférence de presse commune avec le chef de la Maison-Blanche.

Comme Washington, Londres considère qu'il y a des «tâches à s'acquitter et des responsabilités à conserver en Irak, en soutien au gouvernement démocratiquement élu et à la volonté explicite de la communauté internationale, a expliqué M. Brown. Notre objectif, comme les États-Unis, est de remettre le contrôle aux autorités irakiennes, pas à pas.»

Des responsables militaires à Londres ont récemment expliqué que les troupes britanniques en charge de la région de Bassorah



ASSOCIATED PRESS

Le premier ministre britannique Gordon Brown et les président américain George W. Bush ont insisté sur ce qui rapproche Londres et Washington.

(sud) pourraient passer le relais à l'armée irakienne d'ici la fin de l'année. L'opinion britannique majoritairement opposée à l'intervention en Irak réclamera probablement à cette occasion le retour de tous les soldats, y compris ceux qui sont déployés dans les autres régions d'Irak.

M. Brown a laissé entendre qu'une décision concernant les effectifs présents serait prise prochainement, tout en assurant

qu'elle se fonderait sur «les conseils militaires de nos commandants sur le terrain», position maintes fois exprimée par George W. Bush.

Le président américain, quant à lui, n'a pas directement répondu à la question de savoir s'il aurait à transmettre le dossier irakien à son successeur, qui entrera en fonctions en janvier 2009. Il a cependant laissé entendre que c'était possible.

«Cela va prendre longtemps, en Irak», a-t-il lâché.

Les deux dirigeants, dont tous les observateurs tentent d'évaluer la qualité des relations, ont insisté sur ce qui rapproche Londres et Washington. «Alors, tout le monde se demande si le premier ministre et moi étions capables de trouver un terrain d'entente, d'avoir des discussions sérieuses. La réponse est: absolument», a commenté

M. Bush.

Le chef de la Maison-Blanche et le premier ministre britannique, qui se connaissaient déjà, disposaient de deux jours pour discuter, en tête à tête où en présence de leurs principaux collaborateurs. Ils ont également affiché leur unité sur la question du terrorisme. «Nous ne faisons qu'un» dans ce combat, a noté M. Brown, ensuite attendu à New York pour des entretiens avec le secrétaire général de l'ONU Ban Ki-moon et un discours devant les Nations unies.

ATTENTATS MANQUÉS

George W. Bush a par ailleurs salué l'attitude du chef du gouvernement, confronté dès sa prise en fonctions aux attentats manqués de Londres et Glasgow, fin juin, et à des inondations sans précédent depuis 1947. Gordon Brown a «montré sa valeur en tant que dirigeant», a-t-il dit.

Si l'ambiance était détendue, des frictions se sont cependant déjà produites. La nomination dans le gouvernement Brown de responsables politiques qui avaient critiqué l'intervention en Irak et l'étroitesse des liens entre George W. Bush et Tony Blair ont fait grincer des dents à Washington, où certains redoutent un retrait anticipé des forces britanniques d'Irak. Londres dispose actuellement de 5500 soldats en Irak, principalement déployés dans la région de Bassorah.

Une Montréalaise épousera un petit-fils d'Élisabeth II

La Presse
LONDRES

Qui aurait cru que le Grand Prix de Montréal pourrait être un endroit romantique? C'est pourtant là que la Montréalaise Autumn Kelly a rencontré son prince charmant... dans tous les sens du terme.

Elle aura bientôt la reine d'Angleterre comme belle-grand-mère. Non, ceci n'est pas un canular. C'est le palais de Buckingham lui-même qui a annoncé samedi les fiançailles d'Autumn Kelly et Peter Phillips, le petit-fils aîné de la reine Elisabeth et dixième dans l'ordre de succession au trône.

La diplômée en arts de l'Université McGill et ancienne barmaid deviendra ainsi la première Canadienne à marier un membre si proche de la famille royale britannique. Peter Phillips, âgé de 29 ans, est le fils unique de la princesse Anne, elle-même fille unique de la monarchie.

La jolie blonde de 31 ans est tombée dans l'oeil de M. Phillips au Grand Prix de Montréal en 2003. Il était alors directeur des commandites pour l'écurie Williams.

Après seulement quelques mois de fréquentation, Autumn Kelly fait le grand saut en Grande-Bretagne pour rejoindre son amoureux. La jeune femme originaire de Pointe-Claire est rapidement embauchée dans sa terre d'accueil par un grossiste d'or-



ASSOCIATED PRESS

Peter Phillips, 29 ans, fils unique de la princesse Anne, et Autumn Kelly, 31 ans, originaire de Pointe-Claire, se sont rencontrés au Grand Prix de Montréal en 2003.

dinateurs américain. Elle travaille depuis comme conseillère en gestion. Les tourtereaux habitent une maison de campagne à Gloucestershire, dans l'ouest de l'Angleterre, sur un domaine appartenant à la princesse Anne.

Autumn Kelly, dont les parents Brian et Kitty sont divorcés, est devenue une habituée des événements mondains de la noblesse britannique. Elle a notamment assisté au 80^e anniversaire de la reine d'Angleterre au Ritz de Londres en décembre 2006.

Le couple a toutefois réussi jusqu'à présent à garder un profil bas, donnant du fil à retordre aux journaux à potins.

En ce sens, il marche dans le sillon de la princesse Anne. Celle-ci s'était assurée que ses enfants, Zara et Peter, ne portent pas de titres honorifiques pour leur donner un semblant de vie

normale. Ils n'ont donc pas de fonctions royales officielles comme leurs cousins William et Harry.

Difficile d'en savoir davantage sur Autumn Kelly. Sa famille s'est enfermée dans le mutisme hier. Le magazine *Hello!*, dans un portrait flatteur, rapporte toutefois que sa mère Kitty la décrit comme étant «une jeune femme très sérieuse et intelligente». Elle aurait même été approchée par des chasseurs de tête pour rejoindre les rangs du Service canadien du renseignement de sécurité! Selon un ami du couple, qui décrit Autumn Kelly comme étant «brillante, drôle et terre à terre», Peter Phillips sait que sa fiancée est parfaite pour lui, rapporte *Hello!*. «Elle l'aime pour ce qu'il est et non pour son sang royal», affirme cet ami sous le couvert de l'anonymat.

Québec veut augmenter le nombre d'hybrides

La Presse

Transports Québec veut inciter les propriétaires de taxi à prendre un virage vert. Le gouvernement peaufine actuellement un programme d'aide financière qui leur permettra de se doter de véhicules hybrides.

«C'est la première fois qu'un programme de cette nature est mis sur pied au Québec», indique France Dompierre, cadre au ministère des Transports.

Les autobus scolaires, les compagnies d'autobus privées et publiques et les services de partage de voitures comme Communauto sont aussi dans la ligne de mire du gouvernement, a appris *La Presse*. Les véhicules individuels ne font toutefois pas partie du programme.

Ce plan d'action coûtera 25 millions de dollars sur cinq ans, soit 5 millions par année. Il relève de la Politique québécoise du transport collectif et entrera en vigueur à l'automne.

Un véhicule hybride, qui est doté d'un moteur électrique couplé à un moteur à essence, consomme moins de carburant qu'un véhicule ordinaire, mais coûte plus cher. Le gouvernement compte donc subventionner 50 % de la différence du prix, jusqu'à un plafond qui reste à déterminer. M^{me} Dompierre souligne en effet qu'il existe plusieurs gammes de véhicules hybrides. «On veut susciter un intérêt»,

poursuit-elle. L'ensemble du programme doit être approuvé au début de l'automne par la ministre des Transports, Julie Boulet. Le ministère et ses partenaires étudient encore plusieurs questions, afin de déterminer notamment qui pourra bénéficier de cette aide, sous quelles formes et à quelles conditions.

«L'entreprise devra aussi s'engager à garder le véhicule pendant un certain nombre d'années», ajoute France Dompierre.

ENCORE LOIN DERRIÈRE NEW YORK

«Est-ce que cette mesure créera un mouvement important? Il faudra attendre et voir sur le terrain, affirme Daniel Bouchard, directeur général du Comité provincial de concertation et de développement de l'industrie du taxi. Si l'économie d'essence justifie l'investissement, c'est sûr que les propriétaires seront intéressés.» Mais il rappelle que la technologie hybride est encore peu connue.

En effet, sur les 4500 taxis de Montréal, seulement cinq ou six sont des véhicules hybrides. Dans la région de Québec on en compte trois ou quatre, souligne M. Bouchard.

Selon ce dernier, nous sommes encore loin des villes américaines comme New York, où tous les taxis seront munis d'un moteur hybride d'ici cinq ans. «Il faudrait, dit-il, que le programme soit beaucoup plus agressif, avec une implication des villes.»

Des islamistes s'emparent d'une autre mosquée

AP — PAKISTAN

Des islamistes favorables aux talibans ont pris le contrôle d'un sanctuaire et d'une mosquée qu'ils ont rebaptisée «la Mosquée rouge», du nom de celle d'Islamabad, dans le nord-ouest du Pakistan, selon des responsables. Des violences près de la frontière afghane ont fait sept morts hier.

Environ 70 militants ont pris le contrôle du sanctuaire du combattant pachoune Sahib Turangzai et de la mosquée qui le flanque dimanche dans la ville de Lakarai, dans la région tribale de Mohmand, d'après un représentant des fondamentalistes, Khalid Omar, et un responsable local ayant requis l'anonymat, interrogés séparément.

Le groupe a en outre décidé de créer un séminaire pour les filles, comme dans la Mosquée Rouge, dont les dirigeants avaient lancé une campagne de «moralisation» dans la capitale avant que le bâtiment ne soit encerclé et finalement pris par l'armée. La bataille a fait au moins 102 morts, selon les auto-

rités.

Sahib Turangzai était un chef religieux et nationaliste pachoune qui a mené ses troupes au combat contre les forces coloniales britanniques et est mort au début des années 1900.

Par ailleurs, dans la région tribale du Waziristan Nord, au moins trois membres des forces de sécurité et quatre civils sont morts dans des violences lundi.

Malgré le péril de la situation pour le président Pervez Musharraf, la porte-parole du ministère des Affaires étrangères, Tasnim Aslam, a réaffirmé hier l'opposition du gouvernement à des bombardements américains dans les zones tribales, où le renseignement américain affirme qu'Al-Qaïda est en train de se regrouper.

Elle a également critiqué le projet de loi adopté la semaine dernière par le Congrès à Washington, qui conditionne l'aide des États-Unis aux efforts d'Islamabad pour empêcher les islamistes d'utiliser le Pakistan pour base dans leurs attaques en Afghanistan. Le texte a été transmis au président George Bush pour promulgation.

Les talibans affirment avoir exécuté un deuxième otage sud-coréen

AP — KANDAHAR, Afghanistan

Les talibans ont affirmé hier avoir exécuté un deuxième otage sud-coréen en raison du refus des autorités afghanes de libérer les 23 prisonniers talibans dont ils ont fourni la liste. Le gouvernement afghan dit ne pas avoir retrouvé de corps.

L'annonce de l'exécution d'un nouvel otage sud-coréen a été faite par un militant, Qari Yousef Ahmadi, affirmant parler au nom des talibans.

«Le gouvernement coréen et celui de Kaboul mentent et trichent. Ils n'ont pas respecté leur promesse de libérer les prisonniers talibans», a déclaré Qari Yousef Ahmadi, interrogé par téléphone. «Les talibans préviennent le gouvernement que, si le gouvernement afghan ne libère pas les prisonniers talibans, alors, à tout moment, les talibans pourraient tuer un autre otage coréen.»

Marajudin Pathan, le gouverneur de la province de Ghazni où 23 ressortissants sud-coréens ont été enlevés le 19 juillet, a déclaré que les autorités afghanes étaient au courant de cette annonce d'exécution mais n'avaient pas retrouvé de corps. Des policiers recherchent un éventuel cadavre dans la région.

«La province de Ghazni est une région très vaste, nous ne savons vraiment pas où se trouve le corps», a déclaré le gouverneur.

Par ailleurs, dans la soirée, la chaîne *Al-Jazira* a diffusé une vidéo de plusieurs des ressortissants sud-coréens retenus en



ASSOCIATED PRESS

Une étudiante tient le portrait d'Im Hyun-jo, qui fait partie des 23 otages sud-coréens enlevés par les talibans, lors d'une cérémonie demandant leur retour.

otages par les talibans en Afghanistan.

La chaîne panarabe par satellite n'a pas dit comment elle avait obtenu cette vidéo.

Sur les images tremblantes, on peut voir sept femmes otages, un voile sur la tête conformément à la loi islamique prônée par les talibans, assises ou accroupies dans l'obscurité, certaines les yeux fermés, d'autres regardant fixement vers le sol.



ASSOCIATED PRESS

Des enquêteurs examinent un terrain situé à deux pas de la résidence de Christy Freeman, 37 ans, accusée de meurtre.

Fœtus morts retrouvés chez une mère accusée d'infanticide

AP — OCEAN CITY, Maryland

Les enquêteurs ont découvert trois fœtus morts, conservés dans des sacs de plastique, au domicile d'une femme de 37 ans déjà accusée d'infanticide à Ocean City, dans le Maryland, a annoncé hier la police.

Les fouilles se poursuivaient dans la maison de cette femme, Christy Freeman, dont les quatre autres enfants sont en bonne santé, a précisé Barry Neeb, porte-parole de la police d'Ocean City. Un tractopelle se trouvait sur le terrain de la propriété.

Les trois fœtus — ou nouveau-nés — découverts par les enquêteurs étaient décédés depuis longtemps, «peut-être depuis

plusieurs années», a-t-il précisé. Aucun n'était arrivé à terme.

Deux corps ont été retrouvés dans des sacs de plastique, avec leur placenta, dans une malle dans la chambre de cette mère de famille. Le troisième fœtus se trouvait dans un sac poubelle à l'intérieur d'un camping-car garé dans l'allée de la maison, selon la police.

Un médecin légiste va procéder à des examens sur les restes de ces trois corps pour déterminer les causes de leur mort, leur âge et leurs éventuels liens de parenté avec Christy Freeman.

Cette femme, qui exerce la profession de chauffeur de taxi, a attiré l'attention des autorités la semaine dernière à l'occasion d'une hospitalisation. Jeu-

di, le personnel médical a alerté la police après avoir constaté que Christy Freeman présentait les signes d'une sortie de grossesse mais qu'aucun bébé n'avait été déclaré.

Après l'avoir interrogée, les policiers se sont rendus à son domicile et, lors de la fouille, ont découvert le corps d'un nouveau-né enveloppé dans une couverture.

Christy Freeman a alors été formellement accusée de meurtre.

Les policiers ont poursuivi leurs recherches durant le week-end et ont ainsi découvert les corps des trois autres fœtus.

Durant la détention de Christy Freeman, son compagnon de longue date s'occupe de ses quatre autres enfants

Les détenus doivent être sensibilisés aux risques du VIH et de l'hépatite C

PC — TORONTO

Les résultats d'une nouvelle étude sur la prévalence du VIH et de l'hépatite C dans des prisons provinciales du Québec et des établissements de détention provisoire en Ontario montrent la nécessité de mieux sensibiliser les détenus, et d'améliorer les mesures de prévention, selon un de ses auteurs.

L'étude, qui paraît dans le *Journal de l'Association médicale canadienne*, révèle que la consommation de drogues injectables constitue le plus important facteur de risque de transmission du VIH et de l'hépatite C chez les détenus des établissements provisoires ontariens.

Or ces détenus ne font généralement que de brefs séjours dans les centres provisoires avant d'être transférés ailleurs. Cela signifie qu'il existe des risques significatifs de transmission des maladies à d'autres populations,

par des comportements à hauts risques comme l'injection de drogues par intraveineuse ou des relations sexuelles non protégées, souligne Liviana Calzavara, qui a participé à la recherche.

M^{me} Calzavara, de l'Université de Toronto, ajoute que le tiers des détenus chez qui on a dépisté le virus de l'hépatite C ignoraient qu'ils étaient infectés.

«Je pense qu'il faut que la société réfléchisse là-dessus, parce que l'attitude typique est de se dire, 'Qu'est-ce que cela peut faire?' De toute façon, ils sont en prison', les gens ne réalisent pas que le temps passé en prison est relativement court», dit-elle.

Selon l'étude, 2 % des détenus testés dans les établissements provisoires ontariens étaient porteurs du VIH et 17,6 % étaient infectés par l'hépatite C.

Un porte-parole du ministère ontarien de la Sécurité et des Services correctionnels a souligné que des mesures éducatives et de prévention sont déjà en pla-

ce dans les établissements carcéraux de la province, mais que celle-ci est prête à y apporter des améliorations si nécessaire.

AU QUÉBEC

Une autre étude, publiée dans le même numéro de la revue médicale, indique qu'au Québec, 3,4 % des détenus des prisons provinciales sont séropositifs et 18,5 % sont infectés par le virus de l'hépatite C. Plus de 90 % des personnes infectées par l'un ou l'autre de ces virus ont déclaré avoir consommé des drogues injectables.

Ces données illustrent hors de tout doute la nécessité de programmes de prévention dans tous les établissements de détention au pays, affirme Joanne Csete, du Réseau juridique canadien VIH/sida. C'est important «non seulement pour les gens qui sont en prison, mais pour les communautés dans lesquelles ils retournent», a affirmé M^{me} Csete.

Une porte continentale de commerce pour Ottawa, Québec et Toronto

Désireux de profiter au maximum de la croissance du transport maritime et du commerce international, Ottawa, Québec et Toronto se sont entendus pour travailler conjointement à améliorer l'infrastructure de transport des marchandises dans l'axe du fleuve Saint-Laurent.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Les ministres des Transports des trois gouvernements, Lawrence Cannon au fédéral, Julie Boulet au Québec et Donna Cansfield de l'Ontario, ont signé un protocole d'entente à cet effet, hier à Montréal.

En vertu de cette entente, un comité consultatif sera mis sur pied pour étudier, au cours des deux prochaines années, les tendances en matière de commerce international et les moyens à mettre en oeuvre afin d'en faire profiter le corridor commercial du Saint-Laurent.

Le comité cherchera ainsi à maximiser les connections de transport aérien, maritime, routier et ferroviaire et à établir des stratégies pour leur utilisation optimale.

Il lui faudra ainsi déterminer les investissements requis pour arriver à ces fins.

Le ministre Cannon a indiqué qu'une enveloppe de 2,1 milliards\$ est prévue pour l'établissement de deux nouvelles portes continentales au Canada, soit celle du Saint-Laurent et une autre dans les



ARCHIVES

« Les sommes d'argent sont là et les comités sont en place », a assuré le ministre fédéral des Transports, Lawrence Cannon, lors d'une conférence de presse tenue hier à Montréal.

provinces atlantiques.

« Les sommes d'argent sont là, les comités sont en place, nous verrons dans 24 mois le résultat du travail qui sera engagé pour mieux identifier les projets, pour mieux identifier les goulots d'étranglement, pour avoir un système intégré de commerce et de transport », a déclaré le ministre Cannon lors d'une conférence de presse.

Une troisième porte d'entrée continen-

tale, celle du corridor Asie-Pacifique sur la Côte Ouest, a déjà bénéficié d'investissements d'un milliard de dollars et sert d'ailleurs de modèle pour les deux autres à venir.

La ministre ontarienne, Donna Cansfield, a profité de l'occasion pour rappeler que les deux provinces centrales représentent, à elles seules, près de 60 % des exportations canadiennes et du produit intérieur brut du pays.

L'indice principal de la Bourse de Toronto progresse de plus de 100 points

Presse Canadienne
TORONTO

Galvanisé par le secteur aurifère, l'indice principal de la Bourse de Toronto a gagné plus de 100 points, hier.

L'indice S & P/TSX a progressé de 116,19 points à 13864,72, lui qui avait subi une dégringolade de 834 points, la semaine dernière. À lui seul, le secteur aurifère a crû de 3,8 %. Le prix du lingot s'est élevé de 4\$ à 664,10.

Le secteur des matériaux a progressé de 3,1 % et celui des métaux de 2,4 %.

La Bourse de croissance TSX a gagné 16,71 points à 3179,96.

Le dollar canadien a perdu 0,58 cent à 93,60 cents US. Il valait 96 cents au milieu de la semaine dernière.

À New York, les cours ont aussi pris de la vigueur. Le Dow Jones des 30 valeurs industrielles a fait preuve d'instabilité, gagnant 92,84 points à 13358,31 après avoir enregistré une baisse de 46 points à la mi-journée.

Le Nasdaq a gagné 21,04 points à 2583 tandis que le S & P 500 a atteint 1473,91 points, une hausse de 14,96.

Inquiets des secousses frappant les marchés du crédit, les investisseurs ont semblé être rassurés par le président du conseil d'administration de HSBC Holdings, Stephen Green, qui a prédit que la croissance mondiale en 2007 sera à peine inférieure à celle de 2006.

Quelques résultats d'entreprises améri-



ASSOCIATED PRESS

À New York, les cours ont aussi pris de la vigueur, hier. Le Dow Jones a gagné 92,84 points.

caines ont aussi motivé les investisseurs. Humana, Tyson Foods et Wrigley ont entre autres enregistré des bénéfices supérieures aux prévisions.

Au Canada, l'indice des prix des produits industriels a baissé de 1,3 % en juin alors que les analystes de la Banque TD prévoient que cette diminution atteindrait 0,5 %.

L'indice des prix des matières brutes a progressé de 0,6 %, renversant les attentes qui prédisaient une baisse de 0,5 %.

« Le secteur des matières brutes va bien, ce qui reflète que la situation de l'écono-

mie mondiale est assez solide pour le moment, a déclaré Peter Buchanan de la CIBC Marchés Mondiaux. La Chine a enregistré la plus forte croissance de son PIB des dix dernières années. C'est sûrement un élément clé de la tendance actuelle. »

Le secteur de l'énergie de la Bourse de Toronto n'a gagné que 0,1 %. Le redémarrage de raffineries au New Jersey et en Angleterre a entraîné un repli des prix du pétrole qui avaient atteint un sommet des 12 derniers mois. Le prix du baril de pétrole brut a glissé de 19 cents à 76,83\$ au New York Mercantile Exchange.

En bref

Les propriétaires en grandes difficultés aux États-Unis

AP - LOS ANGELES

Le nombre de résidences américaines exposées à la saisie a bondi de 58 %, au cours du dernier semestre, ce qui constitue le plus récent indicateur des problèmes éprouvés dans le secteur hypothécaire, a indiqué hier une société spécialisée dans la récolte de données, RealtyTrac. En tout, 573 397 propriétés ont fait l'objet d'un avis de défaut de paiement, d'un avis de vente aux enchères ou été saisies par le prêteur au cours des six premiers mois de l'année. Ce total est supérieur de 58 % à celui des six premiers mois de l'an dernier et de 32 % supérieur à celui du second semestre.

Quelque 925 986 dossiers de saisie ont été envoyés au cours des six premiers mois de 2007. Certains de ces dossiers ont été envoyés à la même résidence puisqu'un propriétaire peut avoir plusieurs hypothèques. La firme RealtyTrac prévoit que le total de dossiers pourrait dépasser les deux millions d'ici la fin de l'année. Le taux de saisie est d'un dossier pour 134 propriétés.

Le Bureau de la concurrence donne le feu vert à Quebecor

PC - MONTRÉAL

Le Bureau de la concurrence du Canada ne s'opposera pas au projet de Quebecor Media de faire l'acquisition d'Osprey Media, ont indiqué hier les deux sociétés. Quebecor Media offre d'acheter le fonds de revenu Osprey Media au prix de 8,45\$ la part. Il s'agit d'une offre bonifiée annoncée au début du mois en réponse à une offre concurrente de 8,25\$ de Black Press, une entreprise de Victoria, en Colombie-Britannique, également intéressée par Osprey. Quebecor avait aussi échoué dans sa tentative pour faire bloquer cette offre concurrente par la cour. Son offre bonifiée, qui viendra à échéance le 3 août, s'élève à 414 millions\$.

Osprey possède entre autres 20 quotidiens régionaux et 34 autres journaux, de même que d'autres publications telles que des magazines. La société a indiqué qu'elle restait ouverte à une offre supérieure d'ici l'échéance de la proposition de Quebecor. La valeur totale de l'offre, incluant le montant d'une dette, est de 575,8 millions\$.

TVA achète Animal Hebdo

PC - MONTRÉAL

TVA Publications se porte acquéreur d'Animal Hebdo inc., éditeur des magazines *Animal* et *Animal Coast to Coast* ainsi que du site Internet www.magazineanimal.com pour un montant non précisé. Johanne Rivet et France Philippon, les deux fondatrices d'Animal Hebdo, continueront d'oeuvrer au sein de l'entreprise. M^{me} Philippon agira à titre de rédactrice en chef du contenu éditorial et M^{me} Rivet poursuivra ses fonctions dans le domaine des ventes et du développement. TVA Publications, une filiale de Groupe TVA inc., publie 43 titres, soit huit hebdomadaires, 10 mensuels et 25 annuels.

CanWest prolonge son offre sur Alliance Atlantis

PC - TORONTO

CanWest Global Communications et Goldman Sachs, faisant face à un marché du crédit en difficulté, ont renoncé à vendre des obligations à intérêt élevé afin de financer leur prise de contrôle d'Alliance Atlantis Communications, au coût de 3,2 milliards\$.

Au lieu de cela, un syndicat de banques avancera le financement provisoire nécessaire à la transaction, qui est retardée de huit jours, jusqu'au 15 août, ont fait savoir hier les deux partenaires.

CanWest, propriétaire du réseau *Global TV* et du plus important groupe de presse au pays, et la banque d'investissement new-yorkaise ont fait part de leur détermination à compléter la transaction, le 15 août, et ont assuré avoir en poche des engagements écrits des banques. Une représentante de CanWest a refusé de préciser le nom des banques faisant partie du syndicat ou de spécifier le montant qu'elles entendent avancer.

Le financement couvre les 13 chaînes de télévision spécialisées d'Alliance Atlantis, dont la valeur a été estimée à 1,5 milliard\$, en janvier, alors que la transaction a été annoncée.

De ce financement, une partie, dont la valeur n'a pas été indiquée, devait provenir d'une offre d'obligations et ce malgré le fait que CanWest ait indiqué que sa filiale CanWest MediaWorks allait prendre une participation de 200 millions\$.

Dans un communiqué, hier, les parties ont expliqué qu'Alliance Atlantis avait acquiescé à cette

prolongation à la demande d'AA Acquisition, filiale de CanWest formée pour les fins de la transaction.

L'offre d'achat sur Alliance Atlantis est de 53\$ par action en espèces, pour une valeur totale d'environ 2,3 milliards\$.

En vertu de l'entente entre les parties, CanWest investira environ 200 millions\$ et détiendra environ 29% de participation (et 66,6% des votes) des activités de télévision spécialisée.

Canada
Province de Québec
District de Hull

No. : 550-05-013216-075

Cour du Québec

Présent : Said Yasari

Greffier adjoint

Municipalité de Val-des-Monts

Partie demanderesse

c.

Ronald St-Jean
Partie défenderesse

Ordre est donné à la partie défenderesse **RONALD ST-JEAN** de se présenter au greffe de cette cour, situé au 17, rue Laurier, salle 0.210, à Gatineau, province de Québec, dans les trente (30) jours de la date de publication du présent avis dans le journal *Le Droit*.

Une copie d'un **PRÉAVIS D'EXERCICE D'UN DROIT HYPOTHÉCAIRE PRÉVOYANT LA PRISE EN PAIEMENT D'UN IMMEUBLE** dont vous êtes propriétaire a été laissée au greffe de cette cour à votre attention.

VEUILLEZ AGIR EN CONSÉQUENCE.

Gatineau, ce 26 juillet 2007
Said YasariM^e Marc Louis-Seize
Legault Roy, s.e.n.c.
260-85, rue Bellehumeur
Gatineau (Québec) J8T 8B7
Tél. : 819 561-1042
Télec. : 819 561-5984PROCEUREURS DE LA PARTIE
DEMANDERESSE

475840

Le sort réservé à l'ancien géologue en chef de Bre-X sera enfin connu

PC - TORONTO

Un juge de l'Ontario doit mettre un terme, aujourd'hui, au long procès de l'ancien géologue en chef de la société minière Bre-X Minerals, qui a débuté à la suite de la perte de milliards de dollars dans le cadre d'une affaire de fraude, il y a une dizaine d'années.

Le juge Peter Hryn, de la Cour supérieure de l'Ontario, doit rendre son verdict relativement aux accusations de délit d'initié portées contre John Felderhof, ex-géologue en chef de Bre-X,

qui vit aujourd'hui en Indonésie.

Ce jugement sera rendu sept ans après le début du procès de Felderhof, le 16 octobre 2000, et près d'un an après la conclusion des plaidoiries finales, en août dernier.

La Commission des valeurs mobilières de l'Ontario (CVMO) reproche à l'ancien géologue de s'être départi d'actions de Bre-X valant 84 millions\$, entre avril et octobre 1996, alors qu'il disposait d'informations privilégiées sur l'entreprise.

Les actionnaires de Bre-X ont perdu quelque 3 milliards\$ dans

l'effondrement du titre de la société minière, en 1997, après qu'on eut appris que les analyses de sol du site de Busang, sur l'île de Bornéo, avaient été faussées et que le potentiel du site avait été surestimé.

Felderhof a plaidé non coupable à huit accusations pour délit d'initié et pour avoir trompé les investisseurs.

Si l'accusé est trouvé coupable, le juge pourrait lui imposer une peine allant d'une amende d'un million\$ à deux ans d'emprisonnement, en plus des amendes prévues liées aux profits tirés d'un délit d'initié.

LE RYTHME DES AFFAIRES

DOLLAR

0,6840 Euro
10,2754 Peso
110,8156 Yen
0,4624 Livre
23,9292 Rouble

0,9360 \$US

OR



709\$

ARGENT

Non transmis

13,824 \$

TAUX

Directeur	4,50
Hypothèque-5 ans	7,25
Prêt auto-5 ans	8,98
Personnel-3 ans	11,25

S & P/TSX

13864,72 • (+0,85%)

NYSE

9623,18 • (+1,21%)

Dow Jones

13358,31 • (+0,70%)

NASDAQ

2583,28 • (+0,82%)

Nos entreprises

Nom	Prix	Var.\$	Nom	Prix	Var.\$	Nom	Prix	Var.\$
ADHEREX TECH.	0,50	-0,04	FRASER PAPERS	5,73	+0,19	PLAINTREE SYS	0,00	0,00
ALCATEL-LUCENT	13,26	+0,28	INTL DATACASTING	0,65	-0,03	SEPROTECH SYS	0,35	+0,01
BCE	40,17	+0,17	JDS UNIPHASE	15,60	+0,45	S R TELECOM	0,110	-0,005
BOWATER CANADA	26,00	+0,30	LSI CORP.	7,46	-0,05	THERMAL EN. INTL	0,375	-0,005
CALIAN TECH.	13,80	+0,15	MDS	20,49	+0,17	TIMMINCO	5,60	+0,05
COGNOS	42,64	+0,48	MOSAID TECH.	24,81	-0,39	TUNDRA SEMICON.	10,92	+0,04
CORTEX PHARMA.	2,70	-0,13	NORTEL NTWRKS	23,96	-0,12	WORLD HEART	3,06	0,00
DOMTAR	10,02	+0,06	NUVO NETWORK	0,35	+0,01	ZARLINK SEMICON.	1,55	-0,01

Bourse de Toronto

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
EQUINOX MNRLS J	4,170	14475025
BCE	40,170	6731792
BREAKWATER RES.	3,350	6513079
TALISMAN ENERGY	19,250	6033033
CAMECO	42,850	5794061
BOMBARDIER B SV	6,390	5376274
KINROSS GOLD	14,250	4415176
SOUTHERN CROSS J	12,680	4038005
PALADIN RES ORD J	6,790	3724022
GOLDCORP	27,480	3724002

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var.\$	Var. %
TORR CDA WT J	+0,080	+47,06
EXP. MIN. NRD WT J	+0,150	+27,27
GITENNES EXPL. J	+0,080	+21,62
GREAT BASIN WT J	+0,120	+21,43
DRAGON PHARM. J	+0,090	+20,45
COALCRP 5YR WT J	+0,110	+18,97
ADVANTEX INTL	+0,010	+18,18
INTL WEX TECH. J	+0,065	+15,29
POWERCOMM J	+0,070	+14,58
DECTRON INTL	+0,590	+13,88

PLUS FORTES BAISSSES EN %

Nom	Var.\$	Var. %
SILVERWING EN. WT	-0,025	-55,56
MGM ENERGY WT B	-0,070	-28,00
NEW GOLD WT J	-0,055	-26,19
SEPP'S GRMT FDS J	-0,080	-21,05
ENVOY COMM. GP WT	-0,005	-20,00
ABERDN ASIA-PAC RT	-0,020	-19,05
ATS AUTOMATION RT	-0,075	-17,86
DEEPWELL ENER. RT	-0,010	-16,67
GLOBAL URANIUM WT	-0,200	-13,79
LOREX TECH.	-0,045	-13,64

New York

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Cours	Volume
Ford Motor	8,74	87842300
Pfizer	23,76	50786918
iShares MSCI Jpn	14,50	46001351
Citigroup	47,19	38515240
General Electric	39,27	37767458
Exxon Mobil	86,01	35265828
Bank of America	47,70	34384045
Motorola	16,97	34183858
JPMorgan Chase	44,75	30481600
Time Warner	19,57	29252800

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var.\$	Var. %
Cohen & Steers	+19,80	+9900,00
Nidec	+2,24	+15,91
Telemig Celular Part.	+5,40	+10,69
Mine Safety Appliance	+4,23	+10,28
Solera Holdings	+1,68	+9,33
NewMarket	+3,74	+8,71
KBR	+2,46	+8,50
Citizens	+0,42	+8,50
Perini	+4,73	+8,35
Buckeye Tech.	+1,20	+8,25

PLUS FORTES BAISSSES EN %

Nom	Var.\$	Var. %
NovaStar Financial	-3,31	-20,38
RAIT Financial Tr	-2,96	-16,35
Boulder Growth & In. Fd-1,80	-15,25	-15,25
HomeBanc	-1,76	-13,90
Lehman Bckd Tr Cert.	-1,42	-12,83
RAIT Financial Tr	-2,45	-12,65
Impac Mortgage PR B	-1,95	-12,07
RadioShack	-3,25	-11,28
Alesco Financial	-0,61	-10,61
Impac Mortgage Hdgs	-0,34	-10,33

Nasdaq

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Cours	Volume
PowerShrs Tr S1	48,55	101374578
Sun Microsystems	4,89	79049434
Microsoft	29,40	46166110
Intel	23,85	45626231
Level 3 Comm.	5,22	30082730
Cisco Systems	29,49	30027831
Apple	141,43	28067877
Sirius Satel. Radio	2,97	25752362
Applied Materials	22,02	20207362
ValueClick	21,01	18381237

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var.\$	Var. %
Rural Cellular	+10,95	+34,42
GPC Biotech AG	+2,15	+20,77
Ashworth	+0,94	+15,21
Bridgeline Software	+0,60	+14,46
Artech Systems	+1,45	+13,45
Convera	+0,43	+13,40
VeriChip	+0,75	+12,80
Blue Dolphin Energy	+0,39	+12,54
Internap Ntwk Svcs	+1,61	+12,11
Empire Resorts	+0,48	+11,27

PLUS FORTES BAISSSES EN %

Nom	Var.\$	Var. %
Taitron Components	-0,54	-20,45
ValueClick	-5,00	-19,22
Vaughan Foods	-1,15	-19,17
Amplex	-1,74	-17,74
Macronix Intl	-1,07	-15,13
VSE	-6,73	-12,02
Copernic	-0,30	-11,86
Mannatech	-1,17	-11,08
Formula Sys. (1985)	-1,48	-10,78
IRIDEX	-0,36	-10,62

Sudoku

				4	8			
	6					1	7	
5						9		8
	8	7		3			1	
			1	9				6
	3							
		4		2			9	
			8					4
		3		6	2			1

Niveau de difficulté : MOYEN

0626

Solution du dernier sudoku

1	5	9	4	8	7	3	2	6
4	3	7	6	9	2	8	5	1
2	8	6	5	3	1	9	4	7
5	9	1	3	6	8	2	7	4
6	7	8	9	2	4	1	3	5
3	4	2	1	7	5	6	9	8
7	2	5	8	1	9	4	6	3
8	6	4	2	5	3	7	1	9
9	1	3	7	4	6	5	8	2

Par Fabien Savary 0625

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Le réalisateur suédois Ingmar Bergman est décédé

C'était l'un des plus grands réalisateurs de l'histoire du cinéma, auteur d'une œuvre marquée par l'exploration de l'âme humaine, l'introspection psychologique et l'angoisse de la mort: Ingmar Bergman est mort lundi à l'âge de 89 ans, sur une île de sa Suède natale.

Associated Press
STOCKHOLM

Le cinéaste, scénariste, homme de théâtre et de télévision s'est éteint paisiblement dans sa maison de la petite île de Faro, en mer Baltique, selon sa fille Eva Bergman, citée par l'agence de presse suédoise TT. La date de ses obsèques, qui doivent se dérouler dans la plus stricte intimité, n'a pas été fixée dans l'immédiat. Bergman a tourné une soixantaine de films, dont *Fanny et Alexandre* qui lui valut un Oscar en 1982, *Sourires d'une nuit d'été*, *Le Septième Sceau*, *Persona* ou *Cris et Chuchotements*.

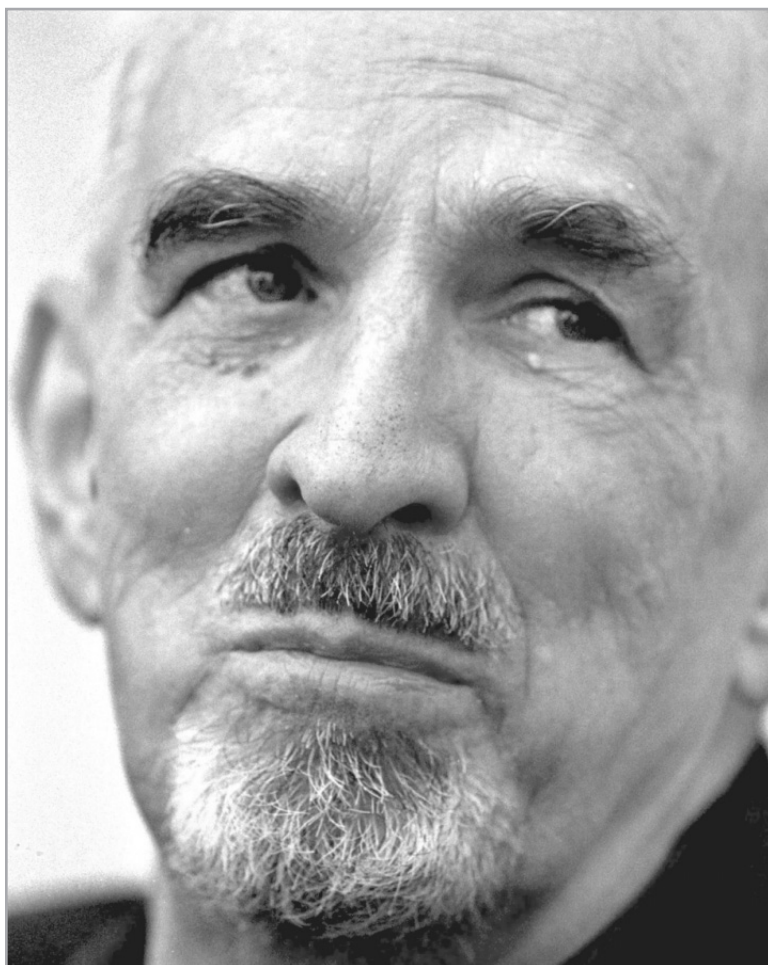
Né le 14 juillet 1918 à Uppsala (Suède), Ingmar Bergman a reçu de son père, un pasteur luthérien, une éducation très stricte qui le marquera profondément, influençant son œuvre. Pour échapper à cet environnement rythmé par les punitions et parfois les humiliations, il se réfugia très tôt dans un univers de rêves. Il n'oubliera jamais de sa vie l'émotion ressentie en voyant son premier film.

«Soixante ans ont passé, rien n'a changé, c'est toujours la même fièvre», a-t-il écrit dans son autobiographie parue en 1987, *La Lanterne magique*. Il rompt avec sa famille à l'âge de 19 ans et part à Stockholm, où il se consacre au théâtre — l'autre grande passion de sa vie.

DOUTE MÉTAPHYSIQUE

Il met en scène de nombreuses pièces durant les années 40, notamment de son compatriote August Strindberg, qu'il cite comme l'une de ses sources d'inspiration. Il est recruté à cette époque comme scénariste à la Svensk Filmindustri, l'entreprise nationale du cinéma. L'un de ses scénarios est porté pour la première fois à l'écran (*Tourment*, 1944) par le principal réalisateur de l'époque, Alf Sjöberg.

Sourires d'une nuit d'été, une comédie romantique, lui vaudra en 1955 la reconnaissance internationale. *Le Septième Sceau*, en 1956, marque l'histoire du cinéma avec une partie d'échecs entre un chevalier de retour des Croisades et la Mort, une des obsessions de Bergman. «J'ai terriblement peur de la mort», dira-t-il pour résumer son état d'esprit, tourmenté par le doute métaphysique.



ARCHIVES PRESSE CANADIENNE

Pour l'acteur et réalisateur Woody Allen, Ingmar Bergman, qui l'a profondément influencé, était «probablement le plus grand artiste, tout bien considéré, depuis l'invention de la caméra».

Le couple et ses malentendus se trouvent aussi au centre de ses films, servis par des comédiens comme Max von Sydow, Liv Ullmann ou Bibi Anderson. Il tourne pour la télévision, en 1973, *Scènes de la vie conjugale*, chronique en six épisodes de l'impossible communication entre deux êtres, qui sera adaptée au cinéma. Trente ans après, en 2003, les deux personnages, Marianne et Johan, seront réunis dans le téléfilm *Sarabande*, le dernier d'Ingmar Bergman.

«C'était un des grands maîtres et l'un des grands humanistes du cinéma. Il y a très peu de gens de cette stature aujourd'hui. Il a prouvé que le cinéma

pouvait être une forme d'art», a commenté Nick James, rédacteur en chef de *Sight and Sound* (*Vues et Sons*), la revue de l'Institut britannique du film.

Selon Gilles Jacob, président du Festival de Cannes où Bergman a reçu en 1997 la Palme des palmes récompensant l'ensemble de son œuvre, le réalisateur était «le dernier des grands, parce qu'il a prouvé que le cinéma pouvait être un art aussi profond que peut l'être la littérature».

«C'était le cinéaste de la condition humaine, de la misère de l'homme, du mystère féminin. C'était un cinéaste sérieux avec des traits d'humour inattendus et fulgurants», a-t-il estimé.

Les choix de JJVV



Jean-Jacques Van Vlasselaer
Collaboration spéciale

Mardi 31 juillet

Journée pour amateurs de flamenco: à midi, place de la Banque du Canada (Wellington et Bank), à 16 h, en cours de maître, Salle Freiman; à 23 h à St-John the Evangelist pour embraser *Les nuits flamenco*.

Par contraste, à midi, les London Handel Players en un portrait musical de... J.S. Bach (St-Andrew's). Et, à 20 h, le troisième concert du Trio à piano de Vienne en du répertoire bien de chez eux: Haydn, Schubert et... Mendelssohn (Dominion Chalmers).

Les Grands Feux passent aux rythmes vénézuéliens

Marc-André Mongrain
mamongrain@ledroit.com

Après avoir été lancés en grande pompe samedi dernier, les Grands Feux du Casino se poursuivent demain soir avec une firme toute jeune, celle des frères vénézuéliens Ricardo et Aldo Aranzulla, qui promet un spectacle rythmé.

Sans vouloir diminuer l'impact du caractère compétitif des Grands Feux cette année, on sentait que le directeur artistique Alain Carbonneau misait davantage sur la variété des quatre spectacles offerts au public, lors du point de presse pour la prestation du Venefuegos Fireworks C.A. «Ce qui est le *fun* cette année, c'est qu'on propose réellement quatre sortes d'art bien distinctes», lançait-il avant de servir d'interprète pour Ricardo Aranzulla, qui ne parle qu'espagnol.

Il faut dire qu'après le départ en lion des champions en titre, samedi dernier, le Venezuela, l'Espagne et la Russie devront épater la galerie pour arracher le trophée Zeus à l'Italie. «L'Italie a fait une bonne performance», admet M. Aranzulla. «Ce que le Venezuela apporte est tout aussi gros, tout aussi vivant. J'ai compris que la barre était haute mais j'ai été capable de dormir. Je pense que le jury va avoir une tâche difficile», ajoutait-il.

«C'est une firme qui a une méthode différente des autres. Ils sont un peu en apprentissage de leur art», expliquait Carbonneau, redevenu porte-parole des Grands Feux un instant pour justifier le choix de l'une des deux firmes (avec la Rus-

sie) qui en sont à leur première visite à la compétition du Lac Leamy. «On les a choisis un peu pour diversifier. Ça fait un peu de changement et ça rajoute un peu de piquant. Quand c'est toujours les mêmes thèmes, ça devient un peu redondant. On sait que le rythme latino-américain bouge beaucoup et ils nous ont épates».

Le duo vénézuélien éclairera son premier ciel nord-américain demain. La Venefuegos Fireworks C.A. s'est toutefois produite en Italie, en Allemagne ainsi qu'à Maracaibo, au Venezuela. «C'est une discipline plutôt nouvelle, une industrie jeune au Venezuela. La conception de spectacles comme ici, ça n'existait pas il y a quatre ou cinq ans. La firme est justement reconnue pour être novatrice là-bas, pour apporter le genre d'art pyrotechnique qu'on fait ici au Lac Leamy», ajoute-t-il.

Le Venezuela emploiera des inclinaisons de mortier pour créer «des types d'effets et d'agencement d'effets qu'on n'a jamais vus. Ils essaient des choses bien à eux», explique M. Carbonneau. Sur une bande sonore latino très rythmée, on nous promet des «effets de serpent et de sifflet qui vont avec la musique vivante».

La compétition nationale d'amateurs publics se poursuit avant la prestation du Venezuela, avec de la jonglerie, de la manipulation de feu, de la musique et de l'humour clownesque. On nous propose également la musique de Carlos Avila en concert avant et après les feux.



L'artificier vénézuélien Ricardo Aranzulla, devant Alain Carbonneau.

PATRICK WOODBURY, Le Droit



Gauche à droite debout : **Jacques Pronovost, Jean Gagnon et Denis Gratton.**
Gauche à droite assis : **Christiane Pépin, Anyck Béraud, Pierrot Middlestead, Adine Béraud-Middlestead, Paul Middlestead, Camille Bouchard et Manon Lajoie.**



Gauche à droite debout : **Pierre Lefebvre, Jean-Marc Charron, Michel Tremblay et Arthur Looter.**
Gauche à droite assis : **Ghislaine Côté, Line Bélanger, Benoit Hort, Marie-Josée Raymond et Marie Lefebvre.**



Gauche à droite debout : **Suzanne Nadon, Annie Bellemare, Thalie Tremblay, Camille Lauriault, Denis Lauriault et Sébastien Bujold.**
Gauche à droite assis : **Michel Gauthier, Julie Drouin, Lynne Bazinet et Stéphanie Charbonneau.**



Gauche à droite debout : **Véronique St-Jean, Denis Laflamme, Louise Marchildon, Pascal Dupont et Daniel Lessard.**
Gauche à droite assis : **Jocelyne St-Amour, Suzanne Phaneuf, Isabelle Phaneuf, Josée Pilote et Paul Phaneuf.**



Gauche à droite debout : **Bernard Côté, Normand Lalonde, Louis-Alexandre Lalonde et François Sasseville.**
Gauche à droite assis : **Sylvie Bergeron, Annie Dumais, Patrick Dubois et Anne-Marie Leblanc Cliche.**



Jacques Pronovost, éditeur et président LeDroit et son épouse **Christiane Pépin**; **Lucie Tassé**, directrice générale des Immeubles Tassé et son conjoint **Pierre-Paul Périard**.



De gauche à droite : **Denis Pommerville**, président du conseil d'administration de l'Hôpital Montfort; **Pierre Lefebvre**, vice-président du conseil d'administration de l'Hôpital Montfort; **Michel Tremblay** adjoint au directeur général de l'Hôpital Montfort et **Jean-Marc Charron**, représentant des ventes du quotidien LeDroit.



De gauche à droite : **Claude Hamelin**, directeur général des Grands Feux du Casino du Lac-Leamy et sa conjointe **Françoise Houle**; **Jacques Pronovost**, éditeur et président du quotidien LeDroit et son épouse **Christiane Pépin** et **Alain Guilbert**, vice-président du conseil d'administration des Grands Feux du Casino du Lac-Leamy.



De gauche à droite : **Michel Bélanger**, représentant des ventes du quotidien LeDroit; **Normand Lalonde**, adjoint au directeur des ventes et du marketing et **Denis Laflamme**, représentant des ventes du quotidien LeDroit.



Gauche à droite debout : **François Ménard, Yves Cadieux, Monique Cadieux, Manon Migneault et Paul Larabie**
Gauche à droite assis : **Michel Lafortune, Ann Lafortune, Lucie Tassé, Pierre-Paul Périard et Karine Grenier.**



De gauche à droite : **Réjean Dupont, Louise Philippon, Nicole Dupont, René Dupont, Daniel Laflamme et Sylvie Woodstock.**



Gauche à droite debout : **Lucie Gauthier, Line Charrette, Marc Trépanier, Pierre Gervais, André St-Louis et Simon St-Louis.**
Gauche à droite assis : **Brenda Kapitan, Jean Lachapelle, Carmen Bissonnette, Josée Séguin et Gilles Lepage.**



Gauche à droite debout : **Stéphane Mellor, Michel Bélanger, Nicole Gauthier et Jacques Lareau.**
Gauche à droite assis : **Manon Prescott, Deanna Renaud et Roger Renaud.**



Gauche à droite debout : **Marc Watters, Andi Plitz, Natalie Bertrand, Hervé St-Amour, Joanne Charette et John Plitz.**
Gauche à droite assis : **Agathe St-Amour, Richard Beaulieu, Charles-Alexandre Beaulieu, et Bernadette Paquette.**

LeDroit
cyberpresse.ca

reçoit aux
Grands Feux du
Casino du Lac-Leamy

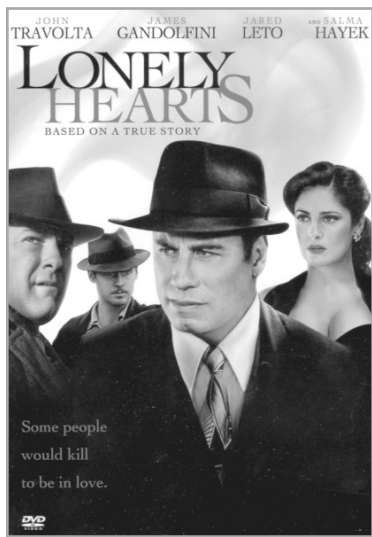
Sous un thème italien qui a fait vibrer le cœur des amateurs des Grands Feux du Casino du Lac-Leamy samedi soir, LeDroit recevait plusieurs de ses partenaires d'affaires, clients et collaborateurs spéciaux pour un dîner thématique sous la tente avant la présentation de ces feux qui donnaient le coup d'envoi à cette douzième édition.

Ce fut une soirée très agréable où la convivialité, la camaraderie et le plaisir ont éclipsé les discussions d'affaires de nos relations habituelles.

Nous remercions nos convives d'avoir donné à cette soirée une ambiance aussi chaleureuse, à l'image même du spectacle pyromusical présenté par l'Italie.

Jacques Pronovost
Président et éditeur

L'Histoire avec une grosse hache



Il y en a pour tous les goûts dans *300* de Zack Snyder. Des beaux types courts vêtus de cuir, des «monstres» humains, des combats, de l'Histoire (avec une très grosse hache). Le tout, revisité par Frank Miller (le long métrage est une adaptation d'un de ses «romans graphiques») et la technologie moderne – tout,

ici, est traité à l'ordinateur. Du péplum manière XXI^e siècle, quoi! Il faut l'accepter pour apprécier l'aventure. L'histoire se déroule en 480 av. J.-C. et est inspirée de la bataille des Thermopyles. À cette époque, le vilain Xerxès domine le monde. Mais Léonidas, roi des Perses, n'est pas près à plier sous quelque botte (ou sandale) que ce soit. Il part donc affronter les 25000 hommes du tyran avec ses 300 soldats spartiates.

À part la taille réduite de cet escadron, tout, dans *300*, est gros. Le jeu des acteurs, leurs muscles, les effets spéciaux. Et la philosophie guerrière mise de l'avant. Enfin, c'est un film. Faut pas l'oublier avant de tirer dessus à gros canons.

plus grande impunité. Angel (c'est le nom de ce M^e Perfect) ne laissera pas la situation se dégrader. Heureusement. Pour les victimes. Et pour nous! Ah, cet acte final pétaradant!

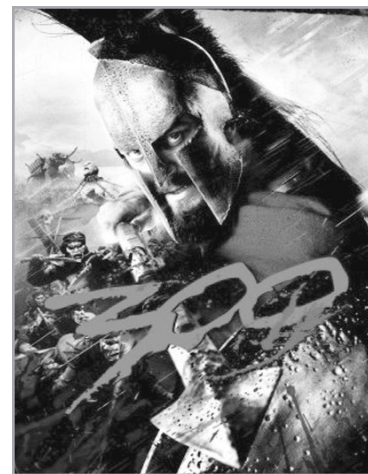
ARNAQUEUR

L'histoire se déroule dans les années 40. Elle est vraie. Elle commence avec un type minable, incarné avec beaucoup de vérité par Jared Leto, qui (sur) vit en roulant des femmes solitaires. Elles sont veuves, elles sont célibataires, elles sont malheureuses. Il les console. Avant de les ruiner. Jusqu'au jour où il tombe sur une au moins aussi malin (et cruel) que lui. Elle est seule, elle est magnifique, elle a grandi à la dure. Ensemble, ils vont mener plus haut ses projets à lui. Elle se fera passer pour sa sœur. Mais la jalousie la ronge, de plus en plus, à chacune des «liaisons» de son «frangin». Elle, puis ils, se mettront à tuer. Sur leurs traces, un flic (John Travolta). Mais le cas, s'inquiètent ses supérieurs, n'est-il pas en train de virer à l'obsession?

Très dur, absolument impitoyable, d'une froideur voulue qui ne le rend que plus inquiétant, *Lonely Hearts* est une troublante surprise.

PARTY TIÈDE

Contrairement à *Bon Cop, Bad Cop* qui assumait son genre jusqu'au bout (la comédie policière à l'américaine mettant en scène deux flics dépareillés), *À vos marques... Party!* plonge dans l'eau de rose de la comédie adolescente à la sauce *made in USA* mais sans le mordant d'un *Mean Girls* parce qu'il hésite à pousser la démarche ludique jus-



qu'au bout – c'est-à-dire, pour faire moins «gratuit», à ajouter un «message». Pourquoi cette ligne (dramatique) mettant en scène la maman qui a quitté le nid familial et revient pour «s'expliquer», allongeant un film qui aurait fait exactement ce qu'il avait à faire avec une demi-heure de moins?

Auparavant, le (trop) long métrage s'attarde aux quelques semaines précédant le bal des finissants dans l'école que fréquentent la solitaire Gaby, amoureuse du sportif de la place, une bande de *poupounes* vaches, etc. Oui, on connaît la chanson.

300, de Zack Snyder.
Avec Gerard Butler, Lena Heady, Dominic West, Rodrigo Santoro.
★☆☆1/2

Hot Fuzz (Super flic) d'Edgar Wright.
Avec Simon Pegg, Nick Frost.
★★★★

Lonely Hearts (Cœurs perdus) de Todd Robinson.
Avec John Travolta, James Gandolfini, Jared Leto, Salma Hayek.
★★★

À vos marques... Party!
de Frédéric D'Amours.
Avec Mélissa Desormeaux-Poulin, Jason Roy Léveillé, Guy Jodoin.
★☆☆1/2

Venez chanter à l'heure de GLOIRE

Formez un groupe de 2 à 5 personnes et vous pourriez être choisi pour chanter à l'émission

Pour vous inscrire rendez-vous sur notre site internet

www.radio-canada.ca/gloire

RIRE POUR MOURIR

Vous avez aimé *Shaun of the Dead*, parodie sanglante et jouissive des films de zombies? Vous adorerez *Hot Fuzz*, parodie déjantée et tout aussi jouissive des «films de police». Mourir de rire et rire pour mourir, tout un programme double! À la barre de cette délirante comédie policière, le réalisateur Edgar Wright et l'acteur-scénariste Simon Pegg qui, oui, étaient tous deux de l'aventure *Shaun of the Dead*. Insolent et baveux... mais de manière très britannique – le flegme que l'on associe à cette culture insulaire passe ici au cash –, *Hot Fuzz* suit un super flic de Londres qui, parce qu'il est trop bon (!), est expédié dans un village anglais et jumelé à un gros paresseux. Or il se trouve que sous ces dehors banals, ce village a bien des choses à cacher. Des meurtres sordides, par exemple. Commis dans la

Ce soir au petit écran...

STATION	VG	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
SRC Ott	3	3	5	Rumeurs	Kif-kif	Le Téléjournal	...du country	...placard	...en parlait	Beautés désespérées	Bons baisers... / Patrick Huard	Le Téléjournal	Le Téléjournal	Kiwis...			
CBC Ott	2	8	8	The Simpsons	Arrested Dev.	CBC News at Six	Coronation...	...for Laughs	Rick Mercer	Little Mosque...	Second City's Next Comedy...	The National	The Hour				
A Channel	6	6	6	Star Trek: Voyager	News	...Millionaire?	Star! Daily	Cinéma / DRUMLINE (4) avec Nick Cannon, Zoe Saldana	Good to Go	News	Tonight... (23:35)						
GLOBAL	12	12	3	Young... (16:30)	Global National	News Hour	ET Canada	E.T.	House	Big Brother	The Best Years	News Final	ET Canada				
CBS	21	21	13	News	Inside Edition	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	NCIS	48 Hours Mystery	News	Late... (23:35)				
SRC Mtl	67	67	-	Rumeurs	Kif-kif	Le Téléjournal	...placard	...en parlait	Beautés désespérées	Bons baisers... / Patrick Huard	Le Téléjournal	Des kiwis... / Benoît Brière					
TVA Mtl	66	66	-	Le TVA 17 heures	Le TVA	Sucré Salé	Sketch Show	Caméra Café	Hist. de filles	KM / h	Dr House	Le TVA 22...	Sucré Salé	Cinéma / BÉBÉ CLONE (5)			
NBC	14	20	9	News	NBC News	Everybody Loves Raymond	America's got Talent	Singing Bee	Law & Order: SVU	News	Tonight... (23:35)						
CTV Mtl	64	71	79	Dr. Phil	CTV News	Access H.	Corner Gas	Canadian Idol	CTV News	CTV News							
TFO	-	18	12	Le Grand Galop	Sciences...	...de génies	Coup de théâtre	Panorama	Jardins	Phôtos	...de la rue	Cinéma / SAINT-GERMAIN ET LA NÉGOCIATION (4)	Profils	Panorama	Jardins		
CTV Ott	7	7	7	Dr. Phil	CTV News	Corner Gas	Jeopardy	America's got Talent	Canadian Idol	Law & Order: SVU	CTV News	CTV News					
ABC	19	19	20	News	ABC News	Access H.	E.T.	Just for Laughs / Deux émissions	Shaq's Big Challenge	Primetime: Family Secrets	News	Nightline					
TV5	15	15	35	Tout le monde veut prendre...	Questions...	Journal FR2	Toute une histoire	ONF, un survol / L'Effet boeuf	La grande histoire des cartes	Invité...	TV5 Le Journal	Vie privée...					
WPBS	11	11	16	Fetch!	Zula Patrol	The Newshour	Business...	Wings over...	Nova / Science NOW - Extinction	P.O.V. / Following Sean	Charlie Rose						
TVO	18	2	2	Miss BG	George Shrinks	Art Attack	Fun Food...	Into the Wild	Undersea...	The Best of the Agenda	Cinéma / APPENDIX MAN	Hawaiian Monk Seals	The Best of the Agenda				
TQc	8	55	70	Zoboomafoo	Cornemuse	Macaroni...	Ramdam	Malcolm	National Geographic / Tueurs-nés	Cinéma / COTTON CLUB (3) avec Richard Gere, Gregory Hines	DocsPlus (23:20)						
TVA	10	10	10	Le TVA 17 heures	Le TVA	Sucré Salé	Sketch Show	Caméra Café	Hist. de filles	KM / h	Dr House	Le TVA 22...	Sucré Salé	Cinéma / BÉBÉ CLONE (5)			
TQS	5	5	11	Le Grand Journal	Cinéma / ALI (3) avec Will Smith, Jon Voight	Journal du soir	110%	Pub									
A & E	28	28	31	American Justice	Cold Case Files	Dog the Bounty Hunter	Criss Angel Mindfreak / Quatre émissions										
Bravo	35	35	40	Cinéma (16:00)	Street Legal	Bathroom Divas: Opera Star?	The Montreal Jazz Festival	Cinéma / EVERYBODY'S FAMOUS! (4) avec Josse De Pauw	Law & Order								
Canal D	20	29	60	Fou! Fou! Fou!	Drôle de monde	Les Grands Travaux	Biographies / Cat Stevens	Les Ultimes / Hélicoptère...	...de la National Geographic	Génies du crime	Hantise / Frissons en Floride						
FOX	31	31	36	...to Jim	...Raymond	Judge Judy	Seinfeld	...Raymond	Judge Judy	On the Lot	House	Seinfeld	Friends	The Simpsons	That '70s Show		
HGTV	37	37	-	Small Space...	Dream House	Holmes on Homes	House Hunters	Buy me	Green Force	Design inc.	Sarah's House	Take it Outside	Urban...	Designer Guys	How not to Decorate		
Musique Plus	30	30	37	Plus sur commande	Top5.anglo	Top5.franco	InfoPlus	M. Net	...des clips	Nu Musik 2.0	VJ	TopRock	Matche-moi...	Bienvenue chez les Barker	Voxpop		
NewsWorld	24	24	26	CBC News: Today	BBC News	CBC News	CBC News	On the Map	The Hour	CBC News: The National	Under the Skin	CBC News: The National					
RDI	23	23	28	Le Journal RDI	Journal FR2	Dominique Poirier en direct	Les diamants du sang (2/2)	Le Téléjournal	109	Le National	Le Téléjournal						
RDS	33	33	41	Route du sport	Tribal	Info Sports	Sports 30	L'homme le...	Boxe / Joel Julio - Cornelius Bundrage	Arts martiaux professionnels	Sports 30	Info Sports	Superbike	Dans le mille			
DISC	34	34	42	How it's Made	MegaBuilders / Sinking Wings	Daily Planet	Shark Week / Shark Family	Future Weapons / The Protectors	Extreme Machines / Mega Trucks	Daily Planet							
TLC	36	36	34	Moving up	Flip that House / Deux émissions	Mostly True Stories	Sports Disasters	Miami Ink / Quatre émissions									
TSN	32	32	30	Boxing (15:30)	Pardon the...	Off the Record	Sportscentre	Baseball / Blue Jays - Devil Rays									
VOX	22	-	-	Trafficomm PM	Gourmands	Xskatera	Mes Francos	Juste pour rire	Premières Vues	Eurêka	Rue du Parvis	Infocomm					
Canal Vie	43	43	-	Oui, je le veux!	...simplement	Déco sur...	Grand Ménage	Goût de Louis	...maison!	À la recherche du pénis parfait	Dre Nadia...	...d'un été	Décore ta vie	Métamorphose	...la cigogne	Oui, je le veux!	
Musimax	45	45	-	Max glam	La Monde...	Liaison...	Top5.franco	Top5.anglo	Max Musique	Génération 90	En chute libre	Liaison...	Hollywood Fantaisies	La Monde...	Max Musique		
Télétoon	44	44	48	Johnny Test	Wayside	Les Simpson	Delilah et Julius	6TEEN	Di-Gata...	Stargate Atlantis	Les Simpson	Henri pis...	Futura	...du cosmos	La Clique	Star ou...	
City-TV	17	17	15	The Ellen DeGeneres Show	News	Friends	Access H.	...Home Videos	...Movies	Cinéma / SLEEPY HOLLOW (3) avec Johnny Depp, Christina Ricci	News	Star! (23:35)					
Évasion	53	-	-	...voyageur	Village en vue	Airport	Balade en taxi	Mordu de la pêche	50 heures de vacances	Univers Casino	...des restos	Xin Chao	...voyageur	Village en vue			
Séries +	54	-	-	Sue Thomas, l'oeil du FBI	Pour la cause	Porté disparu	Les Experts / Deux épisodes										
Z	56	-	-	La porte des étoiles	La porte d'Atlantis	...des nerdz	...c'est fait	Le messager des ténèbres	La loi des nombres								
Historia	55	-	-	La petite maison dans la prairie	Sucre alors!	Les saltimbanques du ring	Pare-chocs à pare-chocs	JAG	Cinéma / MÈRE TERESA (5) avec Geraldine Chaplin, Keene Curtis								
ARTV	29	-	-	Les contes d'Avonlea	...des pays d'en haut	Cirque du Soleil	...de la Terre	Mélomaniaques	Cinéma / LA VIE HEUREUSE DE LÉOPOLD Z (4)	Vente de garage	Carte blanche à Pascale Montpetit						

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MARDI 31 JUILLET 2007

VH = Vidéotron Gatineau

VR = Vidéotron Rockland

RO= Rogers Ottawa

Station Francophone

Les petites annonces

613 562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 9 h à 12 h
Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613 562-7782
 Toute annonce reçue AVANT 19 h du lundi au jeudi et AVANT 18 h le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13 h le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. **Abonnement** : livraison à domicile : 191,88 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3,95 \$/semaine payable au camelot. 613 562-0555 • 1-800-267-6961 • **Service par la poste** : au Canada 407,33 \$ par année, et les autres pays : 948,01 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

Avis à 101 à 114	Marchandises à 201 à 260	Services à 301 à 326	Experts à 332 à 374	Services divers à 380 à 390	Emplois à 401 à 424
Logements à 501 à 544	Propriétés à 551 à 578	Commerces et industries à 601 à 624	Véhicules à 701 à 730	Avis nécrologiques Pages subséquentes aux petites annonces	Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 21 \$, retour par la poste 42 \$. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

104 SOUHAITS ET FÉLICITATIONS

BONNE FÊTE MAMAN!



Photo et votre message à partir de 35,00 \$

613-562-0222

110 PERDU

CHATTE noire avec collier jaune et poil blanc au cou. Perdue section Mont-Bleu (secteur Hull). Répond au nom de Mana. Récompense. Veuillez contacter Kim au 613-612-4214

NOUVELLE ANNONCE!
 CHIEN schnauzer gris poivre perdu dans les environs du boul. St-Joseph se nomme Monthe. SVP aidez-moi. 819-846-3573 ou 819-827-6416.

112 TROUVÉ

TROUSSEAU de clés trouvé sur la rue Larose, à Hull. 819-771-9265.

TROUVÉ, splendides petit chatons, environ 12 semaines. (819)771-5542.

114 ACTIVITÉS ET AVIS DIVERS

HULLOIS 45 ans, cherche partenaire pour randonnées pédestres, de jour, sur semaines. Eric 819-777-0027. ★

POUR FAIRE FILMER VOS ÉBATS AMOUREUX avec confidentialité.
 WWW.VOTREFILMDAMOUR.COM

NOUVELLE ANNONCE!
 TOUTE personne connaissant les allées et venues de Stefan Lalonde est priée de communiquer avec Nancy Keddy au 613-747-7800, poste 3601.

204 VENTES GARAGE

NOUVELLE ANNONCE!
 GATINEAU, 20 July, le 2 et 3 août. Méga vente, plusieurs familles!

GATINEAU, 8-34 rue Claire, du 20 July, au 1er août, intérieur. (819)243-6596

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

★ 1000 ARTICLES ET + ★
93 EDDY - 819-776-6448
 MEUBLES USAGÉS GABBOIS

1000 ARTICLES VARIÉS
 Meubles usagés Guindon
 73 St-Joseph, Hull. 819-777-9855

1000 MATELAS directement de la manufacture + futon, 819-243-4474

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

1 SEUL EN OUTAOUAIS
 MEUBLES USAGÉS MDM
 Achat, vente. 819-246-1109

2 LITS doubles, 2 lits Queen, à bon prix, 819-772-8216.

NOUVELLE ANNONCE!
 2 LITS thérapeutiques avec vibromasseur, 39" X 80", 1 matelas ferme et 1 semi-ferme, 1,100\$ ch. (819)449-1515

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc, réfrig, et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

ACHAT ET VENTE, appareils ménagers, 819-246-0552.

AMEUBLEMENT complet à vendre, cause déménagement. 819-205-2338.

BEAU, BON, PAR CHER
 387 Notre-Dame, Gatineau, lav./séc., poêle, réfrig., garantie 100%, livraison gratuite, (819)669-0697.

DIVAN lit 200 \$, causeuse 100 \$, lav./séc. Kenmore 250 \$, sec. gaz naturel 125 \$, table et 4 chaises Roxtone 600 \$, pupitre de travail 60 \$, table de travail en érable 60 \$, (819)778-7986

LAV./SÉC, 275 \$; mini séc., 100 \$, 613-601-2416

LAV./SÉC. Kenmore super capacité, blanches, 250\$ ch.; Poêle Kenmore blanc, 250 \$. 613-867-7526

LIT 7 morceaux, couleur noir et vert forêt, bon état, 750 \$ nég.; poêle et réfrig., bon état, 350 \$ nég.; télévision Plasma, 42 po, avec garantie de 3 ans, 1,100\$; sofa, bon état, pas de tâches et trous, 100 \$; 2 tables de salon en vitre et mélamine, 125\$; table de cuisine en bois massif, 125 \$, (819)665-7077

LIT simple, ajustable, électr., presque neuf, 500\$, (819)986-1085

LITS propres Queen, \$175, double, \$125, autres. Aylmer (613)859-0992.

NOUVELLE ANNONCE!
 LIT superposé tubulaire blanc avec futon, meilleur offre, (819)669-3450.

MATELAS très propres, toutes grandeurs, 100\$ et plus. 819-772-2333.

POËLE et réfrig., Kenmore (2 ans); lav./séc. Bon état. 819-568-1567.

POËLE, réfrig. et sècheuse, blancs, propres, 750\$, (819)503-6704.

POËLE, réfrig., lav./séc., divan, et +. 819-663-5200, 819-205-0944.

TABLE ronde + 4 chaises en rotin 395\$; tête de lit double en fer forgé 99\$; barbecue 125\$; table en pin 225\$; (819)772-0522

222 MUSIQUE

BATTERIE, Intex, très bonne condition, 400 \$, (819)685-1422.

DISCO MOBILE et +, 25 ans d'exp. Appelez-nous d'abord 819-246-3363

NOUVELLE ANNONCE!
 GUITARE acoustique, violon Karl Höfner, amplificateur, (819)281-5406

228 ANIMAUX

1 FEMELLE Boston terrier, 1 an, déménagement, \$350. 819-281-5783.

20 RACES de petits chiens disponibles, (450)439-5508.
 site web: chenilstin.com
 courriel: blanchet@megacom.net

3 Jack Russel, 1 très petit, vacciné/vermifugé, carnet de santé. 819-986-2840

3 MÂLES, 2 femelles, bergers allemands, 5 sem., 350 \$, 819-671-1082.

228 ANIMAUX

3 MÂLES: dobermans/pinschers miniatures, 10 lb, 6 sem., vermifugés, vaccinés, 400 \$ ch. (819)463-4666.

ADORABLES bébés YORKSHIRES, vaccinés, 819-986-3968.

BEAUX chiots: yorkshire, morkie, bichon maltais, propres à la literie, carnet de santé, garantie 819-587-3292

BERGER allemand, sable, 1 mâle, 1 femelle, parents sur place, 819-457-2304.

NOUVELLE ANNONCE!
 CANICHE "toy", mâle, 1 an, opéré, vacciné, entre 8 à 10 lb, très doux avec les enfants, 400\$, (819)669-8455.

CHATONS persans (plusieurs couleurs), 819-923-3587, 819-671-6533.

CHIOTS mélange boston terrier et schnauzer, 200 \$ ch. 819-664-7313.

CHIOTS: schnauzers nains garantie 2 ans. Salon Joli Toutou, 819-663-7222.

CHIOTS: Yorkshire, schnauzer, chihuahua, bichon, shitzu. 819-281-1007.

COURS de toilettage débutant en sept. 2007, 8 à 12 sem. comprenant équipements, cours, certificat, possibilité d'emploi. Places limitées. Salon Joli Toutou, (819)663-7222.

NOUVELLE ANNONCE!
 ENCLOSE pour chien 16 x 8, avec niche, toit et dalles de patio incl., 900\$, 819-827-4255, 613-223-5640

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantie 2 ans, 500 \$ ch. 819-687-2384.
<http://goldencl.piczo.com>

HUSKYS sibériens mâles, 10-11 mois, yeux bleus, \$100. 1 condition: environnement approprié. 819-827-4614.

IMPACT CANIN
 Éducation canine personnalisée. Amélioration de l'attitude et du comportement. 1-877-299-8499

JUMENT Palomino, 3 ans, 700 \$; hongre, mélange canadien, 3 ans, 800 \$; poney Appaloosa, 12 ans, 800 \$, bon pour enfants. Gérard: (819)210-0168.

PETIT chat siamois, 2 ans, 100 \$ nég., 819-663-7433

SIAMOIS enregistré, bleu, "seal", rouge, "tortie", point. 819-457-2901.

TRÈS beau petit chihuahua miniature, mâle, 1 an, 750 \$. 819-281-2748.

NOUVELLE ANNONCE!
 YORKSHIRES, mâles, 600 \$, élevage maison, 819-775-3610.

230 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS

PENSION pour chevaux 200\$/mois tout compris à 5 min. du centre-ville, enclos d'entraînement, pâturage (819)663-6683, 819-665-8252.

234 CHASSE, PÊCHE ET ARTICLES DE SPORT

CARABINE Tika, 300 W.M.A.G., avec télescope, 800 \$. 819-986-8889.

CHALET pour chasseurs, secteur Duhamel-Lac Simon, 613-324-0459

COURS de maniement d'armes à feu (loi fédérale) 613-978-4943.

ÉQUIPEMENTS de hockey, novice-atome, gardien, joueur, + patins, 2 ans d'usage. (819)669-5991.

ROULOTTE pour chasseur, 17 pi., chauffrette, freins élect. et pneus neufs, couche 6, 1 000 \$, (613)277-4662.

NOUVELLE ANNONCE!
 RUGER Mark II, 7 mm. Mag. gaucher, neuf, 800 \$. (819)962-7859.

238 PISCINES

CHAUFFE-EAU pour piscine, 250,000 btu, 1,400\$ pour 795\$, 613-487-9434

OVALE, 15x24, avec équipement, 1 200 \$ ferme, (819)663-4541

PISCINE hors-terre 27 pi + accessoires et patio, 1 000 \$ ferme. Acheteurs sérieux, (819)281-7822.

244 OUTILLAGE

SABLEUSE pour bois franc, Galaxy 2000 avec polisseuse et aspirateur, comme neuf, 7 000\$. 819-773-7767.

246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS DE CHAUFFAGE J.B., livraison, 819-568-2650.

BOIS de chauffage sec, 4'x8"x16", 75 \$ + livraison. (819)671-1069.

BOTANIX, bois qualité, 12"/16", semi-sec, aussi livraison. 819-778-3576.

FOURNAISE à gaz naturel plus thermopompe, 800\$, (819)893-1085.

252 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

2 CHAISES pour coiffure, style italien, table et chaises de massage presque neuves, 819-770-4309.

DOIT vendre: machine à barbotine (Slush); 1 300\$. Fontaine à jus double: 450 \$. (819)986-6727, (613)889-6727

ÉQUIPEMENT de restaurant usagé en reprise de faillite, usage léger. (819)775-1557.

254 MATÉRIAUX

BOIS cèdre blanc, pour patio, galerie, clôtures, 2X2, 2X4, 2X6, 2X8, 4X4, 6X6, boîte fleurs, treillis, boîte composte, support plantes grimpantes. (819)771-3446

CÈDRE brut pour patio, quai, clôture, etc.. Poteaux de clôture 4" à 8", 8" 6" de long.

PIN, frêne noir, chêne, érable: brut, non séché. Nancy: 819-962-5993.

PIN 1x6 pour plancher et mur 45c/pi I. TOLE neuve pour toiture/mur, prépeint Cell.: 819-775-8048

NOUVELLE ANNONCE!
 SPÉCIAL: aspenite #1 7/16, 8 \$ la feuille, 5/8 T.G. 12\$ la feuille. Cell.: 819-775-8048

256 DIVERS À VENDRE

18 VERGES, "TOP SOIL" terre à jardin, 80 \$ + livraison. (819)743-2024.

30 BACS de rangement recyclables, idéal pour déménagement. Vendez au suivant, de 5 \$ à 15 \$. 819-776-4704.

3\$, PLANTES vivaces, (819)669-2870

4 ROUES chromées 15/235 pour SUV Nissan; sofa Elran 3 places et fauteuil. Meilleure offre. 819-663-7303.

ADULTES DVD XXX
 Hétéro, gay, lesbienne. **Méga Vente, \$9.99, VHS, \$4.99. 819-663-9999**

ADULTES XXX - DVD's
 Spécial 4.99 \$ 819-568-3336.
 Boutique Erotische Jupiter, 110 Gréber.

BALLE de foin, 4x4, 10 \$; vieux bidons de lait; bois chauffage. 819-983-7733.

BILLETS Nascar Montréal, 3-4 août, 2 billets, vendredi et 2 billets pour samedi, 380 \$. Joël 613-764-5406.

256 DIVERS À VENDRE

BOIS de plancher, walnut pré-verniss, cerisier et érable; bois mural "V" joints noyer, 819-923-3442.

CÈDRES à vendre, installation sur demande, de 2 pi. à 12 pi. de haut, bon prix, (819)334-0714.

DÉSHUMIDIFICATEURS à vendre, (819)-281-3511 ou (819)-790-9887.

FABRICANT de portes moustiquaires, portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** 613-764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

NOUVELLE ANNONCE!
 LOTS d'équipement 2-4 temps. Pièces, tracteurs, compresseur. Valeur: 14 000\$, prix: 5 000\$. 819-743-2929.

NINDENDO Wii, avec 2 jeux et carte mémoire, 350 \$, (819)663-2826.

NOUVELLE ANNONCE!
 SAC À DOS Arc'teryx, Bora 80 (75 litres), 175 \$. Ginette: 819-684-8264.

SPA 2007, neuf, tout équipé, toute option, garantie, livraison possible. Coût: 9 000 \$ à vendre pour 4 900 \$. 613-482-1719.

NOUVELLE ANNONCE!
SURPLUS FAILLITE
 BUREAU-DOMICILE-COMMERCE
 comme neuf, 135 Eddy
 819-595-4898

TABLE de billard en bois massif avec acc., ardoise encadré 1. Coût 4 800 \$ à vendre pour 2 300 \$. 613-686-5667.

260 DIVERS DEMANDÉS

VIEILLES enseignes, etc., (Texaco, Pepsi, etc.) (819)661-5689

302 ARGENT DISPONIBLE

1e, 2e, 3e, HYPOTHÈQUE 8%, payé vos dettes, 819-329-2298.

NOUVELLE ANNONCE!
 \$\$\$ ARGENT RAPIDE \$\$\$
 Achat, prêts sur valeur, 50\$ à 100,000\$. 819-790-6800.

ATTENTION
 PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 819-665-3392

NOUVELLE ANNONCE!
 ★ CREDITNEUF.com ★
 RÉTABLISSEMENT de crédit, assistance pour financement auto et hypothécaire. (819)243-8999.

HYPOTHÈQUE pour payer dettes, rénovations, achats, (819)665-0134

PRÉAVIS de saisie, reprise hypothécaire! Nous pouvons vous aider. Pour plus d'aide, appelez: (819)712-1854

REDUISEZ vos paiements mensuels de 30 % à 50 %, Hypothéca 819-210-0206

NOUVELLE ANNONCE!
 RÉPONSE IMMÉDIATE. 1re et 2e hypothèque, 819-568-8815.

307 INFORMATIQUE

À DOMICILE, réparations et entretien d'ordinateurs, antivirus, etc. Satisfaction garantie. 819-712-2756.

AIDE en informatique? Support technique, mise à jour. 819-210-4955.

310 FORMATION, ENSEIGNEMENT OU COURS

ANGLAIS sur mesure, intensif ou pas. Comparez! Marcel: 819-777-6564.

310 FORMATION, ENSEIGNEMENT OU COURS

BARMAN/BARMAID/Serveur(se)s
 Cours et emplois (*1981)
 www.ecoledesmaîtres.com
 Rabais internet 1-800-561-1781

COURS D'ANGLAIS
 Samuel: 819-771-1368.

COURS DE GUITARE
 Samuel: 819-771-1368.

COURS de toilettage débutant en sept. 2007, 8 à 12 sem. comprenant équipements, cours, certificat, possibilité d'emploi. Places limitées. Salon Joli Toutou, (819)663-7222.

ÉCOLE DE COIFFURE PERFECTO
 Cours débutant en août
 Inscription du mercr. au ven.
 ouvert au public du mardi au ven.
 pour la période de l'été
 (819)663-0077.

314 GARDERAI ENFANTS

0-10 ANS, activités éducatives, menu, reçus, près Labrosse 819-669-3696.

NOUVELLE ANNONCE!
 1 À 5 ans, garderie Mariessoleil, privé, sécuritaire, 2 places, 819-208-0135.

2 1/2 à 5 ans, temps plein/partiel/occasional, reçu d'impôts. 819-643-5857.

2 PLACES disponibles, temps plein, bilingue. Gatineau, Côte d'Azur. Privé. 819-561-9161.

Garderies enfants et ferait votre ménage, réf., Germaine: (819)568-9179

NOUVELLE ANNONCE!
 GARDERIE PETITES MERVEILLES
 recherche aide-éducatrice pour garderie, en milieu familial.
 819-827-6306 ou 819-827-4725.

GARDERIE privée, Le Plateau, 4 places disponibles, 2 ans et +. Ouverture 17 sept. Cindy, 819-595-2784.

NOUVELLE ANNONCE!
 GATINEAU, 1 place, poupon, 0 à 8 mois. Garderie subventionnée à 7 \$/jour. 819-669-4199.

LE PETIT SOLEIL ANIMÉ est un service de garde qui se démarque des services ordinaires. Nous offrons formation continue pour initier en français, espagnol et math, cours de danse, natation et musique, encadrement par éducatrices compétentes, repas chauds et collations. 819-778-8889

MAMAN de 2 garçon, je peux garder vos enfants, Imacula 819-243-1323.

320 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

LOCAL à louer, disponible 1er sept. pour esthéticienne, (819)663-7824.

382 AMITIÉ ET RENCONTRES

MASSON-Angers, Yves, soixantaine, 5'8, 166 lbs, pas chauvre, sans barbe ni moustache, ne fume ni bois pas, aimerais rencontrer femme de 58 ans et plus, partager les choses de la vie, aime dialoguer de tout et plus tard demeurer ensemble si compatible. Écrire à Ecrite à case 301, LeDroit, C.P. 88029, Gatineau, QC, J8T 8B6.

POURQUOI ÊTRE SEUL(E)?
 Vous voulez vivre le plus grand rêve de votre vie? Appelez Intro Options dès aujourd'hui pour trouver l'âme-sœur: 613-233-9697.

ABONNEZ-VOUS EN LIGNE
 CYBERPRESSE.CA/EE

408 OFFRES D'EMPLOI

COMPAGNIE d'entretien paysager (tonte de gazon) est à la recherche de journaliers à temps plein. Télécopiez votre C.V. au (819)246-4691

NOUVELLE ANNONCE!
COMPAGNIE en dommages causés par l'eau, rénovation et excavation, recherche main-d'œuvre. (813)222-3076

CONCIERGE RÉSIDENT

Nous sommes une compagnie dynamique qui recherche un concierge ayant 2 ans d'expérience dans l'entretien et les travaux mineurs: électricité, plomberie, peinture. Vous pouvez envoyer votre C.V. par télécopieur au: 613-729-7991 ou par courriel au kstpierre@osgoode.ca a/s: Kathy St-Pierre. Seul(e) les candidat(e)s sélectionné(e)s seront contacté(e)s.

CONCIERGE résident, temps plein, idéal couple mature, pour entretien, réparations et locations, 819-772-1253, télécopiez C.V.: 819-772-4892.

URGENT!

CONSTRUCTION JUNIC

recherche équipes de charpente et maçonnerie. Doit avoir licence RBQ. Contacter Justin Tremblay 819-595-0362 poste 14.

AIDE CUISINIER(ÈRE) À OTTAWA

2 postes à temps partiel
20 heures/semaine

Envoyez nous votre C.V. par télécopieur au 819 568-9957

ou par courriel au valerie.coulombe@laliberte.qc.ca.

Nous pratiquons l'équité en emploi.

COUTURIÈRE recherchée pour réparations, temps partiel, 819-772-4440

CUISINIER(ÈRE) avec exp. pour résidence à Ottawa. Se présenter avec C.V., du lun. au jeudi, entre 14h et 16h, au 1243 Kilborn Place, Ottawa, ON, K1H 6K9, demandez Délima.

DEMANDE personne mature et responsable pour résidence de personnes âgées, temps plein soir et templein nuit. 9 \$/h. 819-712-4241.

DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM recherche emballer(se), 25 à 30h/sem. sur appel, exp. obligatoire, permis de conduire nécessaire. Se présenter au 100 Adrien-Robert, Hull. Télécopier c.v.: (819)246-6683 ou téléphoner au (819)777-6683.

DÉMÉNAGEMENT SLBL

Installateur de système de bureau demandé avec expérience. Doit connaître Teknon ou Hayworth ou Steelcase, etc... 819-771-2525 entre 8h et 16h, demander Jean-Marc

DÉPANNEUR Beauvoir, 1668 ch. Pink. Assistant-gérant (e) avec exp., temps plein fin de sem. 12 \$/h. CV par fax: 819-771-8052.

ENGAGEONS pour escorte, 18 ans +, très très payant. Max, 819-328-4242

ENTREPRENEUR en revêtement recherche installateur (h.f.) de revêtement avec exp., (819)778-6363.

ENTREPRISE spécialisée en toiture, recherche apprenti ferblantier, avec exp. en tôlerie, (819)778-6363

ENTRETIEN ménager, Ontario, sam. de 2h à 9h et dim.: 4h à 9h du matin. Voiture obligatoire. 819-685-1455.

NOUVELLE ANNONCE!
FEMME de chambre, 40h/sem., pour motel, 819-669-1809, 819-775-0773.

★★★ URGENT ★★★

8 TÉLÉPHONISTES en télémarketing - VERTURE OUTAOUAIS

Temps partiel, bilingue, salaire + prime, jusqu'à \$12/h. Bienvenue semi-retraité(e). Se présenter au 39 de Valcourt, Gatineau, local 3.

INSTALLATEUR, poseur de gypse, charpentes et "tapers" demandé(e)s. C.V. par fax: 613-596-8196, cell.: 613-294-0443.

JOURNAL DE MONTRÉAL recherche camelot motorisé pour Hull. Mathieu, 819-775-2070.

LAVEUR(EUSE)S de vitres en hauteur (chaise) d'exp., bon salaire, (819)770-1439

URGENT!

LE CENTRE DU VR BUCKINGHAM Concessionnaire de roulettes et motorisés
Entreprise en pleine expansion, recherche: directeur commercial, représentant(e) des ventes, avisur technique, commis aux pièces, avec exp. Temps plein. Faxer C.V. 819-986-1530.

408 OFFRES D'EMPLOI

LES services financiers Rioux recherchent une personne dynamique, débrouillarde faisant preuve d'autonomie pour combler le poste d'adjointe administrative. Le candidat devra assurer le service à la clientèle et seconder les représentants. Exigences: très bonne connaissance des logiciels Windows et MS Office et aussi très bonne connaissance du français écrit. Salaire horaire: 10 à 12 \$ selon les qualifications, 20 h/ semaine ou plus, débutant le 20 août. Veuillez nous faire parvenir votre C.V. par télécopieur avant le 6 août au: (819) 205-0841

MASSEUSES bilingues demandées, 819-329-5449

NOUVELLE ANNONCE!
MÉCANICIEN apprenti, 3 ans d'exp., avec outils, temps plein, salaire à discuter, apportez C.V. au Garage Charles Séguin, 100 Chemin Montréal est, Masson, 819-986-6393.

MEGA MEUBLES

Chauffeur-livreur, classe régulière, bonne connaissance de Gatineau/Ottawa, temps plein, \$10/h. Contactez David au 819-213-5567.

MMMUFFINS recherche employé(e)s, temps partiel, pour son café des Galeries de Hull. Apportez C.V. au MMMuffins, foire alimentaire des Galeries de Hull.

MOTEL Algonquin, Maniwaki, recherche danseuses demandées, salaire et chambre fournie, danses 10\$ et 20\$, ouvert mardi au samedi. Rock ou Tiger, (819)449-3480

NETTOYEUR (entretien) demandé, temps plein, 35h +. Télécopiez C.V. 819-503-7978.

No. DE POSTE ADM1.

Communication Sergau recherche une personne dynamique, débrouillarde et faisant preuve d'autonomie pour combler le poste d'assistant(e) aux ventes. Le candidat devra assurer le service à la clientèle, assister la force de vente et diverses activités de marketing. Exigences: DEC en administration, bilingue, très bonnes connaissances des logiciels Windows et MS Office. Téléc.: 819-595-1149 ou info@sergau.com.

LES SERVICES ENVIRONNEMENTAUX TOMLINSON

970, promenade Moodie, Ottawa (Ontario) sont présentement à la recherche de

CHAUFFEUR(EUSE)S DZ

pour la collecte des déchets en bordure de la rue

- Nous offrons un salaire horaire concurrentiel de 19,41 \$, une prime de rendement et une gamme d'avantages sociaux
- Expérience reconnue
- Représentation syndicale
- Programme d'avantages salarial

Veuillez télécopier votre curriculum vitæ ainsi qu'une copie de votre dossier de conducteur au 613-820-4334, à l'attention de M. D. Palmer, surveillant de trajet.

No DE POSTE VE1. Communication Sergau, détaillant autorisé TELUS recherche un directeur de compte pour ventes externes afin de développer la clientèle existante. Salaire de base très compétitif + commissions. Téléc.: 819-595-1149 ou info@sergau.com.

NUTRITR Service Pro, recherche technicien pour entretien d'espace vert. 819-663-1123 ou 819-665-7473

OFFICIER de sécurité demandé(e) immédiatement, (613)829-5555. www.securityinstitute.ca

OPPORTUNITÉ INCRROYABLE

www.ogaw.ws

OPTIQUE LAURIER

Recherche personnel sérieux bilingue pour poste à temps plein et partiel, région Gatineau et Ottawa centre-ville, doit aimer le public, la vente, le service à la clientèle et relever des défis. Faxer C.V. 819-246-2184

Osgoode Propriétés est présentement à la recherche d'un **Gérant d'immeuble** dans la région de Gatineau. La personne qualifiée aura de l'expérience dans le domaine du service à la clientèle ainsi que deux à cinq ans d'expérience en location résidentielle et dans la gérance d'immeuble. Une connaissance des lois de la Régie du logement et du système Yardi seraient un atout. La position est permanente à temps plein et comprendra un plan médical. Veuillez nous faire parvenir votre C.V. par télécopieur au 613-729-7991 à l'attention de Mme Kathy St-Pierre ou par courriel au kstpierre@osgoode.ca

Seul(e)s les candidat(e)s sélectionné(e)s seront contacté(e)s.

PAVAGE INTERCITE recherche chauffeur classe 1 ou 3 avec expérience. 819-213-2409

PERSONNE FIABLE pour prendre soin d'un malade à domicile, à temps partiel fin de sem. de nuit avec possibilité de remplacement. Formation donnée. 819-663-3931.

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P. recherche déménageurs avec permis de conduire de préférence, min. 3 ans d'exp. (819)643-2555.

PHYSIOTHÉRAPEUTE temps plein, ou T.R.P., pour clinique privée, à Shawville, (819)647-6505. pontiacphysio@yahoo.com. Immédiatement.

408 OFFRES D'EMPLOI

POSTES disponibles pour nettoyage de construction résidentielle, permis de conduire valide obligatoire, taux horaire 9,25\$/h. Contactez le 819-561-1873.

RÉCEPTIONNISTE

Parfaitement bilingue, écrit et parlé, 400 \$/sem., pour agence immobilière, sec teur Wakefield, 15 min. de Hull. 819-459-2419.

RÉCEPTIONNISTE recherchée pour quart de nuit, Motel Chateauguay, contactez Roni au (819)595-1000.

NOUVELLE ANNONCE!
RECHERCHE assistante dentaire, bilingue, temps plein, jour seulement. Télécopiez CV au 613-733-2645

RECHERCHE chauffeur de remorqueuse pour fin de sem., (819)663-7530

RECHERCHE équipe avec exp. et équipements nécessaires pour installation de revêtement de vinyle, Téléphonez Denise: (613)446-2203 poste 449.

RECHERCHE équipe de charpente et ferme de toiture (truss) pour projet de maisons neuves dans la région d'Ottawa. Doit être enregistré avec CSPAAAT (WSIB). Denise, 613-446-2203 poste 249.

NOUVELLE ANNONCE!
RECHERCHE équipes pour finition intérieure et installation d'armoires, avec outils nécessaires (à la pièce) dans la région d'Ottawa. Contactez Denise au 613-446-2203 poste 249

RECHERCHE hommes avec exp., payables à l'heure pour poser des fermes de toit (trusts), Orléans, 819-463-4132 après 18h.

RECHERCHE mécanicien(ne) ou aide mécanicien(ne), (819)778-2858.

RECHERCHE paysagistes avec ou sans expérience, temps plein, compagnie oeuvrant dans le domaine depuis 18 ans, 10,25 \$/h. (819)561-1873.

NOUVELLE ANNONCE!
RECHERCHE personne à la retraite pour revenus supplémentaires, entre 25h et 30 h/semaine (819)767-2377.

RECHERCHE personne avec exp., pose de gypse, joints, (819)669-6232.

RECHERCHE personne de nuit, autonome et responsable, 18 et +, temps plein/temps partiel: Poste de soir aussi disponible, (819)568-8222.

RECHERCHE personne mature avec voiture pour s'occuper d'un homme atteint de déficience intellectuelle. 819-243-5155

RECHERCHE toiletteuse
819-778-7742

RECHERCHONS déménageurs et installateurs avec exp., secteur commercial, temps plein ou partiel. (819)243-7272, fax: 819-243-4683.

NOUVELLE ANNONCE!
RÉPARTITEUR d'appel, bilingue, pour remorquage Henri, temps plein, horaire de jour, lun. au vend., 40h/sem., salaire selon exp. Contacter Suzanne 819-771-4242

RÉSIDENTE de personnes âgées qui accueille 10 personnes recherche un couple qui demeure sur place. (819)664-5402.

NOUVELLE ANNONCE!
RÔTISSERIE FUSÉE GATINEAU est à la recherche d'un(e) cuisinier(ère), temps partiel ou temps plein. Veuillez apporter votre C.V. au 306 boul. Maloney Est.

URGENT!
SCCELLANT TECHNI-PRO INC. recherche bon vendeur pour scellant. Bonne commission. (819)712-0768.

Services automobiles Canotek Recherche une personne à tout faire avec exp. en peinture et préparation automobile. 17 \$/h. Doit avoir une voiture, outils et un permis de conduire valide. 613-747-8299.

SOUDEUR GÉNÉRALE AML Recherche un soudeur avec min. 5 ans d'exp., pour assemblage, garde-corps, escaliers, travaux de tous genres. Apportez C.V. au 665 St-René E

TECHNICIEN À L'ENTRETIEN DU BÂTIMENT

Permanent à temps complet de jour 17,17 \$ à 19,50 \$ (en révision) plus avantages sociaux. Avoir réussi une formation mécanique de bâtiment par une institution reconnue, 3 à 5 ans d'exp. dans l'entretien général d'un bâtiment et terrain. Connaissances et habiletés nécessaires dans l'exécution de travaux semi-spécialisés en mécanique, électrique, menuiserie et peinture.

PRÉPOSÉ(E) À L'ENTRETIEN MÉNAGER/À LA BUANDRIE

Temps partiel régulier plus remplacement de jour. Disponible sur semaine et fins de semaine. Expérience pertinente serait un atout. Bel environnement de travail à quelques minutes de Gatineau. Salaire et avantages sociaux compétitifs.

Résidence privée de religieuses située à Ottawa S.V.P. faire parvenir c.v. d'ici le 10 août 2007 par télécopieur au: (613) 241-7611 ou par courriel: louellet@scogen.org

TECHNICIEN(NE) dentaire demandé, avec exp., 4 jours sem., 613-829-0726, dave@cosmodentel.ca.

TECHNICIEN (NE) en santé animale diplômé(e) et réceptionniste médicale avec exp. pour clinique vétérinaire à Buckingham, temps plein. Veuillez envoyer votre C.V. format Word: hvb2005@yahoo.ca

TU DÉSIRÉS faire photo ou film érotiques? Très \$\$\$\$. Femmes seulement. Recherche assistante. 819-921-3880.

408 OFFRES D'EMPLOI

TIM HORTONS - BOUL. GRÉBER Hôte/hôtesse, pâtissier(ère), demandé(e)s, temps plein. Apportez C.V. au 378 boul. Gréber, Gatineau.

TRÈS TRÈS PAYANT \$\$\$

Aucune expérience nécessaire. 18+ ans. Belles filles, commerce établi de Modèle de lingerie Erotische. Ottawa. (613) 742-6505.

NOUVELLE ANNONCE!
WAITERS-On-Wheels est à la recherche de serveurs occasionnels pour des banquets et des mariages. 613-821-3600

410 PERSONNEL DE VENTE, TÉLÉMARKETING

DÉTAILLANT autorisé de Telus recherche gérant(e) et vendeur(se)s au détail avec exp., bilingue un atout, temps plein/partiel. Téléc.: 819-595-1149 ou info@sergau.com. (No d'emploi: V1). Seuls les candidats retenus seront contactés.

GAGNEZ JUSQU'À \$20.00+/ HEURE

NOUS SOMMES PRÉSENTEMENT À LA RECHERCHE DE CANDIDATS PROFESSIONNELS POUR LE POSTE DE VENTES PAR TÉLÉPHONE ET VENTES EXTERIEURES. NOUS AVONS D'EXCELLENTES COMMISSIONS, BONIS ET OPPORTUNITÉS D'AVANCEMENT À VOUS OFFRIRE. LA CLIENTÈLE EST FOURNIE. L'EXPERIENCE EST UN ATOUT, MAIS NON OBLIGATOIRE. TELEPHONEZ DES MAINTENANT!

TEMPS PARTIEL

LUNDI - JEUDI

5:30 - 9:00

SAMEDI

9:30 - 1:30

WEED MAN

160 B RUE EDMONTON

GATINEAU, QC

(819) 777-1710

ATTENTION!

MARCHAND ADT recherche agents et gérant(e)s de télémarketing et de ventes. Exp. Word, Excel, Hopem un atout. 819-682-7999, 819-213-2748

PAVAGE INTER-CITÉ recherche vendeur(euse) résidentiel, commercial. Véhicule fourni. 819-595-0550, ou

C.V. à info@pavageintercite.ca

VENDEUR(EUSE) dynamique recherché(e) pour la boutique de vêtements Dali. Personne mature avec de l'entre-gent et de l'initiative. Environnement de travail agréable! (819)962-6493 pour rendez-vous.

412 PERSONNEL DE BUREAU

PERSONNE bilingue pour travail de bureau et agent de location. Exp. Word, Excel, Hopem un atout. 819-682-7999, 819-213-2748

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

ASSISTANTE dentaire, temps plein, horaire de jour. C.V. au 819-778-0887.

CENTRE Dentaire Dr Luc Ducharme recherche réceptionniste avec exp. Doit être bilingue. Poste permanent. Lundi au jeudi (1 soir). SVP veuillez vous présenter avec C.V. au 156 av. Beechwood, Ottawa, Ontario et demandez Anne: (613)749-1785.

NOUVELLE ANNONCE!

CLINIQUE MÉDICO-DENTAIRE

recherche hygiéniste dentaire, poste permanent, disponible pour sept. Contactez Chantal Gosselin au: 819-568-3097, 819-663-7731 ou C.V. par fax au: 819-643-4912 ou courriel: cmd@bellnet.ca

COORDONNATEUR(ICE) des soins dentaires (+ 20h/sem.) et hygiéniste dentaire (+ 30h/sem.) recherchés. Travaillez dans une clinique ultra-moderne avec une équipe jeune et dynamique, située au 195 rue Atmosphère bureau 200 sur Le Plateau fax: 819-770-4606; courriel: jclblais@monsouire.com

HYGIENISTE dentaire, temps plein, jour seulement, avec exp. pour bureau occupé à Aylmer. (819)682-1919, téléc. 819-682-5290.

416 PERSONNEL QUOTIDIEN, COIFFURE

ARAH COIFFURE-ESTHÉTIQUE À la recherche d'esthéticien(ne) d'exp., électrolyste d'exp., coiffeur(euse) d'exp., technicien(ne) en pose d'ongles, et massothérapeute. Possibilité de location. Urgent! Se présenter avec C.V. au 335 rue Notre-Dame, Gatineau. 819-669-9371.

COIFFEUSE(COIFFEUR) secteur Angers. 819-281-1183.

GATINEAU, très bien situé. Recherche immédiatement coiffeur(euse) et technicien(ne) en pose d'ongles. 819-827-4333.

PHOTOGRAPHE recherche modèle féminin, âgée entre 25 et 45 ans. Photos têtes et épaules seulement. Pour une publicité. (819)281-8665

RECHERCHE assistante coiffeuse et coiffeuse. Apporter CV au 112 La Savane ou par courriel: sroygat@videotron.ca

SALON BARBIBELLE recherche réceptionniste, Apporter CV au 305 Bd St-Joseph, Hull. (819)775-5000.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

AIDE-CUISINIER(ÈRE) avec exp. 60 St-Raymond, Hull. 819-777-0924.

Votre HOROSCOPE

Le mardi 31 juillet 2007



capricorne du 22 déc. au 20 janv.

Il est impossible de revenir en arrière et de défaire le passé. Cependant, vous pouvez toujours faire votre possible pour briser un cycle néfaste et pour faire en sorte qu'une situation ne se répète pas. Au trigone de votre Signe, Mars en Taureau canalise votre détermination et revigore votre ardeur. Votre bonne volonté viendra à bout de tout... ou presque.



verseau du 21 janv. au 19 fév.

Un évènement inattendu peut agrémente la fin du cycle Lunaire en Verseau. Sans que vous n'ayez à faire quoi que soit pour le provoquer, une personne hostile ou incompatible pourrait être amenée à se retirer d'un groupe ou d'une situation. Par conséquent, il deviendra dorénavant beaucoup plus facile d'exercer votre influence et de faire accepter vos idées.



poissons du 20 fév. au 20 mars

L'arrivée de la Lune en Poissons devrait créer un climat bénéfique et influencer favorablement la réceptivité des gens à l'endroit de vos suggestions. C'est le moment de faire des propositions. La pire chose serait de demeurer dans l'ombre actuellement. Si vous voulez pouvoir profiter de belles occasions, il faut commencer par faire entendre votre voix.



bélier du 21 mars au 20 avril

Votre écoute, à elle seule, peut procurer un immense réconfort aux personnes auxquelles vous l'accordez. Maintenant que la Lune fait son entrée chez vos voisins Poissons, vous devrez probablement faire don de votre temps. En plus de faire plaisir aux autres, une attitude aimante, pleine de compassion, vous rapportera plus que vous ne l'imaginez aujourd'hui.



taureau du 21 avril au 20 mai

Une nouvelle alliance peut modifier le climat d'un groupe auquel vous appartenez. Dans un premier temps, cela risque de vous déplaire ou de vous insécuriser. Toutefois, la place que l'on vous accorde n'est pas menacée. Vous devriez donc accueillir ce changement avec le sourire, ne serait-ce que pour faire preuve de bonne volonté. Mars est en Taureau!



gémeaux du 21 mai au 21 juin

Ce qui est à l'origine du stress, ce n'est pas la situation dans laquelle on se trouve, mais plutôt les pensées négatives. Même si l'opposition Lune-Vénus dans l'axe Poissons-Vierge a tendance à vous rendre pessimiste, vous auriez avantage à chasser toute idée défaitiste et à entretenir un état d'âme positif. Un changement agréable s'amorcera dans votre bonne disposition.



cancer du 22 juin au 22 juillet

L'influence de Mercure en Cancer accentue tout ce qui touche aux échanges et à la communication. C'est par la parole que vous serez en mesure d'obtenir le maximum. Optez pour un plaidoyer bref et concis, en évitant de vous embourber dans des détails anodins ou superflus. En bout de ligne, c'est vous qui aurez le dernier mot actuellement.



lion du 23 juillet au 23 août

La théorie ne permet pas d'évaluer toutes les conséquences d'un changement avec autant de précision que sa mise en application. Les aspects planétaires vous suggèrent de mettre vos idées en pratique, quitte à vous donner la possibilité de faire marche arrière. En cette étape anniversaire, que ça fonctionne selon vos attentes ou non, au moins, vous en aurez la certitude.



vierge du 24 août au 22 sept.

Si vous taisez ce que vous ressentez par rapport à un comportement qui vous dérange, celui-ci risque de perdurer. Pour éviter les mauvais plis, il serait recommandé de vous affirmer aussitôt qu'un malaise se présente. Les rôles étant inversés, aimerez-vous que l'autre attende indéfiniment pour vous faire part d'un problème?



balance du 23 sept. au 23 oct.

Celui qui ne sait pas comment chercher ne trouvera jamais rien. L'influence de Mercure en Cancer peut vous demander de fournir un effort supplémentaire pour obtenir ce que vous recevez facilement d'habitude. Cependant, si vous prenez le temps de procéder méthodiquement, vous parviendrez au résultat désiré. L'essentiel consiste à ne pas baisser les bras.



scorpion du 24 oct. au 22 nov.

Créant un climat réceptif à vos émotions, le passage de la Lune en Poissons ne devrait pas vous déplaire. Il vous sera sans doute plus facile d'aborder un sujet épineux et d'aller au fond des choses. Rappelez-vous toutefois que les personnes typées des Signes du Gémeaux et du Sagittaire ne sont pas les mieux disposées aujourd'hui. Essayez de les ménager...



sagittaire du 23 nov. au 21 déc.

Bien que l'arrivée de la Lune en Poissons ait tendance à vous insécuriser, il est injustifiable d'éprouver de l'envie ou de la jalousie envers qui que ce soit. Votre position n'est pas menacée et personne ne peut voler votre place.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

ADAMS AIRPORT INN recherche réceptionniste d'hôtel, de nuit, temps partiel. Se présenter 2721, rue Bank, Ottawa.

CAFÉ COGNAC Recherche cuisinier(ère), temps plein de jour, avec exp., sem. et fin de sem. Se présenter entre 14h et 17h avec C.V. au 230 Montcalm, Hull. 819-770-2662.

NOUVELLE ANNONCE! CAFÉ DES FLANDRES, recherche cuisinier(ère), de jour, sem. et fin de sem., (819)561-8877.

NOUVELLE ANNONCE! CROCO BAR & GRILL RECHERCHE cuisinier(ère)s, serveur(se)s et préposé(e)s au bar. Se présenter au 960 Maloney Ouest avec C.V.

CUISINIER DE SPÉCIALITÉ CAMBODGIENNE Fidélité pâtisserie fine est à la recherche homme ou femme compétente pour faire la cuisine cambodgienne. Une expérience jugée pertinente et significative peut compenser l'absence d'une étude spécialisée en cuisine cambodgienne. Être capable de s'exprimer en français ou anglais. Horaires variables et être disponible les fins de semaines Envoyez votre C.V par email à rasmey.you@fidelice.ca ou contactez M. You au (819) 561-9245 poste 12

NOUVELLE ANNONCE! CUISINIER(E) avec exp., Resto chez GIGI, Notre-Dame-de-la Salette, 819-766-2020 ou 819-457-4910.

CUISINIER(ÈRE) Cuisinier(ère) pour résidence de personnes autonomes. Pour plus d'information: 613-238-7543 de 7h à 15h.

CUISINIER(ÈRE) demandé(e) pour service du midi et soir, pour cuisine bistrot. Contactez Benoit entre 8h et 15h au 819-777-3800

NOUVELLE ANNONCE! CUISINIER(ÈRE) demandé(e). Se présenter au 62 St-Raymond, Hull.

NOUVELLE ANNONCE! CUISINIER(ÈRE), spécialité en cuisine marocaine. Fax: 613-216-2878.

NOUVELLE ANNONCE! CUISINIER(IÈRE) et serveur(se) de nuit, à temps plein, pour le Forum Sport Resto Bar, 18, de la Baie, près Gréber et Jacques-Cartier, Gatineau. Se présenter à compter de 10h.

FEMME de chambre, temps partiel. Se présenter au Motel Adam, 100 boul. Gréber, Gatineau.

HÔTE(SSE) temps partiel, serveuse à temps plein. Se présenter au Buffet Dragon (Promenades de l'Outaouais).

LIVREUR(SE) et CUISINIER(ÈRE) avec exp. \$10,00/h pour débiter. Se présenter chez PIZZA ITALIE, 101 du Portage, Hull, (819)777-4444.

PIZZA PIZZA MONT-BLEU Livreur(se) demandé immédiatement. Se présenter au magasin.

PLONGEUR/entretien ménager, du lundi au vend. de jour. Vous présentez en personne au Forum Sport Resto Bar, 18 rue de la Baie.

PLONGEUR(SE)S et aide-cuisinier(ère)s demandé(e)s, temps plein et partiel. **Restaurant Ferme Rouge, Angers.** Contactez Michel: 819-986-6862.

RECHERCHE commis-serveur(euse), temps plein ou partiel, se présenter avec références au restaurant Le Tartuffe, (819)776-6424.

NOUVELLE ANNONCE! RECHERCHONS cuisinier(ère) en spécialité marocaine. (819)771-7568

RESTAURANT La Maison Earle 1880 à Wakefield recherche chef cuisinier(ère). Pour inf., Lucie, 819-459-1028. Envoyez C.V. à: lamaisonearle1880@bellnet.ca ou par fax au 819-459-1212. www.lamaisonearle.com

RESTAURANT LAPOINTE

RECHERCHE serveurs(se)s, temps partiel et temps plein. Apporter votre C.V. aux Galeries de Hull, 320 boul. St-Joseph.

RESTAURANT LE CANTON SERVEUR/EUSE demandé(e) immédiatement. lun., mar.: jour/soir; merc., jeu, ven.: jour: 819-561-1550.

RESTAURANT Le Relais 148 recherche serveur/barman (h./f.), temps plein et cuisinier(ère), temps partiel. Terry ou Germaine: 819-455-9203.

RESTAURANT MIKE'S DE HULL recherche employés dynamiques, cuisinier(e)s avec minimum 1 an d'exp., temps plein et partiel. Apportez votre C.V. au 470 St-Joseph, Hull.

RESTO-BAR LE MOULIN 68 Main, Gatineau, serveur(euse), barmaids, temps plein/partiel, se présenter. 613-295-1997, 819-663-1266

RESTO BORD SERVEUR(EUSE)S avec minimum 5 ans d'exp., matures, responsables. Pour rendez-vous: 819-243-5200.

SERVEUR(SE) avec exp. S'adresser au 34 Mont-Bleu, Restaurant La Bonne Bouffe. (819)771-1131.

SERVEUR(SE) avec minimum 2 ans d'exp., pour travail de jour. Se présenter avec C.V. au 109 boul. Gréber entre 7h et 14h.

-TEMPS plein, cuisinier(h/f)/caisse pour déjeuners, 2 ans + d'exp. -cuisinier/caisse, 4 ans + exp., temps plein: livreur/aide générale, avec exp., -Aide générale, temps partiel. Personnes bilingues. Appeler au 6 1 3 - 3 2 1 - 0 2 5 2 ou CV par fax: 613-736-5804.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

TIM HORTON Recherche personnel, temps plein, heures variées. Se présenter au 208 boul. St-Raymond (secteur Hull).

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

CHARPENTIER(ÈRE) avec exp., outils et véhicule, appelez José: 613-880-1416

FC MASONARY recherche main-d'oeuvre avec exp. avec chariot-élévateur, (613)274-3971.

MENUISIERS avec exp. (à l'heure) avec outils nécessaires et son véhicule pour charpente de maisons neuves dans la région d'Ottawa. Denise au 613-446-2203 poste 249

OPÉRATEUR(TRICE) d'exp. de D3-Dozer pour nivelier (fine grading) top soil, Donald: 613-223-1715.

PERSONNE avec un peu d'exp. dans la rénovation et les armoires de cuisine. Travail en Ontario. Salaire à discuter. Dan au 613-880-8399

RECHERCHE homme pour travail de constr., stucco acrylic avec exp., (819)246-7540, (819)918-1941

RECHERCHE installateur de truss et contre-plaquer, avec exp., payé à l'heure, 819-213-7027

422 PERSONNEL DE MÉTIER, SPÉCIALISÉ

PLOMBIER de service, bienvenue aux retraités, temp partiel, horaire flexible, Contactez Michel au 819-777-6139.

NOUVELLE ANNONCE! RECHERCHE contremaître de chantier avec exp., pour projets de 14 logis et résidentiel, 819-770-3167.

501 LOGEMENTS À AYLMER

1 CHAMBRE, 29 Brook, rénové à neuf, près de la marina, bois franc, céramique, 600 \$, 819-682-2828, 613-299-2828.

1 CHAMBRE, 4 appareils, stat., libre, 550\$/mois, chauffé/éclairé 819-682-9390.

1 CHAMBRE, 625\$, prises lav./sec., 2 stat., non chauffé, non éclairé, non-fumeur, pas d'animaux, 819-771-6824.

LE STRASBOURG

Chauffé, éclairé, poêle et frigo.
Garçonnrière,
1-2-3 chambres
Promotions !

60, rue Cormier, bureau 101
819 962-5852
www.gatewaypm.com

NOUVELLE ANNONCE! 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, 650 \$. (819)682-9326

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, prises lav./sec., 625 \$, (819)684-5454

2 à 3 CHAMBRES, condo luxueux, 100% rénové, près marina, vue sur rivière, constr. béton, planchers bois/céramique, appareils ou non, à partir de 650 \$. (819)682-7999, (819)213-2748

2 CHAMBRES, neuf, semi s/sol, 765\$, non chauffé, non éclairé, (819)665-1725 ou (819)772-0926

2 CHAMBRES, secteur Marina, triplex privé, très grand, luxueux, accès à la cour, \$835, 819-684-0704.

NOUVELLE ANNONCE! 2 CHAMBRES, semi-s/sol rénové, bois franc, cour et entrée privées, non-fumeur(se), pas d'animaux, 650 \$, tout incl. 819-682-9617.

2 CHAMBRES, stat., 1er sept., 725 \$. 613-795-2483.

NOUVELLE ANNONCE! 2 CHAMBRES, superbe, de luxe, clim., lave-vaisselle et +, 845\$/mois, stat., cabanon, 819-962-4265

2 CHAMBRES, vue magnifique sur la rivière, rue Cormier, chauffé/éclairé, appareils inclus, marqueterie, tennis, 735\$, 1er sept. 613-282-4880.

AYLMER, triplex neuf, grand 2 chambres, seulement \$850/mois. 1er août ou sept. 613-223-4946, 819-682-2991

502 LOGEMENTS À GATINEAU

100 % CALME, 1 chambre, 465/495 \$, appareil, lavoir, stat., (819)243-9364.

1-2 CHAMBRES, rénovés, frais peints, non chauffés, non éclairés, prises lav./sec., stat. 819-246-3902.

155 DU BARRY, semi-dét., 3 chambres, 2 salons, 2 s/bains, s/lavage, cour privée, clôturée, aucun tapis, 2 stat., 1er août, 850 \$ 613-862-3855.

1 BELLE chambre, 1er août, bois flottant, triplex, 490 \$, chauffé, stat., 287 Guillemette, 613-794-5059.

1 CHAMBRE, 1er sept., \$625, entrée privée, clim., 2 appareils, chauffé, éclairé, câble, prises lav./sec., non-fumeur(se), Touraine. 613-294-0482.

1 CHAMBRE, 1er sept., chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., stat., système d'alarme, 600 \$, 819-669-5875.

1 CHAMBRE, 2 stat., prises lav./sec., libre, 550 \$, près Boul. Lorrain. 819-712-2720.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

NOUVELLE ANNONCE! 1 CHAMBRE, 307 St-André, 475\$, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre. (819)427-5456.

1 CHAMBRE, 530 \$, non chauffé, non éclairé, 1er sept. 819-669-8206.

1 CHAMBRE, 550 \$, chauffé, buanderie, stat., 819-986-9223.

1 CHAMBRE, 637 Notre-Dame, Haut 450 \$, 819-770-1886, 819-360-2704.

1 CHAMBRE, 89 Versailles, libre, rénové, tranquille, réfrig, poêle, non chauffé/éclairé, 500\$, 819-643-4038.

NOUVELLE ANNONCE! 1 CHAMBRE, complètement rénové, libre, stat., 4 appareils, 540 \$, 819-664-0627.

1 CHAMBRE, complètement rénové, prise lav./sec., remise, 613-223-3006.

NOUVELLE ANNONCE! 1 CHAMBRE, duplex, Michaud, 550\$ chauffé, stat., sept., 819-246-7151.

1 CHAMBRE, Immeubles Tassé, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, 1er sept., 619 \$, 819-561-9825.

1 CHAMBRE, libre sept. ou oct., pas d'animaux, références demandées, \$575 non chauffé, non éclairé. 819-246-1551, 819-712-0308.

1 CHAMBRE, libre, tranquille, 550 \$, non chauffé ni éclairé, 819-669-6274.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, 400\$, 1er août, 819-643-4975.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, libre, 475 \$. (819)210-0599

NOUVELLE ANNONCE! 1 CHAMBRE, poêle, réfrig., store incl., frais peints, pas d'animaux, 590 \$, 819-663-4728.

1 CHAMBRE, près boul. Aéroport, bas de bungalow récent, très éclairé, 1er sept., 595 \$ + Hydro. 819-328-7921.

★★★
1 CHAMBRE, près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., \$565, 819-561-5578.

1 CHAMBRE, propre, poêle, réfrig., prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, rue Yvon Chénier, 464 \$ libre. 819-595-8550.

1 CHAMBRE, rue oak, 4 appareils, eau chaude inclus, stat., 575 \$, (819)427-9083, (819)712-0307.

1 CHAMBRE, s/sol, projet des Fleurs. Chauffé, éclairé, 4 appareils, 1er oct., pas d'animaux, 550 \$, 819-643-9103.

1 CHAMBRE, stat., 480 \$, 819-643-4173 ou 613-274-6161.

1 CHAMBRE, Touraine, poêle et réfrig., clim., 1er sept., 613-913-0884.

1 CHAMBRE, tout rénové, foyer, céramique, frais peints, petite mezzanine, très ensoleillé, 550 \$, 819-663-4400.

1 CHAMBRE, tranquillité, juil.-août-sept., 520 \$, non chauffé, non éclairé, très propre, entrée privée, foyer, stat., à 2 pas du Costco, svp pas d'animaux, enquête de crédit. 819-663-6661.

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffés, éclairés, 2 appareils, très grands, remise, stat., 595 \$ +. Pas d'animaux. 819-328-1668, 328-4845

1 et 2 CHAMBRES en coopérative. libre. Pour informations: 819-643-1760.

1 ET 2 CHAMBRES, plancher flottant/céramique, prises lav./sec., à partir de 565 \$. 819-246-6957.

★★★
1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, \$550+. 819-561-3324.

1X2 BELLES chambres, sept. triplex, style condo, céramique, \$650, 819-671-1722.

2-2 CHAMBRES, 63 - 67 Chamberland, près lac Beauchamp, 600 et 550 \$, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., balcon, libre, (819)595-3733.

2-2 CHAMBRES, boul. Labrosse, près de tous les services, libre 1er juillet, remise, stat. très propre, 819-775-8444.

2-3 CHAMBRES, frais peints, poêle, réfrig., eau chaude, 819-213-1995

CC FAUT VOIR!

2-3 CHAMBRES. Tannés de votre 1 chambre à gros prix, pas d'espace, ou de vider le dessous du lit, j'ai des beaux 2 chambres, frais peints, remise int. Denise, (819)246-9144.

2 BELLES chambres, 1er oct., Limbour, constr. neuve, haut bungalow, s/lavage, 995 \$, non chauffé, non éclairé. Marc Tassé, (819)328-0844.

2 BELLES chambres, sept.-oct., près Promenades, 685 \$ non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., frais peints, stat., pas d'animaux, 819-568-0568.

2 CHAMBRES, 1 000 pi car., libre, 645 \$, pas d'animaux, 819-456-3879.

2 CHAMBRES, 160 Duquette Est, non chauffé, non éclairé, prise lav./sec., aucun tapis, 675 \$, 819-213-5608.

2 CHAMBRES, 161 Duquette app. 2, chauffé, éclairé, 600 \$, pas d'animaux. 819-790-9987.

CC FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, 1er 2 mois; 395\$, 2 étages, 2 stat., 1,200 pi car., 815 \$. 613-262-1980

2 CHAMBRES, 1er août, 2 appareils, près édifices gouvernementaux, stat., 750\$, 613-226-9429, 613-864-1430

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er août, 77 avenue Gatineau, non chauffé, non éclairé, 500 \$. 819-246-3520.

2 CHAMBRES, 1er août, Gouin, Notre-Dame, 565 \$, 819-568-2202.

2 CHAMBRES, 1er août/sept., non chauffé/éclairé, 650 \$, (819)561-7239

2 CHAMBRES, 1er août-sept.-oct., 650 \$, 2 appareils, buanderie, balcon, propre. 819-665-1197, 819-246-8457.

2 CHAMBRES, 1er août-sept.-oct., 650 \$, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, balcon. 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 1er juil., 1,200 pi car., près du Boul. Labrosse, non chauffé, non éclairé, à partir de 795\$, 819-568-3110.

2 CHAMBRES, 1er juillet-août, chauffé, éclairé, \$600. 819-568-0745.

2 CHAMBRES, 1er sept., 2 appareils, chauffé, éclairé, 656 \$, 819-568-5872.

2 CHAMBRES, 1er sept., triplex, prises lav./sec., stat., remise, enquête de crédit, 635 \$, 819-664-8096.

2 CHAMBRES, 22 du Barry, 765 \$ bois, céramique, imm. neuf, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., 819-243-7758.

2 CHAMBRES, 2579 St-Louis, 1er août, prises lav./sec., balcon sur rivière, étage 705\$, r.-de-ch. 675\$. (819)827-6652, (819)664-0417

2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, éclairé ou non, frais peints, stat. Lucien 819-246-1499.

2 CHAMBRES, 2 appareils, tout rénové. Libre, août/sept. 595 \$ +. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, 34 Claire, 650 \$, chauffé, éclairé, propre, prises lav./sec. 819-923-3103, 819-921-3120.

2 CHAMBRES, 39 Cléricy, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. 819-561-1285.

2 CHAMBRES, 540 \$, non chauffé, non éclairé, 819-643-3625.

2 CHAMBRES, 590\$, non chauffé, non éclairé, semi s/sol, 819-643-5619.

NOUVELLE ANNONCE! 2 CHAMBRES, 632 \$, chauffé, éclairé, 2 appareils, Centre-ville, (819)561-5734

2 CHAMBRES, \$675, libre, non chauffé, non éclairé, près de tout. 819-775-1506.

2 CHAMBRES, 75 Moreau, chauffé, éclairé, stat., 660 \$, Fernando 819-246-2136

2 CHAMBRES, 846 St-René Ouest app.2, sept., 830 \$, non chauffé, non éclairé, avec garage. 819-790-0722.

2 CHAMBRES, août/ sept./oct., 650 \$, prises lav./sec., balcon, 819-743-4985.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er sept., 600 \$, stat., balcon, prises lav./sec., (819)643-9787

2 CHAMBRES, 1er sept., 635 \$, non chauffé ni éclairé, prises lav./sec., près services, autobus, (819)568-2954

2 CHAMBRES, 1er sept. ou oct., non chauffé, non éclairé, idéal pour personnes tranquilles, 2 stat., prises lav./sec., 580 \$ 819-669-5977.

2 CHAMBRES 1er sept., rue Le Beaudy (Côte d'Azur), très spacieux (1 200 pi car.), beaucoup de verdure, s/manger autonome avec bois franc, très paisible, super remise int., 790 \$ 819-770-9861

2 CHAMBRES, 1er sept., semi s/sol, prise lav./sec., chauffé, éclairé, 660\$ 819-329-4921, 819-669-2421

2 CHAMBRES, 1er sept., St-René O-boul. de l'Hôpital, très propre, garage int., 5 appareils, 700\$, 613-762-2127

Depuis 1946 à votre service

À louer

1-2-3 chambres et studios

Les Immeubles TASSÉ

Notre réputation:
notre service à la clientèle,
nos immeubles propres,
bien entretenus et sécuritaires.

819-568-5151, poste 5

www.efasse.com

MOT MYSTERE

ECONOMIE - Un mot de 9 lettres

P	T	I	U	C	R	I	C	H	E	S	S	E	U	E
E	L	O	R	T	E	P	A	R	G	N	E	R	R	R
N	S	P	M	E	T	A	D	E	N	R	E	E	I	B
E	R	V	I	L	R	Y	R	U	I	C	H	T	I	N
R</														

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, appareils ménagers., stores, 500\$, 459 de la Vérendrye Est, libre 1er sept., 819-669-0282.

2 CHAMBRES, aux portes de Cantley, près pont Alonzo-Wright, 4 logis neufs, nature accueillante, style condo, 1 150 pi car., aucun tapis, prises lav./sec., 3 des logis déjà occupés par personnes retraitées, \$885. Occupation à discuter. 819-827-0991, 819-775-6621.

2 CHAMBRES, bord rivière Outaouais, 4 appareils, plancher flottant, grand balcon, stat., non chauffé, non éclairé, 700 \$. 819-561-0603.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, Templeton, s/sol., grand stat., pas de tapis. 680 \$, 819-986-9121.

2 CHAMBRES, chauffé, libre, stat., 650 \$, 819-663-4264.

2 CHAMBRES, chauffé, rénové, très grand, prises lav./sec., 151 Labrosse. Richard: 819-213-1395.

2 CHAMBRES, chauffé, stat., libre, \$595/\$650. 613-295-1997, 819-663-1266

2 CHAMBRES, duplex, s/sol, 1 400 pi car., prises lav./sec., stat., non chauffé, non éclairé, 650 \$, libre, 819-743-3265.

2 CHAMBRES, face à parc, chauffé, rénové à neuf, 1er août. 819-246-0117.

2 CHAMBRES, grand logement situé St-René/Lorrain, dans un triplex, non chauffé, non éclairé, 1er août. 690 \$. www.versailles.ca. 819-319-4006.

2 CHAMBRES, Labrosse/St-René, nouveau projet, triplex 1 an, pas de tapis, libre, 2 stat. 819-663-3810.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, libre, 54 Campeau, 600 \$ non chauffé, non éclairé, lave-vaisselle, 1 stat., remise, prises lav./sec. 819-663-6053

2 CHAMBRES, libre, centre-ville, 625 \$, chauffé, éclairé, 819-664-2699

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, stat., 675 \$, près Promenades. 819-561-6159, 819-775-1070.

2 CHAMBRES, libre, grand, pas d'animaux, 625 \$, 819-281-3171.

2 CHAMBRES, luxueux, constr. neuve, environ 1 200 pi car., clim., remise int. et ext., échangeur d'air, 825 \$, (819)246-9253

FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, luxueux, très grand, dans secteur recherché, disponible août/sept., à partir de 650\$/mois, non chauffé, non éclairé, 613-292-0506.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu et Gatineau, (613)277-8544, (819)595-1583.

2 CHAMBRES, neuf, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., 1 200 pi car., 1er sept., 795\$. 819-766-2082, 819-243-8419.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, libre, 700 \$, 819-893-0795.

2 CHAMBRES, oct., 1,250pi de luxe, foyer, bois franc, clim., 256 boul. Lorrain, idéal retraités. 819-773-8175.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., lav./sec., pas de tapis, 725 \$, (819)328-6262.

2 CHAMBRES, près des Promenades, prises lav./sec., rangement, stat., propre, tranquille, août - sept., 819-243-6255, 819-360-5296

2 CHAMBRES, près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., \$640. 819-561-5578.

2 CHAMBRES, près Promenades, paisible, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, ascenseur, frais peint, pas d'animaux, 695 \$. 819-561-3324

2 CHAMBRES, prise lav./sec., près Labrosse pas chauffé ni éclairé, 625 \$. 613-277-1117, 819-281-7097

2 CHAMBRES, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, stat., 1er sept., 575 \$. 819-246-0015.

2 CHAMBRES, rénové, balcon, stat., 4 appareils, près des Promenades, Gatineau, 1er sept., 650\$, non chauffé, non éclairé. 819-243-8501.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, salon, cuisine, 575\$, non chauffé/éclairé, 819-669-8936.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, idéal personne seule ou couple, 1er août, 650 \$, non chauffé, non éclairé. 819-243-3468.

2 CHAMBRES, stat., balcon, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., pas d'animaux 650 \$, 819-775-1335.

2 CHAMBRES, St-René/Lorrain, 3e étage, triplex, non chauffé, non éclairé, 650 \$, 20 août, (819)663-5429.

2 ET 3 CHAMBRES, grandes, foyer, 675 \$-700 \$, 1er août, 819-671-0163.

2 x 1 CHAMBRE, app. rénovés, 525 \$ à 650 \$; garçonnière 425 \$, stat. disponible, rue Lois. 613-878-9441.

2 x 2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, clim. stat., remise, 625 \$, juil. et sept. 819-827-3708

3 CHAMBRES, 1,200 pi car., 1er août, constr. 2005, aucun tapis, prises lav./sec., 850\$/mois, 819-243-4966.

3 CHAMBRES, 1,200 pi car., nouvelle constr., en béton, plancher bois/céramique, près de l'intersection Maloney/Labrosse, à partir de 825 \$, 1er sept. et oct. 819-213-9998.

3 CHAMBRES, 1200 pi. car., spacieux, 41 de Navarre, 700 \$, 819-776-9859.

3 CHAMBRES, 15 juil./15 sept., 795\$ + Hydro, 819-360-7559, 819-643-6516

502 LOGEMENTS À GATINEAU

3 CHAMBRES, 1 800 pi car., 2 s/bains, bois franc, coin bd Lorrain/Maloney, 1er sept., 875 \$. 819-962-7921.

3 CHAMBRES, 1er août, chauffé, éclairé, 700 \$, 819-568-0745.

3 CHAMBRES, 1er août/nov., coin Labrosse/Maloney, triplex, 730 \$ + Hydro. 819-427-5686.

3 CHAMBRES, 1er sept., 650 \$, rue Matapédia, (819)568-9528.

3 CHAMBRES 1er sept, prise lav./sec. 725 \$ 819-643-1827, 819-712-1676

3 CHAMBRES, 25 l'Acadie, (Greber) bois flottant, foyer, 2 stat., buanderie remise, 1er août, 795\$, 613-853-5201.

3 CHAMBRES, 2 s/bain, 1 800 pi car., récemment rénové, plancher bois franc, 5 appareils, partiellement meublé, garage int., 613-762-2127.

3 CHAMBRES, 43 Dupuis, couple mature, entrée privée, pas d'animaux, 819-669-0746 ou 819-665-0696

3 CHAMBRES 735\$ aucun tapis, centre-ville, prises lav./sec., entrée privée, 2 stat., pas d'animaux. 613-724-8086

3 CHAMBRES, août/sept., triplex, prises lav./sec., 3e étage, propre, bien insonorisé + isolé, 790 \$, 819-663-3645.

3 CHAMBRES, appartement rénové, plancher de bois, céramique, 1 300 pi car., près Promenades, libre, 725 \$, 819-213-9998, 819-213-0722.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 674\$. 819-923-8849.

3 CHAMBRES-CONCEPT UNIQUE sur 2 étages, foyer, prises lav./sec., cour, stat., svp pas d'animaux, enquête de crédit, 770\$, pas chauffé, pas éclairé, août-sept., 819-663-6661

3 CHAMBRES, doit louer, 2 stat., près Promenades, 819-243-1919.

3 CHAMBRES, duplex, r.-de-ch., cour privée, rénové, 750 \$, 819-962-6156.

3 CHAMBRES en coopérative, libre, Pour informations: 819-561-3632.

3 CHAMBRES, haut duplex, 1 200 pi car., chauffé, clim., câble, 4 appareils, 975 \$, 819-243-4528, 819-360-2279.

3 CHAMBRES, maison en rangée, spacieux, luxueux, plancher de bois franc, céramique, cour cloîtrée, près des Promenades, à partir de 925 \$, 1er sept., 819-213-9998.

3 CHAMBRES, Marengère, foyer, 2 stat., frais peint, 760\$. (819)568-7436.

3 CHAMBRES, neuf, près Labrosse, plancher béton, céramique, bois, foyer, cuisine de rêve, 850 \$, 819-664-0629.

3 CHAMBRES, nouveau duplex, 750 \$, 819-281-2541, 613-294-6319.

3 CHAMBRES, près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., \$730, 819-561-5578.

3 CHAMBRES, rénové, grand, 2 stat., 720 \$, 1er sept. 819-246-5780.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, rue St-André, libre, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, 620 \$, 819-643-9662, (613)791-6561

3 CHAMBRES, tranquille, 625 \$, non chauffé, non éclairé, 819-918-0253.

3 CHAMBRES, très éclairé, style triplex, 1 100 pi car., bois flottant, en face de l'Hôpital de Gatineau, 800 \$, non chauffé non éclairé, 819-246-0349

3 CHAMBRES, très grand, céramique, tapis, buandrie, stat., 1er août, 600 \$, 613-614-2034, 819-643-6636.

3 CHAMBRES, vue panoramique, secteur tranquille, stat., 750 \$ non chauffé, non éclairé, (819)669-1200.

3 CHAMBRES, très grand, céramique, tapis, buandrie, stat., 1er août, 600 \$, 613-614-2034, 819-643-6636.

3 CHAMBRES, vue panoramique, secteur tranquille, stat., 750 \$ non chauffé, non éclairé, (819)669-1200.

BEAU GRAND LOGEMENT 2 chambres, bois flottant, céramique, entrée privée, 1er juil.-1er août, 675 \$, 819-665-2231.

BEAU petit 2 chambres, 575 \$, non chauffé/éclairé, libre (819)663-7240

GRAND 3 chambres, près du Lac Beauchamp, 607\$, prises lav./sec., 819-743-0533.

LUXUEUX

2 CHAMBRES, moderne, 1 200 pi car., bois flottant, céramique, entrée privée, non chauffé, non éclairé, bon crédit, libre, 625 \$ à 675 \$, 1205 Notre-Dame, 819-665-2231.

PETIT 2 chambres modernes, cuisine et salon aire ouverte, idéal pour couple d'âge mûre, Hydro 60 \$/mois, 2 rue Hamel, r.-de-ch., 625\$, 819-663-8225.

ST-RENÉ et Lorrain, chauffé, non éclairé, prise lav./sec. 1 chambre mais 2 salons, Non-fumeur seulement. 600 \$, 819-643-1497

URGENT! 1er sept., à sous-louer, 3 chambres, 715 \$. 819-328-6656

504 LOGEMENTS À HULL

100% CALME, 1 chambre, bus, appareils, lavoir, stat., 505 \$. 819-243-9364.

100% CALME, haut de 4 1/2 chauffé, bus, stat., 725 \$. 819-243-9364.

100% REFAIT à neuf, 2 chambres, 1,300 pi car., immenses pièces, bain giratoire, solarium, s/lavage, bois/céramique, 2 stat., central: 74 St-Raymond, 1 000 \$ 613-880-3780.

1 100 pi car, grand logement, 700 \$, prises lav./sec., stat, pas d'animaux, 1er août/septembre, (819)661-5085

1-2 CHAMBRES, frais peint, 2 appareils, buanderie, stat., près du cégep, libre, à partir de \$550. 819-213-3455.

504 LOGEMENTS À HULL

1-2-3 CHAMBRES, 3 mois gratuits (janv./fév./mars), condo neuf, foyer, bois franc, location avec option d'achat, 613-799-3173.

NOUVELLE ANNONCE!

1-2 CHAMBRE, 575 \$, St-Raymond + Hautes-Plaines, poêle, réfrig., bois franc. 819-770-3167.

1-2 CHAMBRES, 576 boul. Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de \$635, libre. Promotion de déménagement. (819)778-3103.

1-2 CHAMBRES + garçonnières, 700 boul. St-Joseph, chauffés, éclairés, poêle/réfrig., piscine int., sauna, bain tourbillon, dépanneur, accessible aux handicapés, à partir de \$565. 819-777-7410.

1-2 CHAMBRES, libre août/sept., poêle, réfrig., stat. incl., non chauffé, non éclairé, 470 \$+530 \$, rue Richard ou Lancôt, 819-770-6907.

NOUVELLE ANNONCE!

1-2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, bonis, propre, bois franc, chauffé, à partir de 540\$. 613-738-1411 ou 819-770-8389.

1-2 et 3 CHAMBRES, 2 appareils, Cité-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, \$570 +. 819-328-4600, 819-328-4704.

175 MUTCHMORE, idéal pour retraité(e), propres, tranquilles, chauffés, éclairés, câble. 819-778-3449, 819-778-4481, 819-568-4498

1 À 3 CHAMBRES, près Plateau, très grand, propre, ensoleillé, rénové, rangement, "walk-in", pas d'animaux, non chauffé, non éclairé, à partir de 585 \$. Photos: cvendu.ca, (819)595-2193.

1 CHAMBRE, 101 Frontenac, 625 \$, chauffé, eau chaude, 819-328-6699.

1 CHAMBRE, 17 Morin, chauffé, éclairé, libre, 600 \$. 819-319-6262.

1 CHAMBRE, 1er août, 83 Fortier, près Galeries de Hull, chauffé, éclairé, prises lav./sec., céramique, bois flottant, grandes fenêtres, 725 \$. 819-360-5030, 819-205-0905.

1 CHAMBRE, 1er sept., grand, près Gégep, stat., buanderie, propre, aucun tapis, rangement, 534 \$ chauffé, éclairé, (819)775-4339.

1 CHAMBRE, 1er sept ou 1er oct., 605 \$, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., rénové, ascenseur, tranquille, stat. Robert, 819-360-4282

1 CHAMBRE, 1er sept., près de l'université et des services, 545 \$ + stat. 613-797-4353.

1 CHAMBRE, 1er sept., près édifices gouvernementaux, 550 \$ chauffé, éclairé, 613-226-9429, 613-864-1430

1 CHAMBRE, 1er sept., 83 Fortier, près Galeries de Hull, chauffé, éclairé, prises lav./sec., céramique, bois flottant, grandes fenêtres, 725 \$. 819-360-5030, 819-205-0905.

1 CHAMBRE, 1er sept., près de l'université et des services, 545 \$ + stat. 613-797-4353.

1 CHAMBRE, 1er sept., près édifices gouvernementaux, 550 \$ chauffé, éclairé, 613-226-9429, 613-864-1430

REALSTAR

Gatineau
Château Des Grives
400, boulevard Des Grives
(boul. St-Raymond et boul. du Plateau)

- Grands app. style condo, 1 ou 2 chambres, balcon disponible.
- Possibilité 5 appareils.
- Certains app. avec terrasse privée.
- Accès sécurisé et stat. souterrain.
- Ascenseur.
- Quelques minutes centre-ville, parc de la Gatineau et boutiques.
- Transport en commun tout près.
- Près d'une pharmacie, clinique médicale et centre d'achat avec épicerie.

819 772-0233

1 CHAMBRE, 230 Montcalm, grand loft, concept ouvert, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, libre, 795 \$. 819-770-4301, 819-923-4387.

1 CHAMBRE (2) 490\$ et 595 \$ chauffé, près Place Cartier, stat. 819-772-9822

1 CHAMBRE, 2 appareils, centre-ville, rénové, paisible, 525 \$. 819-777-7703.

1 CHAMBRE, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, 104 Montclair, stat., 460 \$. 613-292-2363.

1 CHAMBRE, 2 chambres, studio A PARTIR DE \$529 À 10 min. d'Ottawa. Chauffé, éclairé, poêle, réfrig. Près de tous les services. Tarifs spéciaux pour aimé(e)s 819-776-1112

1 CHAMBRE, 4 Graham, 595 \$, non chauffé, non éclairé, 819-328-6699.

1 CHAMBRE, 69 Brady, 625 \$, tout inclus, calme, 819-328-6699.

1 CHAMBRE, 70 Garneau, terrasse, 540\$, 819-319-6262

1 CHAMBRE, à 2 min. des Terrasse de la Chaudière, poêle, réfrig., prises lav./sec., remise, accès cour et jardin, stat. disponible. 540 \$. Eric: 819-661-6924.

1 CHAMBRE, août, 520\$, poêle, réfrig, chauffé + eau chaude, 79 Pré-vost, 819-770-6907.

1 CHAMBRE, beau, grandes fenêtres, près UQO et autobus, non chauffé, non éclairé, stat., 525 \$. www.versailles.ca. 819-319-4006

1 CHAMBRE, beau secteur, tranquille, 535 \$, chauffé, non éclairé. Steve, après 16h: 819-595-8527.

1 CHAMBRE, centre-ville, 4 appareils, spacieux, non chauffé, non éclairé, stat., 575 \$. 819-458-3643.

1 CHAMBRE, centre-ville, chauffé, appareils, très propre, non-fumeur, sept., 550 \$. 819-776-5402.

504 LOGEMENTS À HULL

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., pas d'animaux, libre immédiatement \$500. 819-777-0973.

1 CHAMBRE, constr. béton, plancher bois/céramique, luxueux, 615 \$, libre 1er août, 819-213-0722.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, duplex, spacieux, cuisine, réfrig., stat., 400 \$, 819-243-4851.

1 CHAMBRE, édifice paisible, sécuritaire, non chauffé, non éclairé, eau chaude, poêle, réfrig., clim., stat., remise incl. 575 \$, 819-772-2422 ou 819-775-1070

1 GRANDE chambre, enssoleillé, s/manger, grande cuisine, rangement, s/lavage, stat., 1er août, 885 \$, chauffé, éclairé. 613-866-8415.

1 CHAMBRE, Fortier, chauffé/éclairé, poêle, réfrig., 525 \$, 819-772-9822.

1 CHAMBRE, grand, semi-meublé, chauffé, éclairé, 650\$, 819-770-3168.

1 chambre, semi-s/sol, 1er août, très spacieux, très propre, ensoleillé. 819-777-9296, 613-762-2378.

1 CHAMBRE, grand, semi-meublé, chauffé, éclairé, 650\$, 819-770-3168.

1 chambre, semi-s/sol, 1er août, très spacieux, très propre, ensoleillé. 819-777-9296, 613-762-2378.

1 chambre, semi-s/sol, 1er août, très spacieux, très propre, ensoleillé. 819-777-9296, 613-762-2378.

1 chambre, semi-s/sol, 1er août, très spacieux, très propre, ensoleillé. 819-777-9296, 613-762-2378.

1 chambre, semi-s/sol, 1er août, très spacieux, très propre, ensoleillé. 819-777-9296, 613-762-2378.

1 chambre, semi-s/sol, 1er août, très spacieux, très propre, ensoleillé. 819-777-9296, 613-762-2378.

1 chambre, semi-s/sol, 1er août, très spacieux, très propre, ensoleillé. 819-777-9296, 613-762-2378.

1 chambre, semi-s/sol, 1er août, très spacieux, très propre, ensoleillé. 819-777-9296, 613-762-2378.

1 chambre, semi-s/sol, 1er août, très spacieux, très propre, ensoleillé. 819-777-9296, 613-762-2378.

1 chambre, semi-s/sol, 1er août, très spacieux, très propre, ensoleillé. 819-777-9296, 613-762-2378.

1 chambre, semi-s/sol, 1er août, très spacieux, très propre, ensoleillé. 819-777-9296, 613-762-2378.

1 chambre, semi-s/sol, 1er août, très spacieux, très propre, ensoleillé. 819-777-9296, 613-762-2378.

1 chambre, semi-s/sol, 1er août, très spacieux, très propre, ensoleillé. 819-777-9296, 613-762-2378.

1 chambre, semi-s/sol, 1er août, très spacieux, très propre, ensoleillé. 819-777-9296, 613-762-2378.

1 chambre, semi-s/sol, 1er août, très spacieux, très propre, ensoleillé. 819-777-9296, 613-762-2378.

1 chambre, semi-s/sol, 1er août, très spacieux, très propre, ensoleillé. 819-777-9296, 613-762-2378.

1 chambre, semi-s/sol, 1er août, très spacieux, très propre, ensoleillé. 819-777-9296, 613-762-2378.

1 chambre, semi-s/sol, 1er août, très spacieux, très propre, ensoleillé. 819-777-9

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, centre-ville, rue Laval, Place du Portage. 613-745-3742.

2 CHAMBRES, chauffé, Jummonville, semi s/sol, lave-vaisselle, 1 stat., pas d'animaux, libre. 660\$, (613)816-3409

2 CHAMBRES, coin St-Joseph et Montcalm, balcon, 1er sept., 2 appareils + câble incl., 595\$, 819-827-7192.

2 CHAMBRES, condo, chemin Freeman, libre 1er août, aucun tapis, non-fumeur(se), pas d'animaux, structure de béton, 5 appareils inclus, \$720. 819-778-0962.

2 CHAMBRES, eau chaude, stat., 725\$, 613-325-9900.

2 CHAMBRES, joli, sécuritaire, ensoleillé, stat., patio, 725 \$. 819-776-4575.

2 CHAMBRES, juil. gratuit, centre-ville, chauffé, éclairé, bois flottant, rangement ext., idéal étudiant, libre. 725 \$. www.versailles.ca, 819-319-4006

2 CHAMBRES, Le Plateau, condo 1,250 pi car., dans triplex, s/bains de luxe, clim., foyer gaz, grand balcon, privé, bien situé, tranquille, stat. et remise, grand terrain, 880 \$ + Hydro et gaz. Libre. 819-455-1051.

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, 850 \$, promotion, foyer, bois franc/céramique, stat. (819)213-5775.

2 CHAMBRES, libre, chauffé éclairé, poêle, réfrig., stat., 613-233-3719, soir: 613-523-8802, cell.: 613-868-0588.

2 CHAMBRES, libre, sécuritaire, paisible, rénové, coin Cité-des-Jeunes et du Plein-Air, face au **Parc de la Gatineau**, 630\$ et +. 819-778-2645.

2 CHAMBRES, moderne, Cité-des-Jeunes, près des écoles, remise, 2 appareils, eau chaude, stat., pas d'animaux, 660 \$. Tél.: (819)328-4600, (819)328-4704.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, moderne, prises lav./sec., loyer ajusté au revenu, 819-771-5643.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, prises lav./sec., non chauffé/éclairé, libre, référence, 580\$, 819-684-5300.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, libre, tranquille, 605\$ (819)661-8710, après 16h.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, oct., sécuritaire, ensoleillé, grande cuisine, prises lav./sec., balcon, pas de chien, propre, 615 \$. 819-776-9727.

2 CHAMBRES, **Mont-Bleu**, oct., semi-s/sol, 575 \$, frais peint, s/bains rénovés, bois flottant, remise int., prises lav./sec., stat., près autobus, non chauffé/éclairé, pas de chien, 819-561-0399

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, paisible, chauffé, éclairé, libre entre 1er août et 1er sept., 670\$, (autobus, 17-36-37), 819-777-8327 ou 613-266-1840.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, près du Portage, stat., prises lav./sec., poêle, réfrig. incl., 580 \$. (819)962-5176, (819)771-5176.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, 700 \$, stat., prises lav./sec., rénové, très propre, près de tout. (819)684-2685

2 CHAMBRES, Plateau, neuf, luxueux, très grand, loft, 568-5356.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., lav./sec., chauffé, 750 \$, (819)328-6262.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., août/sept., 650\$/700\$. 819-595-6784.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, près de la Promenade, non chauffé, non éclairé, stat. sept., 545\$, 819-772-9024.

2 CHAMBRES, près des services, chauffé, éclairé, libre. 819-771-7206.

2 CHAMBRES Près du Plateau, aucun tapis, 650 \$ 819-778-1956.

2 CHAMBRES, près Musée, 520\$, propre, stat., 819-921-3180/773-3615.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., bois flottant, stat., 525\$. (613)249-9836.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, semi s/sol, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 550 \$, 819-561-5323.

2 CHAMBRES, sept., beau et grand, centre-ville, 790\$, 819-568-2202.

2 CHAMBRES, spacieux, bien situé, 2 appareils, chauffé, éclairé, 2 stat., 699 \$. 613-222-9825, 819-319-0885.

2 CHAMBRES: très grand, rénové, planchers bois, près de tout, chauffé, éclairé. 819-770-9700.

2 x 2 CHAMBRES, 25 Chauvreau, près de l'UQO. **575 \$:** 4 appareils, août et **480 \$:** beau s/sol, 2 appareils, août Pour les 2: stat., remise. 819-771-2263

3 BELLES chambres, 1er sept., prises lav./sec., 750 \$, (819)661-6847.

3 CHAMBRES, 1 000 \$, 1er sept., bois franc, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. (613)880-4975.

3 CHAMBRES, 1 1/2 s. de bain, 2 étages, construction neuve, cour, remise et 2 stat., (819)329-5457

3 CHAMBRES, 1 200 pi car., 850 \$, 1er sept., Le Plateau, lave-vaisselle lav./sec., clim., remise, 613-820-1569.

3 CHAMBRES, 1er août, pas chauffé, pas éclairé, 700 \$, 819-790-9003.

3 CHAMBRES, 1er août, près UQO, chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./sec., 795 \$, 819-775-3035.

3 CHAMBRES, 1er août/sept., Plateau, foyer, prises lav./sec., balcon, remise, 2 stat., 830\$, 819-772-4750.

3 CHAMBRES, chauffé, non-fumeur, pas d'animaux, secteur tranquille, près hôpital. 819-771-7528.

504 LOGEMENTS À HULL

3 CHAMBRES, au 4ième étage du 50 Charles Albanel. Cession de bail. Le bail prend fin le 30 juin 2008. Pour informations contactez Mélissa (819) 923-8444, Charles (506) 395-5106.

3 CHAMBRES, beau, grandes chambres et fenêtres, armoires en bois, aucun tapis, près UQO et autobus, non chauffé, non éclairé, stat. 750 \$ www.versailles.ca. 819-319-4006

3 CHAMBRES, face à l'UQO, chauffé, propre, prises lav./sec., idéal pour étudiant, sept., 2 stat., 819-777-6252

3 CHAMBRES, Le Neufchâtel, 1 600 pi car., 2 s/bains, appareils, clim., 1 stat., \$1 600 nég., chauffé, éclairé. 819-360-3276

3 CHAMBRES Plateau, 1 200 pi ca., prise lav./sec., spécial 1er mois gratuit, 819-664-3076, 819-664-1128.

3 CHAMBRES, plateau, 1er sept., prises lav./sec., 875 \$ (819)923-3523.

3 CHAMBRES, près école, tranquille, 680\$, 1er août-sept., 819-778-1622.

3 CHAMBRES, près Musée, rénové, 700\$, 819-921-3180/773-3615.

3 CHAMBRES, près Parc Lemay (boul. Fournier), rénové, bois franc, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, 610 \$. 819-205-1304.

BOUL. Montclair, joli 1 chambre, poêle, réfrig. inclus, chauffé, éclairé, 1er août, 650 \$. 819-827-2033.

COOP DU COTEAU, 2 et 3 chambres, 1er août, 631 \$ et 695 \$. De 9h à 20h: 819-778-8057.

LIBRE immédiatement, appartements 1 chambre et 1 grande garçonnière, non chauffés, non éclairés, \$575, tout près édifices commerciaux à Hull, pour tous renseignements: 819-360-8803.

506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

2 1/2 MEUBLÉ, 270 av. Buckingham, remise, stat., 380 \$ (819)986-2600

2 CHAMBRES, \$590 non chauffé, non éclairé, 1er août. 819-664-7057.

3 CHAMBRES, neuf, prises lav./sec., stat., plancher céramique/bois, cour arrière, balcon, 660 \$, 819-664-0629.

508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, meublé ou non, rénové, rideaux, chauffé/éclairé, buanderie, idéal personne seul(e). 819-773-0607.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 460 \$, 819-281-4122.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., 2 stat., grande cour, remise, pas de voisin arrière, 1er août, 600 \$, 514-516-6327.

2 CHAMBRES, rénové, 1 000 pi car., rideaux, corde à linge, 819-243-7275.

3 CHAMBRES, duplex, construction neuve, cour arrière, 750\$ et 850\$, 819-923-4552

510 LOGEMENTS À CANTLEY

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 1 stat., 525 \$, près de tout. 819-827-9322.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, 2 stat., privé, 600\$, 819-827-3391.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, duplex, bas, 1er août, 775 \$ chauffé, éclairé. 819-671-9227.

2 CHAMBRES, libre, pas d'animaux, beau, grand, neuf, 725\$. 819-661-5595

3 CHAMBRES, 1 350 pi car., semi-s/sol, portes jardin donnant sur la cour, grand stat. privé, lave-vaisselle, chambre froide, aucune tapis, constr. 2005, secteur paisible, 1 km des glissades d'eau, 5 km club de golf, plage à proximité, idéal pour amant de la nature, libre, 819-827-4190.

GARÇONNIÈRE, chauffée, éclairée, 2 appareils, 450 \$, 819-827-6378.

512 LOGEMENTS À VAL-DES-MONTS

1 CHAMBRE ST-Pierre de Wakefield, lac Mcglashan, prises lav./sec., chauffé, éclairé, 550 \$. 819-457-4891.

2 CHAMBRES, 1 salle de travail, semi s/sol, 1er sept., Mtée Paiement, 819-671-2354.

514 LOGEMENTS AUTRES

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 500 \$, libre. Lac Sinclair. 819-456-2529.

2 CHAMBRES, Lusville, 280 route 148, 819-778-2322, 819-455-2408.

2 CHAMBRES, Thurso, lav./sec., stat., 450\$/mois. libre, 819-328-5845

2 CHAMBRES, très grand, 4 appareils, à St-Pierre, 500 \$. 819-457-1495.

3 CHAMBRES, libre, Thurso, non chauffé, non éclairé, 570 \$. 819-458-3709, 613-593-2670.

3 CHAMBRES, très grand, 4 appareils, logement à louer à St-Pierre, 550\$. 819-457-1495.

NOUVELLE ANNONCE! PAPINEAUVILLE, luxueux 4 1/2, beau secteur, 2 stat., cabanon, cour + patio, 575\$. 819-427-9062.

SAINT-PIERRE, 2 chambres, très grand, chauffé, 650\$, 819-319-6262.

NOUVELLE ANNONCE! THURSO, 1 chambre, luxueux, idéal personne seule ou couple, 510\$, non chauffée, non éclairée, 819-985-0199.

516 LOGEMENTS ONTARIO

1 CHAMBRE, Rockland, rue Joannis, non chauffé, non éclairé, grande cour, 1er août, 600 \$. 613-833-0330.

3 CHAMBRES, Rockland, const. neuve, pas chauffé/éclairé, 950\$. soir: 819-778-1226, jour: 613-724-1605.

CASSELMAN 2 x 2 chambres, non chauffé/éclairé, 600 \$, 613-443-7380.

CÔTE-de-Sable, près de UO, luxueux, quartier des ambassades, 1er étage complet, foyer, stat., buanderie, câble, 1 200 \$, 613-231-7850, 613-668-8634.

NOUVELLE ANNONCE! VANIER, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 625 \$. 613-421-7075.

518 LOGEMENTS MEUBLÉS

2- 1/2, NON-FUMEUR, clim., (819)776-4514 ou (819)664-0582

GATINEAU, tout inclus, près Promenades, 650\$, 1 chambre (819)561-0681

HULL, 3 1/2, meublé, tout inclus, près du centre-ville, pour professionnel. 1 mois et +, 819-771-0944

suitesmontbleu.ca
Hull, 2 chambres, tout incl., à partir de 1 100 \$, 819-661-6855 ou suitesmonbleu@sympatico.ca

NOUVELLE ANNONCE!

WWW.CONDOGATINEAU.COM

Gatineau/Hull, luxueux 1, 2 et 3 chambres, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 613-862-7735.

Depuis 1946 votre service

LOUEZ un appartement meublé et équipé à Gatineau

1-2 chambres et studios

Bail au mois

N'apportez que vos effets personnels !

819 568-5151
poste 5
www.etasse.com
Les Immeubles ETASSE

474952

520 CONDOMINIUMS À LOUER

1-2-3 CHAMBRES, 2 mois gratuits, condo neuf, foyer, bois franc, location avec option d'achat, 613-799-3173.

NOUVELLE ANNONCE!

1er SEPT., Gatineau, garçonnière, chauffée, éclairée, meublée, clim., câble, stat., 525 \$. 819-246-8658.

2 À 3 CHAMBRES, condo luxueux, 100% rénové, près marina, vue sur rivière, constr. béton, planchers bois/céramique, appareils ou non, à partir de 650 \$. (819)682-7999, (819)213-2748

BRIGIL.COM

Fini les loyers

Formule de location avec option d'achat avantageuse

0\$ comptant

819 669-4663

475189

2 CHAMBRES, 15 juil/1er août, Manoir des Trembles, neuf, plancher bois, foyer, balcon, 875\$/ 930\$ avec appareils, www.versailles.ca, 819-319-4006

2 CHAMBRES, 194 Ch. Freeman, 735 \$, 1er août. 819-923-1281.

2 CHAMBRES, 1er sept., Manoir-des-Trembles, 5 appareils, foyer, plancher flottant, terrain tennis et piscine, \$850, 819-682-6662.

2 CHAMBRES, Aylmer, luxueux, meublé, tout incl.: 995 \$ loué à la sem. ou au mois. 819-682-7999, 819-213-2748.

2 CHAMBRES, centre-ville de Hull, belle vue sur la rivière. Stat. int., clim., appareils 1er août, 1075 \$. 819-775-4348.

2 CHAMBRES, rue des Jonquilles, luxueux, rénové, terrasse, non-fumeur, 4 appareils, non chauffé, non éclairé, stat., 900\$, 819-775-1342.

AYLMER, magnifique 2 chambres, sur 2 étages, stat. int. près services, 1er oct., 850 \$/mois, 613-759-0693.

HULL, 2 chambres, 2 s/bains, stat., intérieur, Monsarrat, 1 025\$ nég., 819-360-3276.

NOUVELLE ANNONCE!

HULL, 2 chambres, coin Champlain et Sacré-Coeur, foyer, 5 min. centre ville d'Ottawa, 819-561-1971.

HULL, 3 chambres, 1er août, foyer, plancher flottant, 5 appareils, \$825. 819-665-4979.

HULL, condo Deauville, très tranquille, 2 chambres + 1 chambre de service, poêle, réfrig., lav./sec., foyer au bois, non chauffé, non éclairé, non fumeur, pas d'animaux, 1 stat., 1er sept., 850 \$. 819-777-1819.

HULL, Manoir des Trembles, superbe condo, 1,200 pi car., 3 chambres, 5 appareils, foyer, balcon, stat., pas d'animaux, 950 \$, 1er août. 819-682-5075.

520 CONDOMINIUMS À LOUER

HULL, Plateau, 2 chambres, foyer, 1er sept., piscine, terrain de tennis, 800 \$, (613)241-2550.

BRIGIL.COM

Un an sans loyer ça vous intéresse ?

Plus de détails au :

819 682-4663

475188

HULL, secteur Plateau, neuf, 3 chambres, clim., foyer, lave-vaisselle, 1,100 \$, 1er sept. Possibilité d'achat sans mise de fonds.

LIBRE, grand condo, Le Plateau, 2 chambres, 755 \$, non chauffé, non éclairé, appelez: (819)918-9069

PLATEAU, luxueux, 1 200 pi. car., foyer, appareils, 613-276-3235.

522 GARÇONNIÈRES

1 1/2, près UQO Taché, meublée, buanderie, propre, tranquille, références exigées. 819-770-6217

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 2 1/2, libre, 2 appareils, lavoir, céramique, \$495. 819-243-9364

1 CHAMBRE, août, chauffé, près Terrasse Chaudière, 480 \$, 819-246-0522

2 1/2, 1er août/1er sept., Gatineau, chauffé/éclairé, poêle, réfrig., r.-de-ch., non-fumeur, 450 \$, (819)669-8497

230 MUTCHMORE, libre août, meublé 520 +, non meublé, 500\$+, tout incl., 819-770-6907.

460 \$, chauffé, éclairé, appareils, ensoleillé, buandrie, près des Galeries de Hull, (819) 827-3829, 819-778-4130

AOUT, 2-1/2 très propre, 87 Fernand-Arvisais, 400 \$ Inf. app. C. 613-749-9432, 819-663-2317.

CHAUFFÉE, éclairée, câble, idéal pour 1 personne ou étudiant(e) non-fumeur(euse), près Galeries de Hull, 500 \$, sept. (819)770-7390

NOUVELLE ANNONCE!

GARÇONNIÈRE à louer, 20 boul. Moussette, (819)770-8675.

GATINEAU, 2 1/2, non chauffée, non éclairée, 1er août, \$400. 819-669-6685.

GATINEAU, près des Promenades, grande garçonnière, idéal pour personne seule, libre, 819-561-0619.

HULL, 375 \$ chauffée, éclairée, lav./sec., poêle, réfrig., remise, stat., grande cour, 819-329-5645

522 GARÇONNIÈRES

HULL, chauffé, éclairé, câble, stat., près autobus, 500 \$, 1er août, (819)328-8022 après 13h.

HULL, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., libre, 400\$, 613-282-7941.

HULL, libre, tout équipée, 425 \$, stat., 819-770-5115.

HULL, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, meublé, s/sol, 410\$ 819-770-5650.

HULL, Mont-Bleu, chauffée, éclairée, 2 appareils, buanderie, bois flottant, stat., libre, 475 \$. 819-778-3085.

HULL, rénovée, semi-meublée, 1er étage, bois franc, céramique, douche simple, stat., 1er sept., août, 400 \$. www.versailles.ca. 819-319-4006

HULL, s/sol, meublée, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., pas d'animaux, 500\$, (819)776-5657

VAL-TÉTREAU, vue sur rivière, rénovée, lav./sec., stat., 819-771-2479.

524 CHAMBRES

100% CALME, Turin, 3 étudiant(es), non fumeur, 400 \$, bus.(819)243-9364

11 D'ÉVRY, Gatineau, 350 \$ +, accès à tout, stat. **819-771-1716.**

129 PROM. du Portage, chambres de qualité, rénovées, meublées, clim., sécuritaires, travailleurs et professionnels, \$350-\$390. 819-790-8280.

1 CHAMBRE meublée, câble, tél., stat., 1er mois: \$275. 819-923-0670

\$300, GATINEAU, près Promenades, cuisine, s/lavage. 819-246-7300.

NOUVELLE ANNONCE!

30 ANS +, \$400, grande, entrée privée, téléphone, câble, stat., **819-319-3536.**

355\$, CENTRAL, câble, bien éclairé Idéal personne calme. 81



**SI MEGA NE L'A PAS,
VOUS NE
LE VOULEZ PAS**

2004 FORD FREESTAR 42L
5 portes, 6 cylindres, auto., climatiseur
72 236 km
9 470\$
ou **95\$** aux 2 sem. Tout inclus

2003 FORD TAURUS SE
4 portes, 6 cyl., auto., climatiseur, groupe élect. (23337)
67 488 km
9 970\$
ou **99\$** aux 2 sem. Tout inclus

2001 TOYOTA ECHO
4 portes, 4 cyl., climatiseur (21992)
124 025 km
6 950\$
ou **84\$** aux 2 sem. Tout inclus

(* À moins d'indication contraire, le prix ou la valeur au détail annoncé ne porte que sur un véhicule en particulier.)

819 770-2277
1261 boul. St-Joseph, Hull

† Taxes et Immatriculation en sus.
* S.A.C. Plan achat 130 versements (60 mois), taux à partir de 8,5% (minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant
** S.A.C. plan achat 156 versements (72 mois), taux à partir de 8,5% (minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant
*** S.A.C. plan achat 182 versements (84 mois), taux à partir de 8,5% (minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant
(†† S.A.C. plan d'achat 104 versement (48 mois) Taux à partir de 8,5% (minimum 10 000 \$) Tout inclus, 0\$ comptant.

475397

2003 CHEVROLET VENTURE
5 portes, 6 cyl., auto., climatiseur (24171)
71 866 km
7 960\$
ou **84\$** aux 2 sem. Tout inclus

2004 PONTIAC SUNFIRE
4 portes, 4 cyl., climatiseur (23317)
53 720 km
8 430\$
ou **88\$** aux 2 sem. Tout inclus

2002 MAZDA PROTÉGÉ LX
4 portes, 4 cyl., climatiseur (21982)
86 230 km
7 950\$
ou **112\$** aux 2 sem. Tout inclus

606 ENTREPÔTS À LOUER

ENTREPOSAGE JKP
HULL, 172 ch. Freeman, mini entrepôts privés et sécuritaires, espace pour roulotte disponible, 819-770-4334.

NOUVELLE ANNONCE!
HULL, secteur Freeman, entrepôts ou locaux pour petites entreprises, libres, 12 X32 (400 pi car.) et 24 X32 (800 pi car.) avec porte de garage, clôturée, sécurité. 819-771-8458

TERRAIN commercial, clôturé, pour machinerie lourde ou autres, à louer, secteur Freeman. 819-775-8048.

610 COMMERCES À LOUER

GRAND local commercial à louer, 2 grandes portes de garage de 14 pi, possibilité soit vente ou réparation de voitures ou tout autre commerce, 186 chemin Montréal à Masson-Angers, Info: 819-986-9758 Georges ou 819-743-6330.

612 COMMERCES À VENDRE

CONCEPT unique à Hull, resto avec permis d'alcool, épicerie fine et tabagie à vendre, 819-213-1751.

PIZZERIA resto et salle à manger à vendre, 58 Eddy, 819-923-9665

620 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER

HULL, jusqu'à 5,000 pi car., rez-de-ch., 15 \$ à 18 \$/pi car. 819-684-0076.

624 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

ENTREPRISE de déménagement, chiffre d'affaire d'environ 80 000 \$/année, possibilité de doubler très facilement. Financement disponible. Cause de vente: manque de temps. Faites votre offre. 819-561-7840.

OCCASION D'AFFAIRES CUISINIER(ÈRE)
Recherchant local, équipement fourni. Coût de location très raisonnable. Possibilité de service de traiteur et aussi service aux locataires d'une résidence de personnes autonomes. Pour information: 613-238-7543, de 7h à 15h.

701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

1983 CADILLAC Seville, bon état, 1000 \$, (819)281-9736, (819)661-7327.

1991 PASSAT, 180,000 km, manuelle, 2,300 \$ nég., (819)205-0590

NOUVELLE ANNONCE!
1993 GRAND AM, 170,000 km, bon état, 2 200 \$ nég. Soir: (819)827-0117.

1994 AUDI Quattro, manuelle, très bon état, 3 950 \$, (819)712-3443.

1995 CHEVROLET Lumina, 144 000 km, certifiée. Qué., très bon état, 2 400 \$ 819-661-0566, 819-827-0566.

NOUVELLE ANNONCE!
1995 GOLF VW, 1.8, nouvelles pièces, 1 750 \$ nég., 613-818-0686.

1995 NEON, très bonne condition, bas km, 2 000 \$ Sandra 819-329-3594.

1995 PONTIAC TransSport, tout équipé, 98,000 km, en parfaite condition, 2 500 \$ (nég.). (819)771-6031

1996 CUTLASS Supreme, 173,000 km, pas de rouille, excellent état, 1 995 \$, (819)643-5829.

1996 FORD Taurus, 181 000 km, automat., bon état, 2 200 \$, (819)776-5369

1996 MERCURY Sable, vert, V6, automat., 188,000 km, vitres électr., bon état, 2,200\$. (819)772-7735

NOUVELLE ANNONCE!
1996 TOYOTA Tercel, automat., démarreur, toit ouvrant, pneus d'hiver, 98,000 km, 3,000\$. (819)643-4745

NOUVELLE ANNONCE!
1997 CAVALIER, 2 portes, bas km, 1 500 \$, (819)664-2933.

1997 CHEROKEE Grand Limited, 250000 km, 3 500 \$, 819-776-3994.

1998 FORD Contour, sport, système de son, 171,000 km, 2 800 \$, (819)561-2832.

1998 SATURN SL1, 800 \$ nég. Besoin de transmission. 819-457-2920.

1999 ACCENT, 127 000 km, «mags», 4 pneus d'hiver, 2 750\$, 819-643-1025

AUBAINE!

1999 FORD Taurus familial, 3. 0 L, bon km, inspection mécanique fait, 2 800 \$ nég., 819-213-4242.

701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

NOUVELLE ANNONCE!
1999 PLYMOUTH Breeze, 152,000 km, certifiée Qué., très bon état, 3,200\$ 819-661-0566, 819-827-0566

2000 HYUNDAI Sonata, automat., 175,000 km, licence du Québec, très bon état, 3 200 \$ nég., 613-266-7780.

NOUVELLE ANNONCE!
FINANCEMENT MAISON
Génération Galipeau 819-643-0238
2002 Rio, 132900 km, 3 995 \$
2002 Rio RX-V, 140,069 km, 2 995 \$
1997 Voyager, propre, 2 495 \$
1997 SWI, 107,000 km, 3 495 \$
1996 Taurus, équipée, 2 495 \$
1996 Grand Am, 121,000 km, 2 995 \$
1996 Cavalier décapotable, 3 995 \$

2003 ALERO, 93 km, clim., 6 899 \$. Auto J.C. Galipeau, 819-669-4004.

2003 BMW 325i, impeccable, garantie, 25 000\$, 69,000 km, 819-664-2264

2003 GRAND AM 59 000 km, 8 499 \$ Auto J.C. Galipeau, 819-669-4004

2003 HONDA Accord Coupe, 5 vit., 47,000 km, tout équipée, bleue, 23 500 \$. 613-523-8511.

2003 HONDA Civic, 57, 000 km, automat., tout équipée, 8 roues, 12 895 \$. Un vrai bijou! 819-682-4922.

NOUVELLE ANNONCE!
2003 HONDA Civic, édition spéciale, 57,000 km, 5 vit., femme proprio, excellente condition, 12,500\$ nég., 819-205-1093.

PROBLÈMES DE CRÉDIT ? ON NE REFUSE PERSONNE
APPROBATION RAPIDE !

3^e CHANCE AU CRÉDIT

A-341 2002 CHEVROLET VENTURE LS Tout équipée. 92 802 km **7 495\$ ou 46\$/sem.**

A-362 2003 FORD EXPLORER SPORT 2 PORTES Tout équipée. 98 206 km **10 995\$ ou 54\$/sem.**

A-358 2003 FORD ESCAPE Tout équipée. 89 224 km **10 995\$ ou 54\$/sem.**

A-361 2003 FORD RANGER CLUB CAB Équipé, 102 320 km **10 495\$ ou 53\$/sem.**

A-352 2002 KIA SPECTRA GSX Tout équipé. 102 820 km **4 995\$ ou 39\$/sem.**

A-357 2003 SATURN VUE Équipé. 88 322 km **9 999\$ ou 52\$/sem.**

A-354 2002 HYUNDAI ACCENT GL 4 portes, tout équipé, 102 804 km **6 995\$ ou 39\$/sem.**

A-356 2001 MAZDA PROTÉGÉ SE Équipé. 94 208 km **6 995\$ ou 39\$/sem.**

A-343 2002 DODGE CARAVAN Équipé. 86 220 km **8 495\$ ou 50\$/sem.**

Autofia **819 773-0584** **Gatineau 819 682-0077**

*Tous les véhicules : Financement 60 mois à 8,45% intérêt, taxes en sus, S.A.C.

702 AUTOS DE PRESTIGE, COLLECTION

1999 DODGE Neon, 95,000 km, 2,100 \$ nég., (819)790-7193.

704 AUTOMOBILES

NOUVELLE ANNONCE!
1984 JAGUAR, 12 pistons, argent, 6 000 \$ nég. et 1990 SONOMA, 6 cyl., manuelle, 600 \$, (819)329-6048.

1993 VOLVO, 850 GLT, tout équipé, pneus neufs, jantes. (613)762-7308

1999 HONDA CRV, traction intégrale, toute équipée, pneus hiver et été, 165 000 km, bon état, 819-449-3777

1999 SATURN SC2, 3 portes, clim., alarme, 5 000 \$ nég. 819-328-1442.

2000 ELANTRA, 135 000 km, 3 999\$, Auto J.C. Galipeau 819-669-4004.

2000 FORD Ranger, V6, 64 000 km, vente de succession, prix nég., 819-595-5512, 819-205-2153.

2000 NEW BEETLE GLS, automat., 33,000 km. Faites un Offre! 819-2425

NOUVELLE ANNONCE!

AUBAINE!
2000 NISSAN Maxima, 3.0 L, 136,984 km, 9,000 \$. (819)213-4242

2000 SUBARU Impreza Brighton, 148 000 km, 5 portes, bonne condition, 2 ensembles de pneus inclus 6 400 \$, (819)771-2979.

NOUVELLE ANNONCE!
2001 HYUNDAI Accent, GS, 5 vit., 89 000 km, 6 000\$ nég. 819-208-3384.

2001 VOLKS Cabrio, 2L, très rare, argent, propre, tout équipé, changeur 6 CD, freins neufs, 79,500 km, 12,995\$. A voir! (819)360-0325

2002 ALERO Oldsmobile, V6, automat., clim., rouge, 4 portes, 103 000 km, bon état, 5 700 \$, 819-561-6856.

2002 JAGUAR X Type 2.5, 4X4, noir, automat., 117 000 km, très bon état, toit ouvrant, sièges chauffants, tout équipé, 13 500 \$, 819-923-4552.

2002 KIA Rio, manuelle, 58 000 km, 5 500 \$, 819-669-4194.

2003 ACCENT, 93 000 km, 5 499 \$. Auto J.C. Galipeau, 819-669-4004.

704 AUTOMOBILES

2003 PROTÉGÉ, 54,000 km, 5 vit., 6 999 \$, J.C. Galipeau 819-669-4004

2003 SATURN familiale, 67 000 km, 9 995 \$, PMCGA, 819-663-1884.

2004 CHEVROLET Optra LS, automat., 9,960 km, équipée, 12 000 \$, 819-246-5540, 819-665-1068.

2004 CIVIC SE, coupé, 11 999 \$ AUTO J.C. Galipeau 819-669-4004.

2004 MAZDA 3, sport, GT, 2.3 L, 40 000 km, 5 vit., toute équipée, propriétaire non-fumeuse, 17 500 \$ nég., 819-595-5977.

2004 MAZDA GS, 40 000 km, «mags», système électr. 13,500 \$ nég. Doit vendre! 613-797-9645.

2004 Verona 84 387 km, 8 995 \$
2004 Optra LS 74 686 km, 8995 \$
2003 Alero 21 604 km, 8 995 \$
2003 Rio Rx-V 93 644 km, 6 995 \$
2003 Spectra GSX, certifié, 5 495 \$
2002 Accent GS, 64 000 km, 5 995 \$
2001 Protégé 99 500 km, 7 495 \$
2001 Sentra, 113 430 km, 6 995 \$
1998 Cadillac Catera, 4 995 \$
Génération Galipeau 819-643-0238.

2005 TOYOTA Echo, manuelle, 47,000 km, clim. Balance de location: \$240/mois. 819-775-5628.

2006 CHRYSLER 300, grise, \$25,000 nég., toit ouvrant, tout équipée, 3,100km, garantie 100,000 km. 2643 ch. Mer Bleue, Navan. 613-880-6904

2006 FORD Focus ZX5, automat., 33 000 km, cession de bail (18mois), 400\$/mois, soir: 819-456-2317.

2006 PONTIAC G6, 6 cyl., 23 000km, 15 999 \$ J.C. Galipeau 819-669-4004

NOUVELLE ANNONCE!
2006 PONTIAC Wave, 43,000 km, garantie, ensemble de pneus d'hiver, parfaite condition, 819-428-9070.

CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET + jacquesauto.com 34 AV. GATINEAU A GATINEAU. (819)568-5433

MULTI-PRÊT AUTO FINANCEMENT APPROUVÉ
peu importe votre condition de crédit. Robert au 819-635-2358.

www.leonardautomobiles.com
186, Jean-Proulx Hull
819 775-3222

BON OU MAUVAIS CRÉDIT

APPROUVÉ EN 30 MINUTES!

2003 FORD FOCUS ZX5 5 vit., tout équipé, 91 000 km **8 995 \$ 52\$/sem.**

2004 CHEV. AVEO 4 portes, C.D., trans auto., 70 000 km **8 995 \$ 52\$/sem.**

2003 BUICK RENDEZ-VOUS tout équipé, 69 000 km **11 995 \$ 64\$/sem.**

2003 CHEV. VENTURE tout équipé, 80 000 km **9 995 \$ 57\$/sem.**

2003 SATURN VUE tout équipé, 91 000 km **12 995 \$ 69\$/sem.**

2003 PONTIAC SUNFIRE 2 PORTES 75 133 km, 5 vit., climatiseur **7 995 \$ 45\$/sem.**

* Modèles annoncés: Taxes et intérêts inclus. Tous les véhicules : financement sur 60 mois à 8,5% d'intérêt, S.A.C.

LeDroit
cyberpresse.ca

PROLONGÉE EN JUILLET
PROMO RABAIS 20%

SUR TOUTE ANNONCE PUBLIÉE 3 JOURS ET + SOUS LES RUBRIQUES
701 à 730
613-562-0222

706 FOURGONNETTES ET MINI-FOURGONNETTES

1993 GRAND Voyager SE V6, 3.3 L, 201 000 km, 1 000 \$ 819-776-1229.

1999 VOYAGER, platine, 7 passagers, 132,000 km, excellent état, antirouille, clim., 5 299 \$. 819-671-2193.

2003 WINDSTAR, 59,900 km, 8 495 \$
2003 Venture, 71,693 km, 8,495 \$
2002 Astro, 123,629 km, 8 995 \$
2002 Sedona, 110,477 km, 6 995 \$
2001 Venture, 143,420 km, 4 995 \$
2000 Cavarant, 123,475 km, 4 995 \$
Génération Galipeau, 819-643-0238

2004 MONTANA, 40 000 km, équipée, 10 999 \$ J.C. Galipeau 819-669-4004

NOUVELLE ANNONCE!

AUBAINE, 1999 GRAND Caravan, édition Platinum, 128 000 km, excellente condition, 4 200 \$, (819)790-0999.

708 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES

1984 GMC S-10, automat., boîte fibre de verre, 313 000 km, fonctionne très bien, 1 200 \$, 819-243-0984.

1992 GMC, 1500 SLE, 5.6L., équipé, fonctionne très bien, 2 250 \$ (nég), (819)827-3883, (613)762-0323.

NOUVELLE ANNONCE!
1993 CHEVROLET 1500, bon état, 3 000 \$, (819)663-6879

1993 FORD CUBE VAN, 16 pi., automat., bonne cond., 281 884 km, 5 500 \$ 819-663-9194.

1993 RANGER, 158 000 km, 999 \$, auto J.C. Galipeau, (819)669-4004.

1995 DODGE Cummings 1 tonne, 200 000km, double roues, plate-forme, pas de rouille, 7 500\$, 819-776-4146.

1996 DODGE Ram SLT, 2500 turbo, diesel, Club Cab, 146,000 km, jamais sorti l'hiver, tout équipé, très propre, Prix nég. 819-986-8728.

1999 FORD Ranger, 6 cyl., 5 vit., 8 pneus neufs, tout équipé. À VOIR! 8 000 \$. 819-246-4111, 613-880-7798.

2001 Chevrolet Cube Van 12' 12 499 \$ Auto J.C. Galipeau, 819-669-4004.

2003 B4000, Dualsport, 77 000 km., 10 999\$ J.C. Galipeau 819-669-4004.

708 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES

NOUVELLE ANNONCE!
2002 RAM 1500, 81,812 km, 11 995 \$, Génération Galipeau 819-643-0238.

2003 CHEVROLET S10, 58 833km, ext. cab, clim., (819)561-7921.

2005 SATURN VUE, 35 000 km, 13 499\$, J.C. Galipeau 819-669-4004

710 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

1994 CHEVROLET Blazer pleine grandeur (comme Tahoe), 2 portes, tout équipé, 4X4, blanc, 256 000 km, 5,7 L., différentiel 3.73, entretenu, bien au-dessus de la moyenne, beaucoup beaucoup de pièces neuves, condition exceptionnelle, int. encore neuf d'apparence, très très propre int. et ext., moteur jamais été refait, jamais été accidenté, repoint au complet automne 2003, toujours passé à l'antirouille à chaque automne. Faut vraiment voir! De plus, vient avec système Bank's, valeur de 3 000 \$. "Kit" ballon à air, suspension non installée, valeur de 2 000 \$, système de son valeur de 1 600 \$. Idéal pour "tirer" remorque, prix demandé 8 900 \$. 819-983-3335.

2000 BLAZER, 4 X 4, 151,000 km, évaluation du CAA 8,900\$, prix de vente: 5,900\$. (819)243-0984.

2000 FORD F-150, automat., 140,000 km, peinture neuve, 8,500\$ nég., 819-663-1602.

2001 GMC Sierra Cab allongé, moteur 4.8 L., tout équipé, 4 portes, 143,000 km, très bon état, demande \$13,000 TPS incluse. 819-775-8048.

2003 EXPLORER, 73 900km 12 995\$
2000 Sportage, 111 574 km, 4 995\$
2000 Forester, 120 000km, 7 995 \$
1997 Blazer 154 000km, 3 995 \$
1993 Ranger, 183 000 2 495 \$
Génération Galipeau 819-643-0238.

2003 JEEP Liberty, Rocky mountain, siège avec cuir, équipé, très propre 85000 km, 21 000 \$, 819-985-2389.

2004 DODGE Ram, SLT, automat., 42,000 km, tout équipé, clim., DC, groupe électr., pneus 20 po, rouge, fin de bail, 374 \$ + taxes, 819-985-2389.

714 VÉHICULES DEMANDÉS

★ ★ ★
\$0.00 - \$10,000.00
\$0.00 ACHAT AUTO
819-743-5080

★ ★ ★
\$0.00 à \$100,000.00
\$\$\$ PRIX MAXIMUM \$\$\$
Achetez autos accidentées ou pour pièces 819-827-1427

★ ★ ★
\$1,000.00 - \$10,000.00

LeDroit

cyberpresse.ca



**PROLONGÉE
EN JUILLET
PROMO RABAIS 20%**

**SUR TOUTE ANNONCE
PUBLIÉE 3 JOURS ET +
SOUS LES RUBRIQUES**

701 À 730

613-562-0222

ROULOTTE 20 pi, Wind Stars 2005, tout équipée, avec deck 18 pi, 16 900 \$, (819)568-0568.

722 REMORQUES

2001 WELLS CARGO, fermée, 25 pi. de plancher, 6 pi large, 6 pi hauteur, noire, 819-663-9523, 613-266-1267.

724 VÉHICULES TOUT TERRAIN

2004 HONDA FOUR TRAX, ES, 350, 4X4, acheté neuf 2005, appui-pieds, banc passager, treuil, 2 500 km, 6 000 \$ nég. 819-671-8288.

2005 POLARIS Trailbos 330, demande 4500 \$ nég., (819)568-8204

2007 ARCTIC Cat 700 EFI, édition spéciale, équip., comme neuf, 583 km, 9 600 \$, soir: (819)456-2317.

2007 POLARIS Sportsman, 500HO, poigné, pousse et banc arrière chauffant, jantes, péle, vitre, comme neuf, 23h d'utilisé, 11,500\$. (819)665-7077

728 NAUTIQUE

1985 14; fibre de verre, moteur 40 forces, remorque, 9 000 \$, 819-213-1412

2003 PONTON Princecraft, 24 pi., comme neuf, 25 900 \$, 819-213-6006.

2005 PRINCECRAFT pro série 166, tout équipé, 24 000\$, (819)665-1629.

NOUVELLE ANNONCE!
ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.

BATEAU 15 pi., remorque et moteur 30 c.v. Johnson, 3 600 \$. 819-986-8889.

BATEAU de pêche, Starcraft, 16 pi, moteur Mariner 25 c.v., 2 sièges pivotants, sonar, toile, remorque. 4 800 \$ (819)467-4603

BATEAU, fibre de verre, 17 pi, avec moteur «evinrude» 90 forces et remorque. Prix à discuter. (819)643-4147.

BATEAUX neufs et usagés, vente et réparation. (613)673-1668

NOUVELLE ANNONCE!
CHALOUBE 14 pi, moteur Evinrude 9.9 forces et remorque, 2 000 \$ ferme. 819-986-8970, 819-664-9710.

REMORQUE pour bateau, robuste, bon état, 550 \$ nég., (819)773-8959

SOS MARINE, mécanique mobile, petites et moyennes réparations, (819)743-8044

TOITS DE BATEAU MARC
819-775-6835
toits et toiles sur mesure

730 MACHINERIE, CAMIONS LOURDS

1990 TRACTEUR John Deer 755, 1200h, hydrostatique, cabine, rotoculteur, 20h d'utilisation, (819)827-3189

1995 TRACTEUR Ford 1520, 4X4, diesel, hydraulique 1150 heures, cabine, pelle, souffleuse, (819)986-1552

NOUVELLE ANNONCE!
ÉQUIPEMENT de ferme à vendre, 819-790-7015.

RÉTROGRAVEUSE pour tracteur de ferme, GL8 Hardi, 819-790-7015

NOUVELLE ANNONCE!
TRACTEUR Ford, très bonne condition, 3 200 \$ nég., 819-456-1179

Nécrologie

MERCI MON DIEU

Dites 9 «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

F.D.

AVIS DE DÉCÈS



ANGÉLINE CHARRON

de St-André-Avellin, est décédée le vendredi 27 juillet 2007, à l'âge de 88 ans. Tendre épouse de feu Urgel Dupuis; mère bien-aimée de Guy (Micheline Boyer); grand-mère adorée de Carole; chère sœur de Emmanuel (Reina Boyer), Fernand (Réjane Laplante), Berthe Séguin. Elle laisse également une belle-sœur, Claire Charron. Lui survivent également plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s.

Je désire remercier le personnel du 3^e étage pour les bons soins prodigués à ma mère Angéline Charron.

La famille invite parents et amis au **COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA PETITE-NATION SHIELDS BERTHIAUME**, 101, rue Principale, St-André-Avellin, Québec, (819)983-6616, le jeudi 2 août 2007 à compter de 11h30.

Les obsèques auront lieu en l'église de St-André-Avellin le jeudi 2 août 2007 à 14h00, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit.

Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le 819-983-6865 ou visitez notre site Internet www.mfshieldsberthiaume.ca

AVIS DE DÉCÈS



FORGET, PAUL ÉMILE

est décédé paisiblement au Manoir Marochel, le samedi 28 juillet 2007, à l'âge de 90 ans. Il laisse dans le deuil, après 69 ans de mariage, sa tendre épouse Simone Frappier de Hull. Il laisse aussi ses 8 enfants adorés: Jacqueline (Hupé) Chapman (Bernie), Donald (Pauline), Daniel (Patricia), Léopold, Fleurette Poirier (Serge), Michel (Judith), Micheline Bowie, Pierrette Dorego (Jose). Il fut précédé par son fils Yvon (Lucienne). Les 21 petits-enfants et 29 arrière-petits-enfants s'annuieront de leur drôle de Pepère Forget. Paul-Émile Forget a travaillé pendant plus de 50 ans dans les magasins Kresge et K-Mart. La famille désire remercier les employés du Manoir Marochel pour les excellents soins prodigués. Il y aura des visites à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER**, 180, chemin Montréal, Ottawa, le mercredi 1^{er} août, de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h. Une messe commémorative sera célébrée à 11h, le jeudi 2 août, en l'église St-Sébastien, 1000 rue Frances, Ottawa. Au lieu de fleurs, des dons au Manoir Marochel, 949 chemin Montréal, Ottawa seraient appréciés.

AVIS DE DÉCÈS

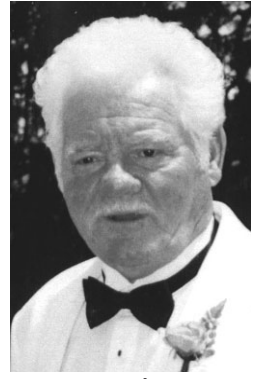


KOWALSKI, ROMAN JR

Le 26 juillet 2007, est décédé soudainement Roman Kowalski Jr. à l'âge de 22 ans. Il laisse dans le deuil ses chers parents: Marlen (Michael) Cowpland et Roman (Fabienne) Kowalski; l'amour de sa vie, Kendall Hommel (Rachel, Charlie et famille); sa Babcia adorée; son frère Martin; ses sœurs: Christine et Paula; ses oncles: Richard (Sheila) et Wojtek; ses tantes: Carmen, Geatanne, Linda et Diane; ses cousin(e)s: Brigitte, Jason, Christopher, Nicholas et ses chers amis. La famille recevra parents et amis à la Maison funéraire Kelly, 585 rue Somerset (centre-ville) le mardi 31 juillet 2007 de 14h à 16h et de 19h à 21h, avec prières à 20h. La messe des funérailles aura lieu le mercredi 1^{er} août 2007 en l'église St. Hyacinth à 10h30.

MAISON FUNÉRAIRE KELLY
613-235-6712

AVIS DE DÉCÈS



Monsieur Paul-Émile Ranger (1927 - 2007)

Le vendredi 27 juillet 2007, est décédé monsieur Paul-Émile Ranger de Bois-Franc, au Centre de santé de la Vallée-de-la-Gatineau, à l'âge de 80 ans. Il était le fils de feu Napoléon Ranger et de feu Lucie Beauchamp. Il fut précédé par un frère, Donald et ses sœurs: Katrine et Marie-Ange, décédée le 28 juillet 2007. Il laisse dans le deuil sa conjointe Huguette Lacourse et ses enfants: Jean-Marc (Ruth O'Brien), Serge (Monika Heidrech), Sylvie (Denis Lafrenière), Lucy (Daniel Lacroix). Il laisse également ses petits-enfants: David, Matthieu, Pierre, Jasmine, Jessica, Eric et Andrew ainsi que trois arrière-petits-enfants: Sherrydee, David et Kevin. Il quitte aussi ses frères et sa sœur: Robert, Marcel et Darlene ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Le service funèbre en présence des cendres aura lieu le vendredi 3 août 2007 à 14h, en l'église de la communauté paroissiale Saint Boniface de Bois-Franc, suivi de l'inhumation au cimetière de l'endroit. La famille recevra vos condoléances à l'église dès 13h30. Au lieu de fleurs, un don à la Fondation des maladies du cœur serait apprécié.

LA DIRECTION A
ÉTÉ CONFIEE
À LA COOPÉRATIVE
FUNÉRAIRE BRUNET,
19 Principale Nord, Maniwaki
(Québec) 819-449-6082
Télécopieur: 819-449-7669

AVIS DE DÉCÈS



CHRISTINE JOUBARNE

D'Orléans (originellement de Wendover) est décédée le dimanche 29 juillet 2007, à l'âge de 39 ans. Elle était la fille de feu Bernard Joubarne et de feu Cécile Dagenais. Elle laisse ses 3 sœurs et un frère: Gracia, Caroline, Monique et Richard (Colette) ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Elle fut précédée par ses frères Charles (Cindy) et Edouard (Susan). La famille désire remercier le personnel du Cumberland Lodge pour leur bons soins et compassion. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire, un service religieux en présence des cendres aura lieu le jeudi 2 août 2007 à 11h en la chapelle Théo Brunet & Fils, 2419 rue Laurier, Rockland, Ontario K4K 1K4. La famille sera présente à compter de 10h pour recevoir les condoléances. Inhumation des cendres au cimetière paroissial de Wendover, Ontario. Des dons à l'association canadienne du Diabète, 45 ch. Montréal, Ottawa, Ontario K1L 6E8 seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS**, par Tél: 613-446-4691. Pour vos messages de condoléances, faire un don ou voir l'hommage photographique du défunt, veuillez faire le www.maisonfunerairebrunet.ca

AVIS DE DÉCÈS



Collette Larivière (née Genest)

décédée le samedi 28 juillet 2007, à l'âge de 74 ans. Elle était l'épouse de feu Simon Larivière, fille de feu Joseph Genest et de feu Alice Bouffard. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Pierre (John), André (Carole Sarrasin), Nicole (Charlie McKnight), Diane (Paul Cullinan), Sylvie (Lorne Lemaire); ses petits-enfants: Mike, Rick, Julia, Kristofor, Amanda, Jeffrey et Jessica. Elle laisse également ses frères et sœurs: Rita, Mariette, Sœur Aline Genest, Fabienne, Raymond (Françoise), Sœur Denise Genest, Marguerite (Léopold), Gilles (Jeannette), Denis (Yolande). Elle fut précédée par ses frères et sœurs: Laval, Laureanne, Jean-Paul, Léo et Simonne.

Visites : le mardi 31 juillet 2007 de 14h à 17h et de 19h à 21h. **Funérailles**: le mercredi 1^{er} août 2007 à 11h, en l'église St-Paul, secteur Aylmer. En mémoire de Collette, des dons à la Maison Mathieu-Froment-Savoie seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
Membre du réseau Dignité
47 Denise-Friend
Gatineau (secteur Aylmer)
Tél. :819-684-1155
funeraireb@videotron.ca

4E ANNIVERSAIRE



M. ALAIN BÉDARD

À la douce mémoire d'un époux et père très cher, Alain qui nous a quitté le 31 juillet 2003. Quatre longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir mais il n'effacera jamais de nos cœurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivant et nous accompagne partout où nous allons.

Ton épouse Denise
et ton fils Stéphane



Remerciements à la Vierge Marie pour faveur obtenue.
C.P.



Remerciements à la Vierge Marie pour faveur obtenue.
J.C.P.

EN MÉMOIRE DE



MME MARCELLE GUAY

Voici un an le 31 juillet, tu partais pour un très long voyage. Ton nom revient souvent sur nos lèvres. On t'imagines assise au milieu de ce grand jardin de rose tout fleuri. Frère André à tes côtés te chuchotant: "Fini les souffrances restent avec nous." Et ce fut là le voyage sans retour. Tu nous manques "Mars". Une pensée très spéciale toi!

Avec amour
Robert et Murielle Guay
-XX-

LA FAMILLE PERRIER a le regret de vous annoncer le décès de



RONALD PERRIER

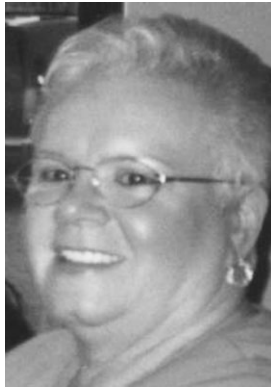
décédé le 28 juillet 2007, à l'âge de 81 ans. Il était le fils de feu Eugène Perrier et de feu Léa Dumouchel.

Il laisse dans le deuil son épouse Suzanne Lapointe ainsi que ses enfants: Michel, Monic et Benoît (Danièle Rivest); ses deux petites-filles: Gabrielle et Émilie; ses frères: Angélo, Pierre, Jacques et ses sœurs: Ange-Aimée, Jeannine, Yolande, Edmonde, Thérèse, Claudette et Danielle.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Les funérailles auront lieu en présence des cendres à l'église St-Jean-Marie-Vianney à Gatineau le mercredi 1er août 2007 à 11h. La famille recevra les condoléances dès 10h30.

Pour renseignements, contactez **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au (819) 568-2425; télécopieur: (819) 568-2426; courriel: conf@cfo.coop

C'est empreint de tristesse que la famille Poirier vous annonce le décès de



MME LISE POIRIER

survenu le mardi 24 juillet 2007, à l'âge de 67 ans. Chère Lise, ton départ soudain laisse un grand vide dans les cœurs de toute ta famille. Tes filles chéries: Cheryl-Ann (Michel) et Karine, tes petits-enfants: Valérie et Olivier, tes frères et sœurs: Raymonde (John), Gilbert, Yvon (Laurette), Louise, Hélène (Jean), Gilles (Fernande) et Robert (Micheline) sans compter tes neveux, nièces et ami(e)s. Elle part retrouver ses parents Maxime Poirier et Yvonne Lahaie, sa fille Roxanne ainsi que ses frères et sœurs: Marie-Claire, Marcel, Salvador, Thérèse, René et Janette.

Repose en paix.

Une cérémonie en son honneur aura lieu le jeudi 2 août 2007 à 13h, à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, située au 95 boul. Cité-des-Jeunes dans le secteur Hull. L'inhumation suivra à 15h30 au cimetière St-Jean-Marie-Vianney situé sur le boul. Labrosse dans le secteur Gatineau.

Pour renseignements: 819-778-2425, courriel: conf@cfo.coop et télécopieur: 819-778-2426.

AVIS DE DÉCÈS



M. JACQUES COUSINEAU

Nous avons le regret de vous annoncer le décès de Jacques Cousineau, le 28 juillet 2007, à l'hôpital de Hull, à l'âge de 66 ans, après une courte maladie. Il laisse dans le deuil son amie Charlotte; sa sœur Monique; sa belle-sœur Lyette ainsi que Sonya, Nadia, Éric, Monya, Valérie, Patricia, Ian, Scott, Evan, Alexander, Nathalie et Anna.

Tous ceux qui l'ont connu garderont un souvenir impérisable de ses qualités humaines, de son grand cœur, de son acceptation de tous et de son implication créative dans le domaine des soins aux handicapés.

Un service religieux aura lieu le jeudi 2 août 2007 à 13h30, à l'église St-Pierre-Chanel sise au 180, boul. Mont-Bleu à Gatineau (secteur Hull). La famille recevra parents et amis à l'église à compter de 13h.

Ceux qui le désirent peuvent, de préférence à des fleurs, faire parvenir un don à Logement intégré de Hull inc., 576, boul. Cité des Jeunes, #114, J8Z 1L2

Pour renseignements la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**: 819-778-2425, courriel: conf@cfo.coop et télécopieur: 819-778-2426.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Gatineau, Qué., J8X 1L8
a le regret de vous faire part du décès de



**MONSIEUR GILLES DUMOULIN
1940 - 2007**

décédé le dimanche 29 juillet 2007 à l'âge de 66 ans. Prédécedé par ses parents: Aimé Dumoulin et Diane Clément. Il laisse dans le deuil son épouse Michelle Sauvé; trois fils: Marc (Sylvie Parent), René (Mélanie Martin) et Donald; deux filles: Pascale (Shawn Sarazin) et Fanny (Marc Deschênes); six petits-enfants: Véronick, Pierre-Marc, Shayne, Maxim, Noémie et Derick. Il laisse également six frères: Jean-Guy (Jeanne Prévost), Michel, Pierre (Lise Tisserand), André (Sylvie Petit), Charles (Nathalie Boisvert) et Jean (René Racicot); trois sœurs: Colombe Dumoulin Légaré, Denise (Adrien Leblanc) et Gisèle Dumoulin Provencale; un beau-frère: Raoul; trois belles-sœurs: Claudette, Andrée (Jean-Louis Lamarche), Louise ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le jeudi 2 août 2007 à 11h, à la cathédrale St-Joseph, boulevard St-Joseph, Gatineau, Qc. Parents et ami(e)s sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après le service religieux.

DONS: à la Société canadienne du cancer, 50C boul. St-Raymond, suite 207, Gatineau, Qc. J8Y 1R7, seraient appréciés.

REMERCIEMENTS: au Dr. de Champlain, Dr. Martin ainsi qu'au personnel infirmier du CSSSG Pavillon de Hull pour le bons soins prodigués.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.

Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066, par courriel à slegaultmf@bellnet.ca ou consulter les avis de décès au www.avisdedeces.ca

LA FAMILLE CORBEIL - THOUIN a le regret de vous annoncer le décès de



LEUR FILLE SARA CORBEIL THOUIN

décédée le 29 juillet 2007 à 14h45 au CHEO (Centre hospitalier pour enfants de l'est de l'Ontario) à l'âge de 15 ans. Elle était la fille de Luc Thouin et de Huguette Corbeil et la sœur de Benoît et Mathieu. Elle laisse également dans le deuil ses deux grand-mères: Thérèse et Jeannette, son parrain et sa marraine, oncles, tantes, cousins, cousines et de magnifiques ami(e)s.

Elle sera exposée le mardi 31 juillet 2007 de 16h à 18h et de 19h à 22h ainsi que le mercredi 1er août 2007 de 10h30 à 12h au Salon de la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 95, boul. Cité-des-Jeunes à Gatineau (secteur Hull). Suivra une célébration d'hommage à 13h30 au même endroit.

La famille tient à remercier les ambulanciers et l'équipe de l'urgence du CHVO de Hull de même que l'équipe de traumatologie et tout le personnel médical et social des soins intensifs du CHEO pour leur expertise, leur professionnalisme et leur soutien constant. Un merci très spécial à tous les ami(e)s qui ont été d'une extraordinaire présence et ont ainsi contribué à ce que Sara et sa famille traversent cette épreuve avec humanité et dans l'Amour.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation du Centre hospitalier pour enfants de l'est de l'Ontario spécifiquement au département de gastroentérologie seraient appréciés.

Pour renseignements: 819-778-2425, courriel: conf@cfo.coop et télécopieur: 819-778-2426.

2^e ANNIVERSAIRE



**MONSIEUR LAURIER BLAIS
décédé le 30 juillet 2005**

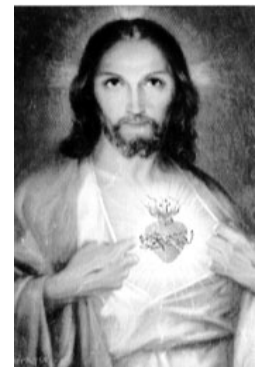
Cher époux, père et grand-père bien-aimé, depuis ton départ, il y a deux ans, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi et le cœur nous fait mal. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous, les qualités d'un grand homme, Quelle chance d'avoir eu un époux, père et grand-père aussi dévoué. De là-haut, veille sur nous jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi. Nous t'aimons.

Pauline, Pierre, Michel, Mario, Marc
et tes petits-enfants

NEUVAINES À SAINT ANTOINE DE PADOU ET SAINT JUDE

Que le Sacré-Coeur de Jésus soit adoré, glorifié, aimé et préservé à travers le monde, maintenant et toujours. Sacré-Coeur de Jésus, priez pour nous. Saint-Antoine et Saint-Jude, faiseurs de miracles, priez pour nous. Saint Antoine et Saint Jude, aides des désespérés, priez pour nous. Récitez cette prière 9 fois par jour pendant 9 jours et au 8e jour, votre prière sera exaucée. Cette neuvaine n'a jamais été connue de faire faillite. Publication doit être promise. Merci Sacré-Coeur de Jésus, Saint Antoine et Saint Jude.

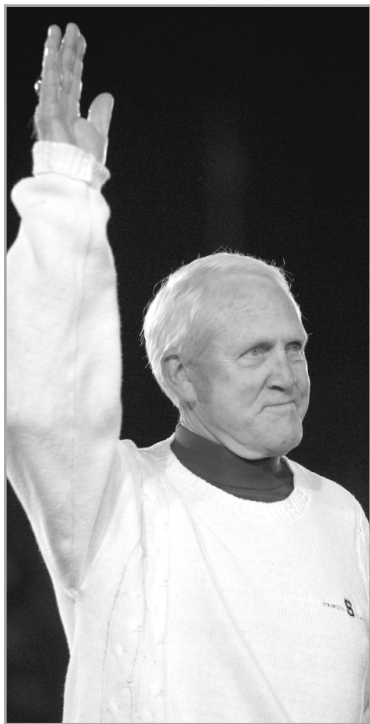
A.P.



SACRÉ-COEUR DE JÉSUS
Remerciements au Sacré-Coeur de Jésus pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

G.S.

Walsh perd son combat contre la leucémie



ASSOCIATED PRESS

Bill Walsh, en 2005

L'un des accusés témoignerait contre Vick

Associated Press
RICHMOND, Virginie

Un des accusés dans l'affaire des combats de chiens avec Michael Vick a plaidé coupable, hier, et selon lui le réseau était financé pratiquement au complet par le quart étoile des Falcons d'Atlanta.

Dans le cadre d'une transaction pénale, Tony Taylor a accepté de collaborer entièrement avec les autorités fédérales, qui ont déposé des accusations à l'endroit de Vick et de deux autres hommes. Ceux-ci sont accusés d'avoir dirigé un réseau de combats de chiens, connu sous le nom de «Bad Newz Kennels», sur la propriété de Vick dans le comté rural de Surry.

«Le réseau 'Bad Newz Kennels' et le réseau de paris étaient quasi exclusivement financés par Vick», a-t-on écrit dans un exposé sommaire des faits, signé par Taylor, qui accompagne la transaction pénale.

Selon l'entente, Taylor devra témoigner contre Vick et les deux autres hommes si on lui demande de le faire. Taylor ne pourra écoper une peine plus lourde ou faire l'objet de nouvelles accusations à la suite des nouvelles informations qu'il fournit.

ACCUSATIONS CONFIRMÉES

Dans l'exposé des faits signé par Taylor, on confirme les accusations à l'effet que les membres du réseau ont tué des chiens perdants en les noyant, en les pendant ou en utilisant d'autres moyens violents. Taylor a admis avoir tué un chien par balles et un autre par électrocution à l'été 2002.

L'ex-entraîneur-chef des 49ers de San Francisco Bill Walsh, qui a remporté le Super Bowl à trois reprises, peaufiné les stratégies offensives qu'on a appelées la «West Coast offense» et éventuellement trouvé place au sein du Panthéon du football, est décédé à l'âge de 75 ans.

Associated Press
SAN FRANCISCO

Walsh a perdu sa longue bataille contre la leucémie, a indiqué un porte-parole de l'Université Stanford, où il a été entraîneur pendant cinq saisons et directeur des activités sportives. Il est décédé hier matin à sa résidence de Woodside.

«C'est une lourde perte pour nous tous, surtout dans la région de la baie à cause de ce qu'il a signifié pour les 49ers», a déclaré le quart Joe Montana, le joueur le plus fortement identi-

fié à Walsh durant son séjour avec l'équipe. «Outre mon père, il était sans doute la personne qui m'a le plus influencé dans ma vie. «Il va me manquer.»

Walsh est devenu entraîneur-chef dans la NFL à l'âge de 47 ans seulement, et il a passé 10 saisons sur les lignes de côté à San Francisco. Il a toutefois laissé des traces indélébiles dans le monde du football, transformant les pauvres 49ers en l'une des puissances de la NFL dans les années 1980 grâce à ses stratégies innovatrices à l'attaque et à ses techniques d'enseignement.

Le tranquille Californien a aussi laissé sa marque au sein de la confrérie des entraîneurs. Plusieurs de ses adjoints sont ensuite devenus entraîneurs-chefs à leur tour — mentionnons simplement George Seifert, Mike Holmgren, Dennis Green, Sam Wyche, Ray Rhodes et Bruce Coslet — et ceux-ci ont enseigné les méthodes de Walsh à bien d'autres entraîneurs — tels que Mike Shanahan, Jon Gruden, Brian Billick, Andy Reid, Pete Carroll, Gary Kubiak, Steve Mariucci et Jeff Fisher — si bien que son influence s'est étendue dans la NFL comme un arbre aux multiples branches.

UN ENSEIGNANT EXTRAORDINAIRE

«L'essence de Bill Walsh, c'est qu'il était un enseignant extraordinaire, a déclaré le commis-

saire de la NFL, Roger Goodell, dans un communiqué. Si vous lui donniez un tableau et une craie, il devenait un ouragan de sagesse.

«Il nous a tous enseigné énormément sur le football, mais aussi sur la vie, en nous montrant de quelle façon il fallait travailler en équipe pour qu'on puisse connaître du succès comme individu.»

Walsh a présenté une fiche de 102-63-1 avec les 49ers, remportant 10 de ses 14 matches éliminatoires ainsi que six titres de section. Il a été choisi l'entraîneur de l'année dans la NFL en 1981 et 1984.

Surnommé «Le génie» en raison de ses brillantes stratégies, Walsh a été intronisé au Temple de la renommée du football professionnel en 1993.

Thomas voit son voyage vers le Temple de la renommée tirer à sa fin



Thurman Thomas, l'ex-demi à l'attaque vedette des Bills de Buffalo, en compagnie de son épouse Patti, et deux de ses quatre enfants: sa fille Annika et Thurman fils, le 28 juillet, à Lake George, dans l'État de New York. Il sera intronisé au Panthéon du football américain le 4 août prochain.

La pluie avait cessé et le soleil s'efforçait de percer les nuages accrochés au-dessus du lac George, dans les Adirondacks, lorsque Thurman Thomas se réveilla et descendit l'escalier de la luxueuse demeure de ses amis, perchée sur une crête.

Associated Press
BOLTON LANDING, New York

Thomas, qui s'était autoproclamé un «homme de loisirs», avait fait la grasse matinée. Il avait ainsi pris du retard par rapport à sa résolution de profiter au maximum de chacune des minutes de ce qu'il estimait être sa dernière journée de vacances, ce week-end-là. Bientôt, il lui faudrait aller chercher son véhicule récréatif dans un garage d'Albany, dans l'État de New York, afin de le préparer pour le départ.

Suivrait le trajet de cinq heures jusqu'à Buffalo afin d'y visiter des amis et de la parenté, l'avant-dernière étape d'un périple devant le mener à Canton, en Ohio.

C'est là qu'aurait lieu l'intronisation de l'ancien porteur de ballon étoile des Bills de Buffalo au Temple de la renommée du football professionnel, le 4 août.

Cela pouvait toutefois attendre. Thomas s'arrêta afin de jeter un dernier regard depuis la propriété de cinq acres appartenant à ses amis. La vue du brouillard qui se levait, dévoilant un lac calme et une chaîne de montagnes verdoyantes, était digne d'une carte postale.

«Vous aimez?» demanda Thomas, se frayant un chemin à travers l'herbe haute mouillée.

«J'adore. C'est pour cela que nous venons ici annuellement.»

Thomas et sa famille se rendent au lac George à chaque année depuis qu'il a pris sa retraite à l'issue de la saison 2000, mettant ainsi fin à une carrière de 13 ans au cours de laquelle il a aidé les Bills à

gagner le championnat de l'AFC quatre fois de suite.

UN VOYAGE SPÉCIAL

Cette année, le séjour au lac George avait revêtu un caractère spécial.

Pour Thomas, le voyage en véhicule récréatif, qui s'était amorcé 10 jours auparavant à Orlando, en Floride, représentait en effet le parcours tortueux emprunté par sa carrière sportive de même que son climat.

Plus il s'approchait de sa destination finale, plus il anticipait l'événement à venir. Tout lui rappelait ce qui allait bientôt se produire. À preuve, alors qu'il cherchait une ceinture dans un sac, il était tombé sur la cravate qu'il allait porter lors de son intronisation.

Il y avait aussi cet envoi d'un veston par le Temple de la renommée, six semaines aupa-

avant, pour s'assurer que les mesures étaient bonnes. Un jour qu'il était seul à la maison, Thomas l'avait enfilé et s'était mit à pleurer.

«Je ne pensais pas que je pleurerai. Lorsque je l'ai enfilé et que j'ai constaté qu'il me faisait, j'ai versé une larme. Vous savez, en tant qu'homme et athlète professionnel, on ne pense pas que l'on puisse pleurer en essayant un veston. Mais...»

Thomas, bien assis dans son véhicule récréatif, les deux mains tenant fermement le volant, affiche l'air d'un homme satisfait.

«J'ai joué aussi longtemps que je l'ai voulu. J'ai réussi. C'est fait, c'est fini, indique celui qui détient sept records des Bills.

«Maintenant, je vais faire mon entrée au Temple de la renommée du football professionnel.» La retraite n'a pas toujours été

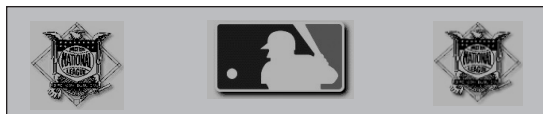
facile pour Thomas, lui qui a eu de la difficulté à trouver un remplacement à la routine accompagnant chaque saison de même qu'aux montées d'adrénaline ressenties lors des matches.

En décembre 2002, Thomas faisait l'objet d'un hommage lors du Sun Bowl quand il dévoila être un ancien alcoolique.

«Je pense que je m'ennuyais. Ce n'est pas arrivé d'un coup, la première année. Ça s'est fait graduellement.»

L'ancien footballeur, qui avoue se débattre encore avec l'alcoolisme, entend retourner à l'université cet automne, en Floride, afin d'y compléter des études en administration hôtelière et restauration.

Son objectif véritable est toutefois d'acquérir une terre de 200 acres afin d'y construire une demeure pour sa famille, composée de quatre enfants.



Meneurs

Ligue nationale

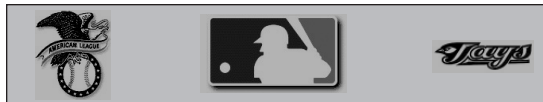
Section Est							
	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
New York	59	46	,562	—	G 1	30-23	29-23
Philadelphie	56	49	,533	3	G 4	29-23	27-26
Atlanta	55	51	,519	4 ½	G 1	27-26	28-25
Floride	49	57	,462	10 ½	G 1	23-29	26-28
Washington	45	60	,429	14	P 1	24-29	21-31

Section Centrale							
	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Milwaukee	57	49	,538	—	P 3	36-17	21-32
Chicago	55	49	,529	1	P 1	27-25	28-24
St. Louis	49	53	,480	6	G 3	25-25	24-28
Houston	46	59	,438	10 ½	P 1	28-25	18-34
Cincinnati	45	61	,425	12	P 2	24-29	21-32
Pittsburgh	42	61	,408	13 ½	P 3	23-29	19-32

Section Ouest							
	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Los Angeles	57	48	,543	—	P 2	29-24	28-24
Arizona	58	49	,542	—	P 1	33-21	25-28
San Diego	56	48	,538	½	G 1	28-24	28-24
Colorado	53	51	,510	3 ½	G 2	30-21	23-30
San Francisco	45	58	,437	11	P 1	25-27	20-31

Calendrier et lanceurs prévus

Dimanche 29 juillet		Jeudi 2 août	
Washington 0 New York 5	Houston à Atlanta, 19h35	New York à Pittsburgh, 19h05	St. Louis à Washington, 19h05
Chicago 6 Cincinnati 0	Philadelphie à Chicago, 20h05	St. Louis à Washington, 19h05	Houston en Floride, 19h05
Pittsburgh 1 Philadelphie 5	New York à Milwaukee, 20h05	Houston en Floride, 19h05	Cincinnati à Pittsburgh, 19h05
San Diego 18 Houston 11	Arizona à San Diego, 22h05	Colorado en Floride, 19h05	Cincinnati à Pittsburgh, 19h05
Milwaukee 5 St. Louis 9	San Francisco à Los Angeles, 22h10	Colorado en Floride, 19h05	Colorado à Atlanta, 19h35
Los Angeles 6 Colorado 9		Colorado en Floride, 19h05	Philadelphie à Milwaukee, 20h05
Floride 8 San Francisco 5		Colorado en Floride, 19h05	San Francisco à San Diego, 22h05
Atlanta 14 Arizona 0		Colorado en Floride, 19h05	Arizona à Los Angeles, 22h40
Lundi 30 juillet		Vendredi 3 août	
Philadelphie 4 Chicago 1	St. Louis à Washington, 19h05	New York à Chicago, 14h20	St. Louis à Washington, 19h05
Mardi 31 juillet		Samedi 4 août	
Cincinnati à Washington, 19h05	Colorado à Atlanta, 15h55	New York à Chicago, 15h55	Philadelphie à Milwaukee, 19h05
(Lohse 6-12 vs Chico 4-6)	Philadelphie à Milwaukee, 19h05	San Francisco à San Diego, 22h05	St. Louis à Washington, 19h05
Colorado en Floride, 19h05	St. Louis à Washington, 19h05	Arizona à Los Angeles, 22h10	Houston en Floride, 19h05
(Cook 7-6 vs Olsen 8-8)	Cincinnati à Pittsburgh, 19h05	San Francisco à San Diego, 22h05	Cincinnati à Pittsburgh, 19h05
St. Louis à Pittsburgh, 19h05	Colorado en Floride, 19h05	Arizona à Los Angeles, 22h10	San Francisco à San Diego, 22h05
(Wainwright 9-8 vs Maholm 7-12)	St. Louis à Pittsburgh, 19h05	San Francisco à San Diego, 22h05	Arizona à Los Angeles, 22h10
Houston à Atlanta, 19h35	Colorado en Floride, 19h05	Arizona à Los Angeles, 22h10	San Francisco à San Diego, 22h05
(Sampson 7-7 vs James 8-8)	St. Louis à Pittsburgh, 19h05	San Francisco à San Diego, 22h05	Arizona à Los Angeles, 22h10
Philadelphie à Chicago, 20h05	Colorado en Floride, 19h05	Arizona à Los Angeles, 22h05	San Francisco à San Diego, 22h05
(Eaton 9-6 vs Marquis 7-6)	St. Louis à Pittsburgh, 19h05	San Francisco à San Diego, 22h05	Arizona à Los Angeles, 22h10
New York à Milwaukee, 20h05	Colorado en Floride, 19h05	Arizona à Los Angeles, 22h05	San Francisco à San Diego, 22h05
(Glavine 9-6 vs Suppan 8-9)	St. Louis à Pittsburgh, 19h05	San Francisco à San Diego, 22h05	Arizona à Los Angeles, 22h10
Arizona à San Diego, 22h05	Colorado en Floride, 19h05	Arizona à Los Angeles, 22h05	San Francisco à San Diego, 22h05
(Webb 9-8 vs Germano 6-5)	St. Louis à Pittsburgh, 19h05	San Francisco à San Diego, 22h05	Arizona à Los Angeles, 22h10
San Francisco à Los Angeles, 22h10	Colorado en Floride, 19h05	Arizona à Los Angeles, 22h05	San Francisco à San Diego, 22h05
(Lowry 11-7 vs Hendrickson 4-5)	St. Louis à Pittsburgh, 19h05	San Francisco à San Diego, 22h05	Arizona à Los Angeles, 22h10
Mercredi 1 ^{er} août			
Cincinnati à Washington, 19h05			
Colorado en Floride, 19h05			
St. Louis à Pittsburgh, 19h05			



Section Est							
	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Boston	64	41	,610	—	P 1	34-19	30-22
New York	56	49	,533	8	G 1	32-20	24-29
Toronto	52	53	,495	12	P 1	31-20	21-33
Baltimore	49	55	,471	14 ½	P 1	27-24	22-31
Tampa Bay	40	65	,381	24	G 2	24-30	16-35

Section Centrale							
	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Detroit	60	44	,577	—	P 4	26-21	34-23
Cleveland	60	45	,571	½	P 2	36-20	24-25
Minnesota	54	51	,514	6 ½	G 3	29-24	25-27
Chicago	48	57	,457	12 ½	P 1	24-28	24-29
Kansas City	47	58	,448	13 ½	P 1	24-31	23-27

Section Ouest							
	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Los Angeles	61	42	,592	—	G 4	35-16	26-26
Seattle	57	46	,553	4	G 3	34-19	23-27
Oakland	49	56	,457	13	P 3	25-27	24-29
Texas	46	59	,438	16	P 3	27-25	19-34

Calendrier et lanceurs prévus

Dimanche 29 juillet		Jeudi 2 août	
Toronto 4 Chicago 1	Texas à Cleveland, 19h05	New York à Chicago, 14h20	St. Louis à Washington, 19h05
Minnesota 4 Cleveland 1	Kansas City au Minnesota, 20h10	St. Louis à Washington, 19h05	Houston en Floride, 19h05
New York 10 Baltimore 6	Los Angeles à Seattle, 22h05	Houston en Floride, 19h05	Cincinnati à Pittsburgh, 19h05
Boston 2 Tampa Bay 5		Colorado en Floride, 19h05	Cincinnati à Pittsburgh, 19h05
Texas 0 Kansas City 10		Colorado en Floride, 19h05	Colorado à Atlanta, 19h35
Oakland 10 Seattle 14		Colorado en Floride, 19h05	Philadelphie à Milwaukee, 20h05
Detroit 4 Los Angeles 13		Colorado en Floride, 19h05	San Francisco à San Diego, 22h05
Lundi 30 juillet		Vendredi 3 août	
Toronto 4 Tampa Bay 5 (11 m.)	Kansas City à New York, 13h05	New York à Chicago, 14h20	St. Louis à Washington, 19h05
Kansas City 1 Minnesota 3	Chicago à Detroit, 19h05	St. Louis à Washington, 19h05	Houston en Floride, 19h05
Detroit 1 Oakland 0 (en 3 m.)	Texas à Toronto, 19h07	Houston en Floride, 19h05	Cincinnati à Pittsburgh, 19h05
Los Angeles 0 Seattle 0 (en 2 m.)	Baltimore à Tampa Bay, 19h10	Colorado en Floride, 19h05	Cincinnati à Pittsburgh, 19h05
Mardi 31 juillet		Samedi 4 août	
Baltimore à Boston, 19h05	Cleveland au Minnesota, 20h10	New York à Chicago, 15h55	Philadelphie à Milwaukee, 19h05
(Bédard 10-4 vs Beckett 13-4)	Los Angeles à Oakland, 22h05	San Francisco à San Diego, 22h05	San Francisco à San Diego, 22h05
Chicago à New York, 19h05	Boston à Seattle, 22h05	Arizona à Los Angeles, 22h10	San Francisco à San Diego, 22h05
(Contreras 5-13 vs Mussina 5-7)		San Francisco à San Diego, 22h05	Arizona à Los Angeles, 22h10
Texas à Cleveland, 19h05		Arizona à Los Angeles, 22h10	San Francisco à San Diego, 22h05
(McCarthy 4-7 vs Carmona 13-4)		San Francisco à San Diego, 22h05	Arizona à Los Angeles, 22h10
Toronto à Tampa Bay, 19h10		San Francisco à San Diego, 22h05	Arizona à Los Angeles, 22h10
(Litsch 3-4 vs Jackson 2-10)		San Francisco à San Diego, 22h05	Arizona à Los Angeles, 22h10
Kansas City au Minnesota, 20h10		San Francisco à San Diego, 22h05	Arizona à Los Angeles, 22h10
(De La Rosa 8-10 vs Silva 8-11)		San Francisco à San Diego, 22h05	Arizona à Los Angeles, 22h10
Detroit à Oakland, 22h05		San Francisco à San Diego, 22h05	Arizona à Los Angeles, 22h10
(Verlander 11-3 vs Haren 12-3)		San Francisco à San Diego, 22h05	Arizona à Los Angeles, 22h10
Los Angeles à Seattle, 22h05		San Francisco à San Diego, 22h05	Arizona à Los Angeles, 22h10
(Lackey 12-6 vs Weaver 2-9)		San Francisco à San Diego, 22h05	Arizona à Los Angeles, 22h10
Mercredi 1 ^{er} août			
Toronto à Tampa Bay, 15h10			
Detroit à Oakland, 15h35			
Baltimore à Boston, 19h05			
Chicago à New York, 19h05			

(sans le match d'hier)

Mj	Ab	P	Cs	Moy
HaRamirez	Flo99	407	78	139 ,342
CJones	Atl	82	311	59 106 ,341
MiCabrera	Flo102	386	64	130 ,337
Uteley	Phi	100	399	79 134 ,336
Renteria	Atl	102	411	68 137 ,333
Holliday	Col	102	413	68 137 ,332
DeLee	ChC	93	347	57 115 ,331
DYoung	Was	96	330	45 109 ,330
Rowand	Phi	103	379	63 124 ,327
ARamirez	ChC81	324	44	104 ,321

Points — Rollins, Phi, 90; Uteley, Phi, 79; Uggla, Flo, 78; HaRamirez, Flo, 78; JBRoyes, NY, 75; Victorino, Phi, 72; ASoriano, Chi, 71.

Points produits — Howard, Phi, 86; CaLee, Hou, 86; Holliday, Col, 84; Uteley, Phi, 82; MiCabrera, Flo, 77; Fielder, Mil, 75; Pujols, St.L, 71.

Coups sûrs — HaRamirez, Flo, 139; Holliday, Col, 137; Renteria, Atl, 137; Rollins, Phi, 136; Uteley, Phi, 134; JBRoyes, NY, 131; MiCabrera, Flo, 130; Byrnes, Ariz, 130.

Doubles — Uteley, Phi, 41; Uggla, Flo, 40; Holliday, Col, 33; Rowand, Phi, 33; AdGonzalez, SD, 32; HaRamirez, Flo, 31; Church, Wash, 31.

Triples — Rollins, Phi, 14; JBRoyes, NY, 10; Johnson, Atl, 9; Amezaga, Flo, 8; Byrnes, Ariz, 7; Pence, Hou, 6; CGuzman, Wash, 6.

Circuits — Fielder, Mil, 30; Howard, Phi, 29; Dunn, Cin, 27; MiCabrera, Flo, 25; Griffey fils, Cin, 25; Pujols, St.L, 23; CaLee, Hou, 22.

Buts volés — JBRoyes, NY, 49; Pierre, LA, 42; Victorino, Phi, 32; HaRamirez, Flo, 28; Byrnes, Ariz, 27; Taveras, Col, 26; Wright, NY, 23.

Lanceurs (11 déc.) V-D%VMppm

Penny, LA	13-1	,929	2,51
CVargas, Mil	9-2	,818	4,30
Harang, Cin	10-3	,769	3,54
CYoung, SD	9-3	,750	1,82
Lilly, Chi	11-4	,733	3,46
BSheets, Mil	10-4	,714	3,39
Maine, NY	11-5	,687	3,04

Retraits sur trois prises — Peavy, SD, 144; Harang, Cin, 138; Hamels, Phi, 135; Webb, Ariz, 134; CZambrano, Chi, 128; Smoltz, Atl, 117; Snell, Pitt, 115.

Victoires protégées — FCordero, Mil, 32; Valverde, Ariz, 31; Hoffman, SD, 28; Saito, LA, 26; BWagner, NY, 24; CCordero, Wash, 21; Gregg, Flo, 21.

Ligue américaine

(sans les matches d'hier)					
Mj	Ab	P	Cs	Moy	
MOrdonez	Det101	381	77	134 ,352	
ISuzuki	Sea	103	428	74 147 ,343	
Polanco	Det	92	386	71 131 ,339	
Figgins	LAA	74	297	53 100 ,337	
Posada	NY	98	343	54 114 ,332	
Jeter	NY	104	428	67 142 ,332	
VGuerrero	LAA99	370	55	120 ,324	
Pedroia	Bos	87	306	41 97 ,317	
BRoberts	Bal102	405	69	128 ,316	
DOrtiz	Bos	95	351	66 111 ,316	

Points — ARodriguez, New York, 97; Sheffield, Detroit, 89; Granderson, Detroit, 81; Sizemore, Cleveland, 81; MOrdonez, Detroit, 77; Rios, Toronto, 75; DeJesus, Kansas City, 74; ISuzuki, Seattle, 74.

Points produits — ARodriguez, New York, 103; Morneau, Minnesota, 89; MOrdonez, Detroit, 87; VGuerrero, Los Angeles, 81; VMartinez, Cleveland, 76; Lowell, Boston, 73; THunter, Minnesota, 73.

Coups sûrs — ISuzuki, Seattle, 147; Jeter, New York, 142; MOrdonez, Detroit, 134; Polanco, Detroit, 131; BRoberts, Baltimore, 128; Rios, Toronto, 127; MYoung, Texas, 126; OCabrera, Los Angeles, 126.

Doubles — MOrdonez, Detroit, 38; DOrtiz, Boston, 33; VGuerrero, Los Angeles, 33; AHill, Toronto, 31; Markakis, Baltimore, 29; Cano, New York, 29; Granderson, Detroit, 29; Beltre, Seattle, 29.

Triples — Granderson, Detroit, 17; Crawford, Tampa Bay, 8; Crisp, Boston, 7; TPenar, Kansas City, 6; Teahan, Kansas City, 6; DeJesus, Kansas City, 6; MByrd, Texas, 6.

Circuits — ARodriguez, New York, 35; Morneau, Minnesota, 28; CPena, Tampa Bay, 25; Sheffield, Detroit, 23; Konerko, Chicago, 22; THunter, Minnesota, 21; Rios, Toronto, 20.

Buts volés — Crawford, Tampa Bay, 32; BRoberts, Baltimore, 31; ISuzuki, Seattle, 29; Sizemore, Cleveland, 27; Figgins, Los Angeles, 27; JIugo, Boston, 26; CPatterson, Baltimore, 25.

Lanceurs (11 déc.) V-D%VMppm

Haren, Oak	12-3	,800	2,42
Verlander, Det	11-3	,786	4,33
Bonderman, Det	10-3	,769	3,43
Beckett, Bos	13-4	,765	3,27
Carmona, Cle	13-4	,765	3,31
KEscobar, LA	11-4	,733	2,91

Bédard, Bal10-4 ,714 3,05

Retraits sur trois prises — Bédard, Bal, 175; JoSantana, Minnesota, 156; Sabathia, Cleveland, 145; Kazmir, Tampa Bay, 144; Matsuzaka, Boston, 142; JVazquez, Chicago, 132; Shields, Tampa Bay, 128.

Victoires protégées — Jenks, Chicago, 30; Putz, Seattle, 30; Borowski, Cleveland, 29; TJones, Detroit, 27; FrRodriguez, Los Angeles, 25; Papelbon, Boston, 23; Nathan, Minnesota, 22.

Baseball AAA

Ligue internationale

Section Nord			
G	D	Moy	Diff
Scranton	59	47	,557 —
Buffalo	58	49	,542 1 ½
Rochester	59	51	,536 2
Pawtucket	50	56	,472 9
Syracuse	49	59	,454 11
Ottawa	41	68	,376 20

Section Sud			
G	D	Moy	Diff
Richmond	60	47	,561 —
Durham	59	50	,541 2
Norfolk	53	55	,491 7 ½
Charlotte	50	60	,455 11 ½

Section Ouest			
G	D	Moy	Diff
Toledo	63	47	,573 —
Indianapolis	54	54	,500 8
Louisville	54	55	,495 8 ½
Columbus	49		



Classement

Section Est

	Mj	G	D	N	Pp	Pc	Pts
Winnipeg.....	5	3	1	1	142	117	7
Toronto.....	5	2	3	0	123	103	4
Montréal.....	5	2	3	0	103	101	4
Hamilton.....	5	0	5	0	70	154	0

Section Ouest

	Mj	G	D	N	Pp	Pc	Pts
C.-B.....	5	5	0	0	149	88	10
Saskatchewan..	5	3	2	0	151	92	6
Edmonton.....	5	2	2	1	102	157	5
Calgary.....	5	2	3	0	120	148	4

Calendrier

5 ^e semaine		6 ^e semaine	
Jeudi 26 juillet		Jeudi 2 août	
Montréal 26 Toronto 13		Toronto à Montréal, 19h30	
Vendredi 27 juillet		Vendredi 3 août	
Hamilton 18 Winnipeg 36		Saskatchewan en C.-B., 22h30	
Samedi 28 juillet		Samedi 4 août	
Edmonton 14 Saskatchewan 54		Winnipeg à Hamilton, 19h30	
C.-B. 32 Calgary 27		Calgary à Edmonton, 19h	

Meneurs

Tou	Tra	Pla	Sim	Pts						
Duval, Mon.....	0	6	14	5	53	Tucker, Edm.....	3	0	0	18
Congli, Sask.....	0	16	11	2	51	Armstead, Sask	2	0	0	12
McCallum, C.-B.	0	13	12	1	50	Cates, Sask.....	2	0	0	12
Setta, Ham.....	0	2	16	0	50	Cote, Cal.....	2	0	0	12
Roberts, Wpg.....	0	0	0	0	48	T.Edwards, Wpg	2	0	0	12
S.Fleming, Edm	0	8	9	5	40	Gaylor, Edm.....	2	0	0	12
J.Smith, C.-B.	0	6	0	0	36	Joseph, Sask.....	2	0	0	12
DeAngelis, Cal	0	10	8	0	34	Peterson, Edm	2	0	0	12
Dominguez, Sask	0	0	0	0	24	Reynolds, Cal	2	0	0	12
Westwood, Wpg	0	10	4	2	24	Pikula, Wpg.....	0	4	1	4
Prefontaine, Tor	0	7	5	1	23	Flick, Sask.....	3	0	0	10
Flick, Sask.....	3	0	0	0	18	Christie, Tor.....	0	3	2	1
Stegall, Wpg.....	3	0	0	0	18	Rodgers, C.-B.	1	2	0	0

Statistiques par équipe

Offensive			Défensive				
Verges	Course	Passe	Verges	Course	Passe		
Winnipeg.....	1986	492	1555	Saskatchewan	1273	272	1197
Calgary.....	1842	575	1419	Toronto.....	1359	467	1025
Saskatchewan	1671	545	1218	Calgary.....	1607	524	1204
Edmonton.....	1661	336	1496	C.-B.....	1696	426	1420
Hamilton.....	1659	509	1250	Montréal.....	1737	522	1305
Montréal.....	1549	380	1302	Winnipeg.....	1791	411	1550
C.-B.....	1470	629	932	Hamilton.....	1916	605	1394
Toronto.....	1461	426	1246	Edmonton.....	1920	665	1323

Le Tour de France



Les gagnants et les poursuivants des différents maillots du 94^e Tour de France, qui s'est terminé dimanche, à Paris.

Classement général (final)

	Temps
1. Alberto Contador, Espagne, Discovery Channel.....	91h00:26
2. Cadel Evans, Australie, Predictor-Lotto.....	à 23 secondes
3. Levi Leipheimer, E.-U., Discovery Channel.....	à 31 secondes
4. Carlos Sastre, Espagne, Equipe CSC.....	à 7:08 minutes
5. Haimar Zubeldia, Espagne, Euskaltel-Euskadi.....	à 8:17 minutes
6. Alejandro Valverde, Espagne, Caisse d'Épargne.....	à 11:37 minutes
7. Kim Kirchen, Luxembourg, T-Mobile.....	à 12:18 minutes
8. Yaroslav Popovych, Ukraine, Discovery Channel.....	à 12:25 minutes
9. Mikel Astariza, Espagne, Euskaltel-Euskadi.....	à 14:14 minutes
10. Oscar Pereiro, Espagne, Caisse d'Épargne.....	à 14:25 minutes

Par équipe

	Temps
1. Discovery Channel.....	273h12:52
2. Caisse d'Épargne.....	à 19:36 minutes
3. Equipe CSC.....	à 22:10 minutes
4. Rabobank.....	à 36:24 minutes
5. Euskaltel-Euskadi.....	à 46:46 minutes

Points

	Points
1. Tom Boonen, Belgique, Quick Step-Innergetic.....	256
2. Robert Hunter, AFS, Barloworld.....	234
3. Erik Zabel, Allemagne, Equipe Milram.....	232
4. Thor Hushovd, Norvège, Crédit Agricole.....	186
5. Sébastien Chavanel, France, Française des Jeux.....	181

Montagne

	Points
1. Juan Mauricio Soler, Colombie, Barloworld.....	206
2. Alberto Contador, Espagne, Discovery Channel.....	128
3. Yaroslav Popovych, Ukraine, Discovery Channel.....	105
4. Cadel Evans, Australie, Predictor-Lotto.....	92
5. Laurent Lefèvre, France, Bouygues Télécom.....	85

Jeunes

	Temps
1. Alberto Contador, Espagne, Discovery Channel.....	91h00:26
2. Juan Mauricio Soler, Colombie, Barloworld.....	à 16:51 minutes
3. Amets Txurruka, Espagne, Euskaltel-Euskadi.....	à 49:34 minutes
4. Bernhard Kohl, Autriche, Gerolsteiner.....	à 1h13:27 heure
5. Kanstantsin Siutsou, Biélorussie, Barloworld.....	à 1h15:16 heure

Golf

Statistiques de la PGA

(au 30 juillet)

Moyenne de coups par parcours

1. Tiger Woods, 68.60. 2. Vijay Singh, 69.03. 3. Jim Furyk, 69.26. 4. Ernie Els, 69.41. 5. Justin Rose, 69.43. 6. Phil Mickelson, 69.56. 7. Sergio Garcia, 69.60.

Distance sur les coups de départ

1. Bubba Watson, 316.0. 2. J.B. Holmes, 312.4. 3. Robert Garrigus, 311.6. 4. John Daly, 309.9. 5. Scott Gutschewski, 305.4. 6. Steve Allan, 303.6. 7. Harrison Frazar, 303.5.

Coups de départ sur les allées

1. Jose Coceres, 76.30 %. 2. Jim Furyk, 74.97 %. 3. Fred Funk, 74.45 %. 4. Zach Johnson, 73.58 %. 5. Chris Riley, 72.32 %. 6. Michael Boyd, 71.96 %. 7. Olin Browne, 71.62 %.

Verts en coups prescrits

1. Jeff Gove, 71.18 %. 2. John Senden, 70.40 %. 3. Alex Cejka, 69.79 %. 4. Tommy Armour III, 69.49 %. 5. Tiger Woods, 69.44 %. 6. Briny Baird, 69.11 %. 7. Tom Lehman, 68.80 %.

Combiné des coups de départ

(moyenne de distance et moyenne sur les allées)

1. Charles Warren, 57. 2. Hunter Mahan, 58. 3. Mathew Goggins, 64. 4. Sean O'Hair, 85. 5. Kenny Perry, 94. 6. Briny Baird, 102. 7. Peter Lonard, 107.

Moyenne des coups roulés

1. Fredrik Jacobson, 1.730. 2. Jonathan Byrd, 1.731. 3. Bob Estes, 1.738. 4. Padraig Harrington, 1.741. 5. Rocco Mediate, 1.743. 6. Jesper Parnevik et Nathan Green, 1.746. 8. Phil Mickelson, 1.748.

Moyenne de oiselets

1. Jonathan Byrd, 3.85. 2. Phil Mickelson, Vijay Singh et Adam Scott, 3.84. 5. Bubba Watson, 3.77. 6. Fredrik Jacobson et Justin Rose, 3.76.

Aigles (par nombres de trou)

1. Tiger Woods, 80.0. 2. Phil Mickelson, 98.0. 3. Darron Stiles, 101.3. 4. Charles Warren, 109.5. 5. Rod Pampling, 114.5. 6. Chris DiMarco et Robert Garrigus, 120.6. 8. Michael Allen, 123.4.

Sortie des fosses de sable

1. Jonathan Byrd, 66.00 %. 2. Chris Riley, 61.54 %. 3. Mike Weir, 60.95 %. 4. Matt Kuchar, 60.38 %. 5. Jose Coceres et John Rollins, 60.34 %. 7. Tim Clark, 60.32 %. 8. Bob Heintz, 59.34 %.

Classement général

1. Vijay Singh, 284. 2. Hunter Mahan, 341. 3. Tiger Woods, 352. 4. Anthony Kim, 358. 5. John Rollins, 407. 6. Bubba Watson, 411. 7. Phil Mickelson, 414. 8. Mark Calcavecchia, 436.

Statistiques de la LPGA

(au 30 juillet)

Moyenne de coups par parcours

1. Lorena Ochoa, 69.96. 2. Morgan Pressel, 70.88. 3. Paula Creamer, 71.00. 4. Se Ri Pak, 71.07. 5. Stacy Prammanasudh, 71.23. 6. Mi Hyun Kim, 71.24. 7. Suzann Pettersen, 71.35.

Distance sur les coups de départ

1. Karin Sjödin, 276.6. 2. Jee Young Lee, 273.4. 3. Suzann Pettersen, 273.0. 4. Brittany Lincicome, 272.1. 5. Lorena Ochoa, 271.1. 6. Sophie Gustafson, 269.8. 7. Laura Davies, 268.4. 8. Alena Sharp, 264.6.

Coups de départ sur les allées

1. Won Lee, .837. 2. Sae-hee Son, .804. 3. Yu Ping Lin, .801. 4. Vicki Goetze-Ackerman, .797. 5. Ji-young Oh, .796. 6. Mi Hyun Kim, .790. 7. Erica Blasberg, .788.

Verts en coups prescrits

1. Lorena Ochoa, .754. 2. Jee Young Lee, .727. 3. Suzann Pettersen, .725. 4. Paula Creamer, .719. 5. Brittany Lincicome et Nicole Castrale, .714. 7. Karrie Webb, .701.

Oiselets

1. Lorena Ochoa, 229. 2. Angela Park, 209. 3. Mi Hyun Kim, 203. 4. Laura Davies, 192. 5. Jee Young Lee, 186. 6. Christina Kim, 181. 7. Morgan Pressel, 179.

Aigles

1. Lorena Ochoa, 11. 2. Laura Davies, 10. 3. Brittany Lincicome, 9. 4. Pat Hurst, 8. 5. Karin Sjödin, 7. 6. Maria Hjorth, 6. 7. Wendy Doolan, Juli Inkster, Young Kim et Laura Diaz, 5.

Top-10

1. Lorena Ochoa, .813. 2. Angela Stanford, .563. 3. Morgan Pressel et Stacy Prammanasudh, .467. 5. Paula Creamer et Jee Young Lee, .438. 7. Se Ri Pak, .429.

Parcours sous la normale

1. Lorena Ochoa, .714. 2. Paula Creamer, .547. 3. Se Ri Pak, .533. 4. Morgan Pressel, .529. 5. Suzann Pettersen et Stacy Prammanasudh, .521. 7. Annika Sorenstam, .519.

Une espèce en voie de disparition

Tom Glavine sera certainement le prochain gagnant de 300 victoires mais sera-t-il aussi le dernier ?

Associated Press
NEW YORK

Glavine sera au monticule à Milwaukee ce soir alors qu'il tentera de devenir le 23^e lanceur dans l'histoire des ligues majeures à atteindre le cap des 300 victoires. « C'est un groupe d'élite, a dit le gaucher des Mets de New York en parlant des gagnants de 300 victoires. C'est le plus grand instrument de mesure d'un lanceur. »

Aucun lanceur n'a obtenu 300 victoires depuis son ancien coéquipier des Braves d'Atlanta Greg Maddux, qui y est parvenu le 7 août 2004 contre les Giants de San Francisco. Il était alors avec les Cubs de Chicago.

Au cours des 60 dernières années, totaliser 300 victoires a été un des exploits les plus difficiles à réaliser : seulement 10 lanceurs ont atteint ce plateau depuis la fin de la Deuxième Guerre mondiale. Et depuis 1990, seuls Nolan Ryan, Roger Clemens et Maddux ont réussi.

On fait de plus en plus confiance aux releveurs, les lanceurs effectuent moins de départs que par le passé et les équipes veulent aussi réduire les risques de blessures à leurs riches partants.

Le gagnant de 300 victoires, donc, est-il une espèce en voie d'extinction ? « Quand on voit jusqu'à quel point le jeu a changé, nous sommes probablement pas loin », a estimé Tom Seaver, un membre du Temple de la renommée, qui a remporté 311 victoires de 1967 à 1986. « On éta-



ASSOCIATED PRESS

Tom Glavine

blit maintenant le nombre de manches que l'on peut lancer, et je pense que c'est surtout attribuable à des facteurs économiques. On ne veut pas payer des joueurs sur la liste des blessés. »

Après Glavine, Randy Johnson suit avec 284 mais il aura 44 ans en septembre et il doit subir une opération au dos cette semaine qui le tiendra à l'écart pour le reste de la saison.

« Randy Johnson est là et il ne plie pas bagages. Il sera là l'an prochain, a dit Seaver. Il aime ça. Il réalise que c'est important. »

Agé de 41 ans, Glavine a aussi connu sa part de difficultés, surtout ces derniers temps.

Glavine (9-6) n'a remporté que quatre victoires en 12 départs depuis le 24 mai et sa moyenne de points mérités s'élève à 5,43 durant cette période.

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



GARFIELD



BLONDINETTE



BEN



Astana congédie Vinokourov

Associated Press
GENÈVE, Suisse

Le coureur kazakh Alexandre Vinokourov a été licencié par l'équipe Astana à la suite de la contre-expertise ayant confirmé un premier test antidopage positif, a annoncé son employeur hier, au lendemain de l'arrivée du Tour de France.

Vinokourov avait été disqualifié de la course avec l'ensemble de son équipe la semaine dernière pour avoir reçu une transfusion sanguine homologuée à l'issue de sa victoire dans le contre-la-montre d'Albi lors de la 13e étape, a rappelé l'attachée de presse d'Astana, Corinne Druey.

Il a été remercié par Astana car l'analyse de son échantillon B a confirmé celle du premier test.

Le coureur, qui figurait parmi les favoris avant le départ du Tour 2007, risque une suspension de deux ans et il pourrait perdre une année de salaire en vertu de la charte antidopage de l'Union cycliste internationale (UCI).

Le Kazakh n'a cessé de clamer son innocence, affirmant samedi qu'il avait « toujours couru en respectant les règles » et qu'il se battrait contre les accusations de dopage.

« Avant le Tour de France 2007, je n'avais jamais été accusé de violation de loi contre le dopage, a-t-il dit dans un communiqué. J'ai été testé au moins 100 fois pendant ma carrière. Ces résultats n'ont aucun sens. Avec toute l'attention autour du dopage, il faudrait être fou pour faire ce qu'on m'accuse d'avoir fait, et je ne suis pas fou. »

Le départ de la course de Vinokourov et de sa formation cycliste, à la demande des organisateurs, a été l'un des épisodes noirs de la 94e Grande Boucle, plombée par des affaires de dopage et des suspicions en série.

RABOBANK ENQUÊTE

Par ailleurs, la banque néerlandaise Rabobank a annoncé hier l'ouverture d'une enquête pour déterminer les circonstances exactes qui ont débouché sur l'exclusion par la formation cycliste du Danois Michael Rasmussen du Tour de France, en raison de soupçons de dopage.

« Nous voulons être certains de ce qui s'est passé », a déclaré le porte-parole de Rabobank, Rene Loman, en ajoutant que la banque continuerait à financer son équipe cycliste. Il n'a pas précisé quand débiterait l'enquête et qui en serait chargé. Nous resterons dans le cyclisme, mais nous voulons simplement, vérifier tous les faits. »

Carpentier a vécu un baptême NASCAR mouillé

Ça y est, la glace est brisée. Patrick Carpentier a effectué, hier, ses premiers tours de piste au volant d'une voiture de Busch Series.

La Presse
MONTRÉAL

Le pilote de Joliette a vécu un baptême de NASCAR pour le moins mouillé. En effet, la météo a compliqué grandement sa journée. Coïncé à New York dimanche soir en raison des orages, il n'a pu rejoindre qu'hier midi les quartiers de Fitz Motorsports, à Mooresville en Caroline du Nord.

« Et quand on est arrivé au circuit, il pleuvait à boire debout. On n'a pas pu commencer avant 16h30 », explique Carpentier quand *La Presse* l'a joint au téléphone. Le plan initial était de rouler toute la journée; le Québécois n'a finalement complété qu'une vingtaine de tours.

Et puis? « Au début, j'avais trois quatre secondes de retard sur Robbie Gordon, qui avait roulé sur le circuit la semaine passée. La voiture survivrait beaucoup. Ces autos tournent plus que les Daytona prototype; elles freinent aussi plus tôt. Elles sont aussi plus lourdes, mais le moteur possède 300 chevaux de plus, alors... »

Après ces premiers tours d'adaptation, Carpentier a demandé une ou deux modifications aux réglages, l'équipe a changé de train de pneus et paf! Il s'est senti comme un poisson dans l'eau. « D'un coup, j'ai rattrapé les chronos de Gordon. Je me suis adapté et mon pilotage est devenu plus agressif. Je sautais les virages, c'était vraiment le fun! »

JOURNÉE AMOINDRIE, MAIS CRUCIALE

Pour Carpentier, cette journée d'essais, même amoindrie, était cruciale. Avant-hier, il n'avait jamais piloté une voiture de Busch et son expérience de stock-car se limitait à une course de CASCAR... Qui plus est, ses perspectives d'avenir sont étroitement liées à ses résultats sur le circuit Gilles-Villeneuve.



LA PRESSE

Patrick Carpentier pense qu'il a une chance de gagner l'épreuve NASCAR en fin de semaine.

Une course brillante pourrait lui ouvrir les portes du très lucratif monde du NASCAR. Une contre-performance, et la retraite se profilerait à l'horizon. Le pilote de 35 ans a mis une croix sur la monoplace et il ne lui reste que le stock-car dans son plan de carrière.

Pour l'instant, Carpentier est confiant. « J'étais déçu de ne pas rouler davantage, mais la journée s'est tellement bien finie. On est vraiment dans les temps. Tout le monde a quitté le circuit en se disant: on a une chance pour Montréal. Bon, ça ne veut rien dire, mais maintenant, on a tous vraiment hâte à la course! »

Ce matin, il va passer quelque temps à l'usine de Fitz pour faire

mouler son siège, mais aussi, pour veiller à ce qu'on ajoute un miroir supplémentaire à la bagnole. « La visibilité reste ma seule inquiétude. On ne voit absolument rien du côté droit. En prototype, je peux voir sur 360 degrés avec les miroirs, mais dans la voiture de Busch, il y a plusieurs angles morts. Je me demande vraiment comment ça va se passer quand 43 voitures vont prendre le premier virage du circuit Gilles-Villeneuve! »

Patrick Carpentier aura une dernière journée pour finir d'apprivoiser sa Dodge numéro 22. Jeudi, toutes les équipes seront en piste pour tester ce nouveau circuit.

Pour l'écurie Fitz, ce sera l'oc-

casation de faire les derniers ajustements, de régler les suspensions. Le Québécois, lui, pourrait continuer à aiguïser ses réflexes sur sa bagnole de Busch, mais aussi sur la Daytona prototype, puisqu'il disputera les deux épreuves. S'il ne connaît pas déjà le circuit Gilles-Villeneuve par coeur, ce sera fait.

« C'est dommage que toutes les équipes de Busch fassent des essais jeudi. Sinon j'aurais eu un avantage: je suis un des seuls à bien connaître ce tracé! Mais bon, ça va donner un meilleur show. »

Et quand le spectacle est bon pour les spectateurs, il l'est souvent aussi pour les gars à l'intérieur des voitures...

Edwards ronge son frein avec les Alouettes

La Presse
MONTRÉAL

Robert Edwards n'a pas été surpris par la décision des Alouettes de le laisser à Montréal la semaine dernière, à l'heure de leur match contre les Argos à Toronto. Et selon le porteur de ballon, personne ne devrait l'être.

« Je l'ai vu venir depuis la saison morte. N'importe qui aurait pu le voir venir. J'étais donc préparé, je savais que ça s'en venait mais je ne savais pas quand », a dit le vétéran, hier.

Edwards semble croire qu'il n'était plus l'homme de confian-

ce de l'organisation avant même le début du camp d'entraînement.

« Je n'ai pas vraiment eu l'occasion de pouvoir démontrer que je peux encore être l'homme de la situation. J'ai été utilisé lors de quelques matches, mais je n'ai pas couru beaucoup », a dit Edwards, qui estime avoir surtout été utilisé lorsqu'il y avait des formations adverses qui l'attendaient de pied ferme.

« Plusieurs de mes courses ont eu lieu lorsqu'il y avait beaucoup de monde dans la boîte, à la porte des buts ou dans des situations de deuxième ou de troisième essais courts. C'est difficile

de trouver son rythme dans ces situations », a expliqué Edwards, qui a amassé un total de 72 verges en 27 courses lors de ses trois matches.

Lucide, Edwards sait qu'il ne serait peut-être déjà plus à Montréal si les blessures ne s'étaient pas multipliées dans le champ arrière des Alouettes.

« Si on analysait la situation de près, on pouvait voir comment les choses allaient tourner », a maintenu celui qui a gagné 1155 verges au sol en 2006 et 1199 en 2005.

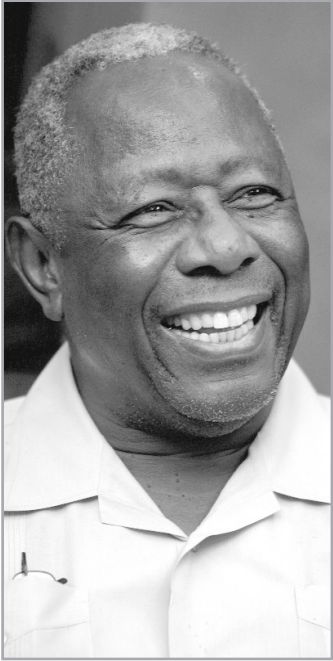
Edwards a-t-il l'impression de toujours faire partie de l'équipe? « J'ai toujours été un gars

d'équipe.

En dépit de son rôle réduit, Edwards n'a pas demandé une transaction ou sa libération.

« Je ne suis pas ce type de gars. S'il (Jim Popp) veut m'échanger, c'est sa décision. Mais je ne demanderai pas une transaction. Je vais me présenter au boulot et je vais m'acquitter du rôle qu'on me donnera. J'ai encore de l'amour pour ce sport, de la passion. Je vais tirer le meilleur de la situation. Je ne dirai pas que je suis heureux, mais je ne causerai pas de distractions à l'équipe. Je vais faire ce que je dois pour le mieux de l'équipe. »

Carbonneau accueillerait Brisebois à bras ouverts



ASSOCIATED PRESS

Hank Aaron

Aaron : un silence qui en dit long...

Alors qu'il se tient bien loin de la quête de Barry Bonds, Hank Aaron insiste pour dire que son silence vaut mille mots.

Associated Press
SAN JUAN, Porto Rico

Depuis le début, Aaron a toujours évité d'être mêlé au débat entourant la valeur du record qu'établira Bonds lorsqu'il dépassera sa marque de 755 circuits en carrière.

«Je fais un commentaire en ne faisant pas de commentaire», a déclaré Aaron à The Associated Press, hier, sans en dire plus.

Aaron voulait plutôt parler, à l'occasion d'une conférence de presse tenue dans un aéroport, d'un organisme caritatif qu'il a aidé à fonder et qui tiendra une série de cliniques de baseball cette semaine à Porto Rico.

« Nous avons commencé cela il y a plusieurs années et tout va magnifiquement bien depuis », a-t-il dit.

Aaron a l'intention de rester sur l'île jusqu'à samedi. D'ici là, Bonds aura peut-être effacé son record.

Bonds avait 754 circuits, hier, à la veille du début d'une série de trois matches contre les Dodgers de Los Angeles.

Aaron avait auparavant déclaré qu'il ne serait pas présent lorsque le cogneur des Giants de San Francisco rééditera sa marque, affirmant qu'il ne voulait pas voyager un peu partout au pays pendant sa quête.

Bonds est soupçonné d'avoir consommé des stéroïdes. Aaron n'a pas commenté ces accusations.

S'il n'en tenait qu'à Guy Carbonneau, Patrice Brisebois pourrait conclure sa carrière dans l'uniforme du Canadien sans problème. Et il serait accueilli à bras ouverts dans le vestiaire du centre Bell.

La Presse
MONTREAL

«J'ai parlé à Patrice, et je sais qu'il a encore le goût de jouer, a déclaré l'entraîneur du Canadien sur les ondes de CKAC, hier, en marge de son tournoi de golf de l'Île-Bizard. Juste le fait qu'il soit intéressé à revenir avec nous malgré la façon dont on l'a sorti d'ici... ça démontre qu'il est en paix avec lui-même, qu'il est prêt à relever le défi.»

Joueur autonome toujours sans emploi en vue de la prochaine saison, Brisebois, 36 ans, fait jaser à Montréal ces jours-ci.

L'ancien de l'Avalanche n'a pas reçu des tonnes d'offres pour 2007-2008, mais le Canadien serait tout de même disposé à lui faire signer un contrat de 700 000 \$ pour un an. En seulement 33 rencontres à Denver la saison dernière, le défenseur a dû se contenter d'un seul but et de dix passes.

Les rumeurs concernant le possible retour de Brisebois chez le Canadien n'ont pas manqué de provoquer de vives réactions au cours des derniers jours. Après tout, il s'agit du même joueur qui était profondément détesté par les amateurs montréalais, qui n'hésitaient pas à le huer à la moindre occasion en plein centre Bell.

LE PASSÉ, C'EST LE PASSÉ

Mais tout cela est du passé, a fait savoir Guy Carbonneau, hier. Et puis, le Canadien ne dirait pas non à un autre vétéran.

«Patrice veut jouer et nous, on a toujours besoin d'un joueur d'expérience au cours d'une saison, a ajouté le coach. Peut-être qu'il va pouvoir faire la même chose avec nous que Chris Chelios à Détroit... On verra. On a déjà perdu trois gars d'expérience jusqu'ici.»

On raconte que les discussions se poursuivent entre le Cana-



LA PRESSE

Patrice Brisebois, à l'entraînement avec l'Avalanche du Colorado le 21 octobre 2006.

dien et Patrice Brisebois, représenté par l'agent Don Meehan, qui a déjà confirmé l'intérêt du Canadien.

CARBO OPTIMISTE

Brisebois ou pas, Guy Carbonneau, lui, aborde déjà la prochaine saison avec une bonne dose d'optimisme. Et ce, même si sa bande a perdu en chemin le défenseur Sheldon Souray, parti poursuivre sa carrière chez les Oilers d'Edmonton.

«On a perdu Sheldon, mais on a maintenant un gars comme Roman Hamrlik avec nous, de répondre Carbonneau. C'est un gars d'expérience, supérieur à Sheldon en défensive.»

Foi de Carbo, le Canadien n'avait déjà pas un vilain club la saison dernière. Et c'est pourquoi il est permis d'espérer en

vue de la prochaine saison. «Je crois encore que si ça n'avait pas été de cette histoire de gastro en janvier et février, on aurait été des séries. On a la même équipe, mais une équipe un petit peu supérieure à celle de la saison dernière. On devrait être dans la course.»

ENCORE KOVALEV !

Carbonneau a profité de l'occasion pour discuter du cas Alex Kovalev, qui a souvent fait parler de lui la saison dernière, et pas toujours pour les bonnes raisons.

L'entraîneur n'a visiblement pas oublié les déclarations incendiaires de l'attaquant rus-

se dans les journaux de son pays en fin de saison. Kovalev avait fait savoir, entre autres, que le coach du Canadien n'aimait pas particulièrement les joueurs russes...

Le vétéran en avait rajouté par la suite, provoquant une deuxième tempête dont le Canadien se serait certes passé.

«Je n'ai pas aimé certaines de ses déclarations, a reconnu Carbo. Il a été mis au courant, par Bob (Gainey) et par moi-même... à chaque fois, on s'est expliqué. Ça ne peut pas être le show Alex Kovalev. Faut que ce soit le Canadien de Montréal, et il faut qu'Alex Kovalev fasse partie de ce show-là.»

L'arbitre accorde 885 000 \$US à Miettinen

Presse Canadienne
TORONTO

L'attaquant des Stars de Dallas Antti Miettinen s'est vu accorder une entente d'un an de 885 000 \$US en arbitrage salarial, hier, pendant que l'attaquant Sean Avery et les Rangers de New York se faisaient entendre à leur tour par un arbitre.


Miettinen, 27 ans, a pratiquement doublé le salaire de 450 000 \$ qu'il a reçu la saison dernière. Il a alors marqué 11

but et récolté 14 aides en 74 matches.

L'audience d'Avery a eu lieu hier après-midi et on s'attend à un verdict aujourd'hui, ou bien demain matin.

Avery, âgé de 27 ans, a amassé un sommet en carrière de 48 points (18-30) la saison dernière avec les Kings de Los Angeles et les Rangers.

On s'attend à ce qu'il obtienne davantage que le salaire de 1,1 million \$ qu'il a empoché l'hiver dernier.



1993 2007
ANNIVERSAIRE

<p>Mercredi 1^{er} août 19 h 05</p> <p>Judi 2 août 19 h 05 Financière Sun Life – Ottawa Centre présente la partie des hots-dogs à 25¢</p> <p style="text-align: center;">Financière Sun Life</p> <p style="text-align: center;">visiteurs Yankees de Scranton / Wilkes-Barre</p>	<p>Vendredi 3 août 19 h 05</p> <p>Samedi 4 août 13 h 05 Le samedi carte postale m5digital</p> <p>Dimanche 5 août 13 h 05 La journée de la photo d'équipe</p> <p>Lundi 6 août 13 h 05</p> <p style="text-align: center;">visiteurs Chiefs de Syracuse</p>
--	--

BILLETTS EN VENTE (613) 747-LYNX (5969)
WWW.OTTAWALYNX.COM

Les Sénateurs embauchent Pierre Dorion

Les Sénateurs d'Ottawa ont ajouté un recruteur à leur personnel, hier, quand ils ont annoncé l'embauche de l'ancien directeur du dépistage du Canadien de Montréal, Pierre Dorion.

Le Droit
sports@ledroit.com

Ce dernier a passé les deux dernières saisons avec les Rangers de New York comme recruteur chez les joueurs amateurs et aussi chez les professionnels. Avant cela, il avait occupé les fonctions de recruteur et de directeur du dépistage durant 11 ans avec le Canadien de Montréal.

«Pierre sera affecté partout en Europe et en Amérique du Nord afin de nous trouver du nouveau talent chez les joueurs amateurs, a expliqué le directeur général des Sénateurs, Bryan Murray. Il gardera un œil attentif sur ce qui se passe au Québec. Je suis content de l'embauche de Pierre, car il est reconnu comme un homme qui travaille beaucoup et qui a une excellente éthique de travail. Pierre aura aussi la responsabilité d'assister notre dépisteur en chef, Frank Jay, dans son travail.»



ARCHIVES, Le Droit
Pierre Dorion, en 2004

Dorion, âgé de 35 ans, est celui qui a façonné en partie le Canadien de Montréal d'aujourd'hui; lui qui était leur chef du recrutement quand ils ont repêché Michael Ryder, Andreï Markov, Tomas Plekanec, Mike Komisarek et Alexander Perezhogine.

Dorion, qui est originaire d'Orléans, était aussi à la tête du département du recrutement chez le Canadien en 1998 quand lui et le directeur général Réjean Houle avait sélectionné Eric Chouinard en première ronde du repêchage amateur, à la place de Simon Gagné, une décision dont Dorion préfère ne pas se souvenir. Gagné est aujourd'hui le meilleur joueur des Flyers de Philadelphie, alors que Chouinard a joué en Allemagne 2006-2007.

«Pierre n'a pas pris cette décision seul quand le Canadien a choisi Chouinard à la place de Gagné, rappelle Murray. Il était entouré de plusieurs personnes inexpérimentées, dont le directeur général Réjean Houle, à cette époque. L'erreur n'est pas imputable uniquement à Pierre.»

Murray a avoué lors de l'entrevue téléphonique qu'il devrait engager un et peut-être même deux nouveaux recruteurs à temps plein «au cours de la prochaine saison». Présentement, les Sénateurs ont quatre employés pour effectuer le recrutement chez les joueurs amateurs.

«Quand j'ai accepté le poste de directeur général, je trouvais que nous manquions d'employés à temps plein au niveau du recrutement et c'est pour cela que j'ai embauché Pierre et que j'ajouterai au moins un autre dépisteur dans les prochains mois.»

Julien sait qu'il aura du pain sur la planche avec les Bruins

Si Claude Julien se retrouve derrière le banc des Bruins de Boston et non des Sénateurs d'Ottawa en octobre, c'est le destin qui en est le grand responsable.

Le Droit
sports@ledroit.com

Le Franco-Ontarien a été nommé le 28^e entraîneur-chef de l'histoire des Bruins le 21 juin dernier, trois jours après un remaniement de personnel à Ottawa. Le congédiement du directeur général John Muckler, et subséquemment la promotion de Bryan Murray à son poste, avait libéré le poste d'entraîneur-chef à Ottawa. Les amateurs rêvaient de Julien. Les Bruins auront été plus rapides.

«C'était une question de timing. Les négociations allaient déjà bon train avec Boston», répond-t-il.

«Je n'ai pas discuté avec les Sénateurs, mais j'ai entendu dire qu'ils avaient l'intention de me faire passer une entrevue. En bout de ligne, tout était presque complété avec les Bruins.»

«L'équipe devra se trouver une identité.»

Claude Julien

L'ancien entraîneur des Olympiques et du Canadien était de passage à Rockland, hier, dans le cadre d'un tournoi de golf de bienfaisance. Il se dit heureux de se trouver de nouveau dans la LNH. Plusieurs observateurs estiment que Julien avait été injustement limogé par le président et directeur général des Devils la saison dernière.

Lou Lamoriello avait congédié Julien avec seulement trois matches à faire au calendrier. Pourtant, les Devils dominaient leur division.

Grand diplomate, le principal intéressé



ASSOCIATED PRESS
Claude Julien, le 21 juin dernier, lorsque présenté à la presse bostonnaise à titre de nouvel entraîneur-chef de l'équipe par le directeur général des Bruins Peter Chiarelli.

refuse toujours de critiquer son ancien patron.

«Ce n'est pas à moi à juger M. Lamoriello. L'important est que je puisse revenir dans la LNH. C'est plus important d'aller de l'avant», souligne-t-il, avouant tout de même sa déception avec les événements passés.

Julien aura du pain sur la planche à Boston. L'équipe a raté les séries au cours

des deux dernières saisons. Qui plus est, les Bruins n'ont pas remporté une série depuis 1999.

«Un entraîneur veut toujours participer aux séries. Mais il y a du travail à faire avec l'équipe, des étapes à franchir, signale Julien.

«Il y a eu beaucoup de hauts et de bas l'an dernier. L'équipe devra se trouver une identité.»

Trois équipes s'intéressent à Payer

Le Droit
sports@ledroit.com

Serge Payer est sur le point de signer une nouvelle entente avec un club de la LNH.

Le hockeyeur originaire de Rockland attendait des nouvelles de trois équipes, hier, avant de jeter son dévolu sur son futur employeur. Au moment d'aller sous presse, le joueur autonome n'a pu confirmer sa prochaine destination.

«Chose certaine, je veux faire partie d'une équipe gagnante», a expliqué Payer au représentant du *Droit*, plus tôt en journée, lors d'un tournoi de golf de bienfaisance à Rockland.

L'attaquant est conscient qu'il jouera un rôle de soutien avec sa nouvelle équipe. Un travailleur acharné de quatrième trio ou, au mieux, quelques présences au sein de la troisième unité. C'est le rôle qu'il a occupé depuis le début de sa carrière professionnelle en 2000.

«Je recherche une possibilité à long terme», a-t-il ajouté. Bref, un endroit où il pourra se tailler une place.

En sept ans, Payer a effectué la navette à plusieurs reprises entre la Ligue américaine et la LNH.

Payer a enfilé le chandail des Sénateurs pendant deux saisons. Toutefois, il n'a participé qu'à cinq matches à chaque fois. Ses 114 autres matches en carrière dans la LNH ont été disputés avec les Panthers de la Floride.

Un arbitre tranchera dans le cas de Kelly

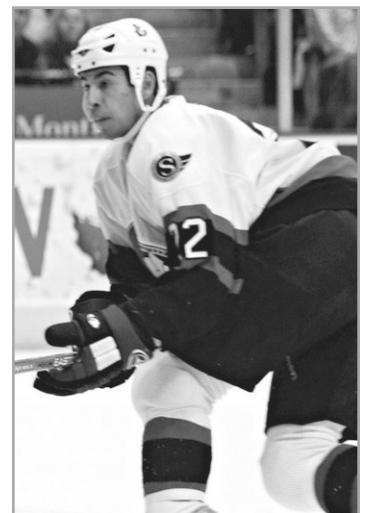
Le Droit
sports@ledroit.com

Le dossier du joueur de centre Chris Kelly se réglera en arbitrage, estime le directeur général des Sénateurs d'Ottawa, Bryan Murray.

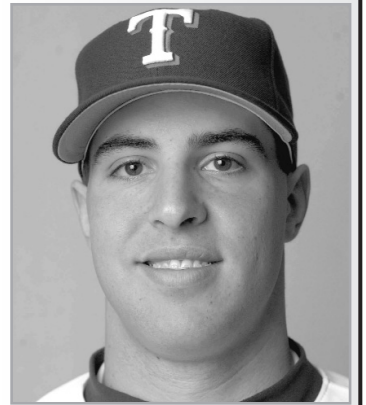
Kelly est le seul joueur des Sénateurs à ne pas être sous contrat en vue de la prochaine saison. Si les Sénateurs et l'agent du joueur, Pat Morris, ne sont pas en mesure de s'entendre d'ici à mercredi matin, le cas de Kelly sera remis à un arbitre pour qu'il fixe la valeur du prochain contrat du centre, qui a connu sa meilleure campagne avec les Sénateurs la saison dernière, avec 15 buts et 23 passes.

«J'ai parlé avec l'agent de Chris aujourd'hui et l'écart entre notre offre et ce qu'il demande est beaucoup trop important, avoue Murray. J'ai bien peur que nous devrions régler cela devant un arbitre.»

Le directeur général se dit toujours prêt à discuter avec Morris afin d'éviter le recours à l'arbitrage.



ARCHIVES, Le Droit
Chris Kelly



ASSOCIATED PRESS, archives

Teixeira avec les Braves? C'est presque fait

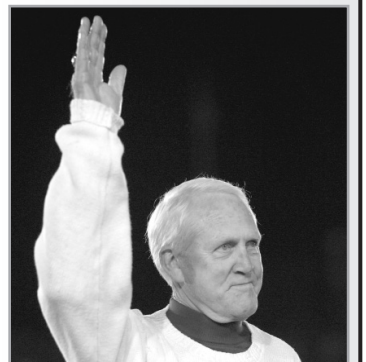
Les Braves d'Atlanta ont conclu une entente qui envoie le receveur recrue Jarrod Saltalamacchia et trois joueurs des ligues mineures aux Rangers du Texas en retour de Mark Teixeira, hier, selon, qui ont parlé à l'Associated Press de façon anonyme car l'entente n'est toujours pas finalisée. L'échange soit annoncé officiellement mardi. Les Rangers recevraient Saltalamacchia, l'arrêt-court Elvis Andrus et deux autres joueurs des ligues mineures.

Série NASCAR

Un baptême mouillé pour Carpentier

PAGE 36

Football



Walsh perd son combat contre la leucémie

PAGE 33

Baseball

Une espèce en voie de disparition?

PAGE 35

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

613 562-7547



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Geoffrey Hugues, des Red Sox, est sauf au marbre à la suite d'un mauvais lancer, après avoir volé le deuxième et le troisième coussin en troisième manche.

Les Red Sox d'Orléans seront du Championnat canadien

Les Red Sox seniors d'Orléans ont profité d'une performance sans bavure de leur artilleur Maxime Caron pour battre les Sox de West-Carleton-Arnprior-Kanata par la marque de 5-1, hier après-midi au parc Héritage d'Orléans devant une foule de quelques centaines de personnes, et ils ont ainsi remporté les honneurs du Championnat provincial de baseball.

Le Droit
sports@ledroit.com



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Maxime Caron a offert une performance sans bavure et fait produire un point dans la victoire de 5-1 des Red Sox d'Orléans. le jeune homme après sa magistrale performance. J'ai utilisé ma balle rapide dans 80 % de mes lancers et cela a porté fruit, puisque ma rapide était à point. Tout s'est bien déroulé et je suis fou de joie! Nous nous en allons au championnat canadien!» Caron a notamment excellé en

Les Red Sox accèdent donc au Championnat canadien qui se débute dès jeudi, à Vancouver. Six joueurs de cette formation gagnante ont participé à cette compétition nationale chez les juniors, en 2005, où les représentants d'Orléans l'avaient emporté en finale.

Dans la victoire convaincante d'hier, Caron a espacé quatre coups sûrs et deux buts sur balles en six manches de travail. Il a inscrit un impressionnant total de huit retraits sur des prises. Au bâton, il a aussi fait produit un point durant une manche de deux points au quatrième acte. « Avec ma performance d'hier où j'avais produit le point de la victoire, je suis arrivé au match d'aujourd'hui «pompé» comme jamais, a relaté

fin de sixième manche alors que ses adversaires avaient rempli les buts. Avec deux retraits et un compte de trois balles et deux prises, l'artilleur droitier a retiré Matt Grodinsky au bâton pour mettre fin à la menace. «J'avais commencé avec deux prises et j'ai lancé trois balles

consécutives pour me retrouver avec un compte complet, a raconté celui qui s'est fait asperger par la classique chaudière d'eau du vainqueur après le match. Mon entraîneur m'a alors crié de prendre mon temps avant de m'élancer. Je l'ai écouté, j'ai pris cinq secondes et j'ai été en mesure de le retirer.»

Après avoir traversé avec succès cette étape de la sixième manche, les Red Sox ont profité du début de la septième pour marquer deux autres points et placer le score à 5-0. Les Sox ont pu marquer un point aux dépens du releveur Corey Valois en toute fin de match, mais il était trop tard. C'est Valois qui a mérité la victoire protégée.

« Nous avons connu un très mauvais début de tournoi et nous avons passé très près de ne pas accéder à la ronde éliminatoire avec notre fiche de 2-3, a pour sa part souligné le joueur de troisième but, Alex Poulin. Notre entraîneur nous reprochait alors notre manque de chimie, et nous avons donc remédié à cela en allant en équipe au cinéma le vendredi soir pour nous retrouver ensemble. Il semble que cela a marché, puisque notre entraîneur Bill Campbell disait ne pas nous reconnaître sur le terrain depuis cette rencontre d'équipe.»

Les héros offensifs du match pour les Red Sox ont été Geoffrey Hugues avec deux points marqués et Jason Foucault avec deux points produits.

Le solde ultime de meubles en cuir

Ne manquez pas cette aubaine hors pair : élégant mobilier de salon contemporain en véritable cuir de surface. Il est actuellement offert à bas prix fantastique pour un temps limité seulement!



Modèle Cardinal
Canapé inclinable en cuir
1099\$
offert en bleu

Faites vite et économisez tant qu'il y en aura!



Modèle Pinnacle
Fauteuil inclinable en cuir

699\$



Modèle Trevor
Fauteuil inclinable en cuir

799\$



Modèle Flanagan
Fauteuil inclinable entièrement en cuir

849\$

Tous les modèles sont offerts dans un choix de cuirs moelleux

LA Z BOY
FURNITURE GALLERIES®

545, ch. Hunt Club Ouest
613 228-0100 1 877 231-1110

Angle Innes et Cyrville
613 749-0001 1 866 684-0561